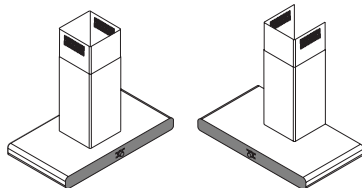


Model : F121 SLIM 90 ID

Model : F122 SLIM 90 ID



D	MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
GB	INSTRUCTIONS ON MOUNTING AND USE
F	PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
NL	MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING
ES	MONTAJE Y MODO DE EMPLEO
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO
SV	MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNINGAR
HU	SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
SK	NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITE
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ
DK	MONTERINGS- OG BRUGSVEJLEDNING
TR	MONTAJ VE KULLANIM TALÝMATLARI
HR	UPUTSTVA ZA MONTAŽU I UPORABU
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ
RO	INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ȘI FOLOSIRE
EST	PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
FIN	AENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET
PT	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО МАНТАЖУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
SLO	NAVODILA ZA MONTA•O IN UPORABO
SR	INSTALACIJA

Warnung

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und erforderliche Kenntnis dürfen das Gerät bedienen, wenn diese überwacht werden, oder nachdem sie über betreffende Anleitungen im Sinne einer sicheren Bedienung des Geräts aufgeklärt wurden und die mit dem Betrieb des Geräts in Verbindung stehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung, die Aufgabe des Benutzers ist, darf nicht ohne entsprechende Aufsicht von Kindern durchgeführt werden. Die Abzugshaube niemals in Betrieb nehmen, wenn das Gitter nicht korrekt montiert ist! Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten. Benutzen Sie die Haube nie ohne korrekt montiertes Gitter!

Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn die Kochfläche benutzt wird.

Die Abluft darf nicht über einen Schacht abgeleitet werden, der zum Ableiten von durch Geräte zur Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen erzeugtem Rauch benutzt wird. Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe einsetzen, verwendet wird, muss immer eine entsprechende Belüftung des Raums vorgesehen sein. Es ist streng verboten, Speisen unter der Haube auf offenem Feuer zuzubereiten. Die Benutzung von offenem Feuer ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, deshalb muss dies in jedem Fall vermieden werden. Das Frittieren darf nur unter Kontrolle erfolgen, um zu vermeiden, dass das erhitzte Öl Feuer fängt. Bezüglich der technischen und der Sicherheitsmaßnahmen, die zum Ableiten des Rauchs zu ergreifen sind, müssen die Bestimmungen der Verfügungen der zuständigen örtlichen Behörden strikt eingehalten werden.

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Indem er sich vergewissert, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, trägt der Benutzer dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhüten.

Ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten. Wenn

das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem technischen Hilfe-Center oder von einer anderen Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Konsultieren Sie auch die Zeichnungen auf den ersten Seiten mit den Buchstaben- und Nummern, auf die im Erklärungstext Bezug genommen wird. Halten Sie sich strikt an die in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen. Für eventuelle vom Gerät verursachte Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände, die sich aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen ergeben, wird jede Haftung abgelehnt.

Es wird empfohlen, die Haube nicht an einer Wand zu befestigen, die das Gewicht nicht tragen kann, z.B. einer Rigipswand, und sie nicht in ein Möbelstück einzubauen.

Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 65 cm über einem Elektroherd und von mindestens 65 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden. Wenn die Installationsanweisungen der Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Die Küchenhaubenmodelle, sind mit einer oberen Luftaustrittsöffnung B ausgestattet, um die angesaugten Dämpfe nach aussen abzuleiten (Abluftversion A – das Abluftrohr ist nicht mitgeliefert). Falls es nicht möglich sein sollte, die angesaugten Kochdämpfe nach aussen abzuleiten, kann das Gerät auch als Umlufthaube F verwendet werden. Dazu ist es notwendig, 1 Aktivkohlefilter F zu montieren; so wird die angesaugte Luft über die Gitter G wieder in den Raum zurückgeführt.

Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe der Haube eine Stromsteckdose befindet und dass die Anlage mit einem Differential von 30 mA versehen ist. Die Netzspannung muss der auf der Datenplakette im Inneren der Haube angegebenen Spannung entsprechen. Die Haube hat ein 1250 mm langes Stromkabel mit oder ohne Stecker: Wenn es einen Stecker hat, schließen Sie die Haube an eine den geltenden Vorschriften entsprechende, in einem zugänglichen Bereich liegende Steckdose an, hat es keinen Stecker (direkter Netzanschluss), ist ein zweipoliger vorschriftsgemäßer Schalter mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten (zugänglich) angebracht werden. Diese Installation und der Stromanschluss muss nach der technischen Vorschrift von einem spezialisierten Techniker ausgeführt werden.

Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, sollte die Abzugshaube immer zumindest mit der ersten Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet sein.
 Leistungsfähigkeitstests des Produkts, durchgeführt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 65/2014 – Ref.: IEC 61591
 Die höchste Leistungsfähigkeit wird erreicht, wenn eventuell vorhandene Verkleidungsplatten geöffnet sind.

Warnings

The appliance should not be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the appliance and are aware of the possible risks. Children must not play with the appliance. Any intended cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless supervised. The hood should never be used without without the grid properly fitted! Never use the hood without the grill properly fitted!

The accessible components can overheat when the cooktop is in use.

The hood must not be connected to the flues of other appliances that run on gas or other fuels. When the hood is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels, provision must be made for an adequate supply of air. No food must be cooked flambé underneath the hood. The use of an unprotected flame could cause damage to the filters and could cause fires, so should be avoided. When frying food, never leave the pan unattended because the cooking oil could flare up. Please comply with the technical and safety provisions set forth by your local competent authorities regarding the ventilation of hoods.

This appliance conforms to European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Please dispose of this product correctly in the interest of health and the environment.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. If the power cable is damaged you should, in the interest of safety, contact the manufacturer or the manufacturer's technical assistance service to request a replacement, or ask someone who is similarly qualified.

Check also the drawings on the initial pages with the alphabetical and numerical references in the explanatory text. Closely follow the instructions in this manual. We cannot accept liability for any faults, detriment or fire damage to the appliance due to non-compliance with the manual's instructions.

You should affix the hood to a wall of sufficient weight-bearing capacity, so not to one made of plasterboard.

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 65 cm from the cooking plane for electric cookers and 65cm for gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account. Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. Do not fix chimney flue to furniture or fly over shelves unless the chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.

The cooker hood is provided with an upper air exit B for discharging fumes externally for models including chimney flue C (Suction Version A- exhaust pipe not supplied). If cooking fumes and vapours cannot be externally discharged, the cooker hood can be used in the recirculating version F: the installation of 1 active charcoal filter F allows the recirculation of fumes and vapours through the upper grid G.

Make sure that there is a power socket near the hood and that the system has a 30 mA differential. The mains voltage must be the same as that on the label inside the hood. The hood has a 1250 mm power cable with or without plug: if it does have a plug, connect the hood to an accessible approved socket; or if it does not (connection direct to the mains), fit an approved bipolar switch with a minimum contact opening of no less than 3 mm (accessible). This installation and electrical connection must be executed by a qualified technician.

If the cooking top is in use, the cooker hood must always operate.

Product performance test carried out in accordance with standard (EU) No 65/2014-
Ref: IEC 61591

Maximum performance is achieved by placing the mobile panels, if any, in the open position.

Attention

L'appareil ne peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance, et après avoir lu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et que les utilisateurs aient conscience des dangers inhérents à l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien pouvant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par les enfants sans surveillance. Ne jamais utiliser la hotte avant que la grille ne soit correctement montée !

Les parties accessibles peuvent atteindre de hautes températures lors de l'utilisation de la table de cuisson.

L'air ne doit pas être évacué dans un conduit d'évacuation de fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles. Une aération appropriée de la pièce doit toujours être prévue lorsque la hotte aspirante est utilisée simultanément à d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles. Il est strictement interdit de flamber des aliments sous la hotte. L'utilisation de flamme nue risque d'endommager les filtres et peut provoquer des incendies : elle doit donc toujours être évitée. Les fritures doivent être effectuées sous contrôle afin d'éviter que l'huile surchauffée s'enflamme. Respectez rigoureusement les prescriptions des règlements des autorités locales compétentes quant aux consignes techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées.

Cet appareil est labellisé conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). En veillant à ce que ce produit soit détruit en bonne et due forme, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, afin de prévenir tout risque éventuel.

Veuillez consulter les schémas des premières pages avec les références alphabétiques et numériques indiquées dans les instructions. Respectez rigoureusement les instructions indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problème, dommage ou incendie provoqués à l'appareil dérivant du non-respect des instructions indiquées dans ce manuel.

La fixation de la hotte sur un mur ne pouvant en supporter le poids (ex. placoplâtre) et son encastrement dans un meuble sont déconseillés.

Si vous possédez un plan de cuisson entièrement électrique, la hotte doit être installée à une distance de 65 cm, de 65 cm dans le cas d'un plan de cuisson mixte ou à gaz. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

La hotte est livrée avec une sortie d'air supérieure B pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (Version aspirante A- tube d'évacuation non compris). S'il est impossible d'évacuer les fumées et vapeurs de cuisson vers l'extérieur vous devez utiliser la hotte en version filtrante F en montant 1 filtre à charbons actifs F, les fumées et vapeurs seront recyclées et évacuées par la grille supérieure G.

Assurez-vous qu'un point d'accès au réseau d'alimentation électrique est présent à proximité de la hotte et que l'installation est équipée d'un interrupteur différentiel de 30 mA. La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. La hotte est équipée d'un câble électrique d'une longueur de 1250 mm avec ou sans fiche : si la fiche est présente, branchez la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur et accessible, si la fiche est absente (branchement direct au réseau), appliquez un interrupteur bipolaire aux normes avec distance des contacts en ouverture non inférieure à 3 mm (accessible), cette installation et le branchement doivent être réalisés aux normes par un technicien spécialisé.

Veuillez mettre en route la hotte au minimum sur la 1ère vitesse, lorsque le plan de cuisson fonctionne.

Tests sur les performances du produit réalisés conformément au règlement (EU) N° 65/2014 - Réf. : CEI 61591

On obtient le maximum des performances en positionnant les panneaux mobiles, s'ils sont présents, en position ouverte.

Waarschuwing

Het apparaat kan niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder ervaring of vereiste kennis, mits onder toezicht of nadat zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en kennis hebben van de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan. Gebruik de kap nooit als het rooster niet goed gemonteerd is!

De delen waar men bij kan kunnen oververhit raken wanneer de kookplaat wordt gebruikt.

De lucht mag niet worden afgevoerd in een kanaal die ook wordt gebruikt voor het afvoeren van rook uit apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. Er moet altijd gezorgd worden voor een goede ventilatie van de ruimte wanneer de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken. Het is streng verboden om voedsel te flamberen onder de kap. Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, het moet daarom in elk geval vermeden worden. Bij frituren moet goed gecontroleerd worden om te voorkomen dat oververhitte olie vlam vat. Voor technische en veiligheidsmaatregelen die toegepast moeten worden voor het afvoeren van rook dient men zich strikt te houden aan de betreffende reglementen van de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Dit apparaat is gekentekend conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Door te controleren of het product op de juiste wijze wordt weggegooid draagt de gebruiker bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft. Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze door de producent of door de technische dienst vervangen worden, of in elk geval door een persoon met een daaraan gelijkstaand niveau, om ieder risico uit te sluiten.

Raadpleeg ook de tekeningen op de eerste pagina's met de verwijzingen – in de vorm van letters en cijfers – die zijn vermeld in de uitleg. U dient zich strikt te houden aan de

aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Elke aansprakelijkheid voor eventuele ongelukken, schade of brand veroorzaakt door het apparaat, voortkomend uit het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing, wordt afgewezen.

Aangeraden wordt om de kap niet te bevestigen aan een muur die het gewicht niet kan dragen, bijvoorbeeld een wand van gipskarton, en om het apparaat niet in een kast in te bouwen.

In het geval van een elektrisch fornuis moet de afzuigkap minstens 65 cm van de kookplaat afgelegen zijn en 65 cm in geval van gas of gemengd fornuis. Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

De afzuigkap is voorzien van een boven luchtafvoer B voor de afvoer van rook naar buiten in geval van modellen met schoorsteen C (Zuigversie A - afvoerbuis niet bijgeleverd). In het geval dat het niet mogelijk is dampen en rook naar buiten af te voeren ook al is men voorzien van het model met schoorsteen C, kan de afzuigkap in de filterversie F gebruikt worden door de montage van 1 koolstoffilter F, de rook en de dampen worden gerecycleerd door middel van het bovenrooster G.

Controleer of er in de buurt van de kap een elektrisch stopcontact is en of de installatie voorzien is van een 30 mA differentiaal. De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het gegevensplaatje binnenin de kap staat aangegeven. De kap is voorzien van een elektrische kabel van 1250 mm lang met of zonder stekker; als hij voorzien is van stekker de kap aansluiten aan een stopcontact dat op een toegankelijke plek zit, en in overeenstemming is met de geldende normen, indien niet voorzien van stekker (directe aansluiting aan het net) een bipolaire goedgekeurde schakelaar aanbrengen met een afstand tussen de openingscontacten van minstens 3 mm (toegankelijk), deze installatie en de elektrische aansluiting moeten volgens de normen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus.

De afzuigkap wordt altijd ingeschakeld op de eerste snelheid wanneer het kookvuur werkt.

Tests van de prestatie van het product uitgevoerd in overeenkomst met de regelgeving (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591

De maximale prestatie wordt behaald door de mobiele panelen, indien aanwezig, in de open positie te plaatsen.


Advertencias

El dispositivo no puede ser utilizado por niños menores de 8 años, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de que hayan recibido las instrucciones respecto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes al uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. ¡No utilice nunca la campana sin la rejilla correctamente montada!

Las partes accesibles pueden sobrecalentarse cuando se utiliza la encimera de cocción.

El aire no debe descargarse en conductos utilizados para salida de los humos producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. Siempre debe disponerse un sistema adecuado de ventilación del local cuando se utiliza la campana de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que usan gas u otros combustibles. Se prohíbe rigurosamente cocinar alimentos a la llama bajo la campana. El uso de llamas libres daña los filtros y puede originar incendios, por lo cual debe evitarse en todo caso. Las frituras deben hacerse bajo control, para así evitar que el aceite sobrecalentado se incendie. Atenerse estrictamente a las disposiciones de los reglamentos de las autoridades locales competentes en relación con las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la salida de humos.

Este aparato está marcado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asegurándose de que este producto se desguace y elimine en modo correcto, el usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto. Si el cable de alimentación resulta dañado, ha de ser sustituido por el constructor o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

Consultar también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas y numéricas incluidas en el texto explicativo. Atenerse estrictamente a las instrucciones recogidas en este manual. No se asume responsabilidad alguna en caso de inconvenientes, daños o incendios que el aparato pueda sufrir debido a no respetar las instrucciones

recogidas en este manual. La instalación y la conexión eléctrica deberán ser realizadas por un técnico especializado.

Asegúrese de que la pared donde se fija la campana pueda sostener perfectamente su peso y evite instalarla en paredes no suficientemente robustas (de cartón-yeso, por ejemplo).

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 65 cm en las cocinas eléctricas y de 65 cm en las cocinas a gas o mixtas. Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

La campana está equipada por una salida de aire superior B para la descarga de los humos hacia el exterior (Versión aspirante A – tubo de descarga no proporcionado). En el caso de que no sea posible descargar los humos y los vapores de la cocción hacia el exterior se puede utilizar la campana en versión filtrante F montando 1 filtro a carbones activos F, los humos y vapores vienen reciclados a través de la rejilla superior G .

Asegúrese de que en las inmediaciones de la campana haya un punto de acceso a la red de alimentación eléctrica, y de que la instalación esté dotada de un diferencial de 30 mA La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la etiqueta de características situada dentro de la campana. La campana lleva un cable eléctrico de 1250 mm de longitud, con o sin clavija. Si lleva clavija, conectar la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes, situada en zona accesible. Si no lleva clavija (conexión directa a la red), aplicar un interruptor bipolar conforme a la norma; la distancia de los contactos en apertura no debe ser inferior a 3 mm (accesible). Esta instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por un técnico especializado conforme a la normativa vigente.

La campana siempre debe estar encendida, por lo menos en su primera velocidad, cuando utilice las placas de cocina.

Pruueba de rendimiento del producto efectuada de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 65/2014 - Ref.: IEC 61591
El máximo rendimiento se obtiene mediante la colocación de los paneles móviles, si los hubiera, en posición abierta.


Avvertenze

L'apparecchio non può essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

Le parti accessibili possono surriscaldarsi quando il piano di cottura viene utilizzato.

L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando la cappa da cucina è utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici e numerici riportati nel testo esplicativo. Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo

manuale.

Si raccomanda di non fissare la cappa su una parete che non possa sostenerne il peso ad esempio di cartongesso e di non incassarla all'interno di un mobile.

La cappa deve avere una distanza minima dal piano cottura di 65 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore B per lo scarico dei fumi verso l'esterno (Versione aspirante A- tubo di scarico non fornito). Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in versione filtrante F montando 1 filtro ai carboni attivi F, i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore G.

Assicurarsi che nelle vicinanze della cappa ci sia un punto di accesso alla rete di alimentazione elettrica e che l'impianto sia provvisto di un differenziale da 30 mA. La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa. La cappa è dotata di cavo elettrico lungo 1250 mm con spina o senza: se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile, se sprovvisto (collegamento diretto alla rete) applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a 3mm (accessibile), questa installazione e il collegamento elettrico devono essere fatte a Norma da un tecnico specializzato.

Si raccomanda di accendere sempre la cappa almeno alla prima velocità quando è in funzione il piano cottura.

Test sulle performance del prodotto eseguiti in conformità al regolamento (EU) No 65/2014 - Ref: IEC 61591

Il massimo delle performance si ottiene posizionando i pannelli mobili, se presenti, in posizione aperta.


Varningsföreskrifter

Apparaten kan användas av barn under 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap som krävs, förutsatt att de är under tillsyn eller efter att dessa har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de faror som föreligger. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll avsett att utföras av användaren bör inte utföras av barn utan övervakning. Använd aldrig köksfläkten utan effektivt monterat galler!

De tillgängliga delarna kan överhettas när kokhällen används.

Luften får inte tömmas ut i en ledning som används för att tömma ut avgasrök från apparater med gasförbränning eller annan bränsleförbränning. Ventilationen i lokalen måste vara lämplig då spiskåpan används samtidigt som andra apparater som använder gas eller andra bränslen. Det är strängt förbjudet att laga mat med en eldslåga under spiskåpan. Användningen av eldslågor är skadlig för filtren och kan ge upphov till brand, därför ska man undvika det till varje pris. Fritering måste utföras under kontroll för att undvika att den upphettade oljan fattar eld. För de tekniska åtgärder och säkerhetsåtgärder som ska vidtas för rökutsläpp, ska du hålla dig strikt till de bestämmelser som står i regelverken hos behöriga lokala myndigheter.

Denna apparat är märkt i enlighet med EUdirektivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att se till att denna produkt bortskaffas på korrekt sätt, bidrar användaren till att förebygga möjliga negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och teranvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades. Om den elektriska kabeln är skadad, ska den bytas ut av tillverkaren eller i en tekniskt assistansverkstad eller en person med liknande kvalifikationer för att förebygga alla risker.

Håll dig noga till instruktionerna som tillhandahålls i denna bruksanvisning. Vi fransäger oss allt ansvar för eventuella fel, skador eller brand som uppstår i apparaten på grund av att man inte följer instruktionerna i bruksanvisningen. Installationen och den elektriska anslutningen ska utföras av en specialiserad tekniker.

Vi rekommenderar dig att inte fästa spiskåpan på en vägg som inte klarar av dess vikt, till exempel en vägg bestående av gipsskivor, och att inte bygga in den i en möbel.

Apparaten skall vara placerad på minst 65 centimeters avstånd från spishäll med elektriska plattor och 65 centimeter från gasplattor eller kombinerade gas- och elspisar. Respektera det eventuella större avstånd som gasspisens installationsinstruktioner anger.

Flækten är utrustad med ett övre luftutsläpp B för ett utvändigt utsläpp av matos (Utblåsversion A- avledningsrör bifogas ej). I det fall det inte går att leda ut ångor och matos utomhus, kan flækten användas som filterversion F genom att man monterar 1 aktivt kolfilter F, det filtrerade matoset och ångorna leds ut i lokalen igen genom det övre gallret G.

Se till att det i närheten av spiskåpan finns en åtkomstpunkt till elnätet och att anläggningen är utrustad med en differentialbrytare på 30 mA. Nätspänningen ska överensstämma med spänningen som anges på etiketten med börvärden som sitter inuti spiskåpan. Spiskåpan är utrustad med en elkabel som är 1250 mm lång, med eller utan kontakt. Om den inte är utrustad med en kontakt, ska du ansluta spiskåpan till ett uttag som överensstämmer med de gällande normerna på en tillgänglig plats. Om den inte är utrustad med en kontakt (direktanslutning till nätet), ska du installera en typgodkänd bipolär strömbrytare med ett avstånd mellan kontakterna vid öppning på minst 3 mm (tillgänglig). Denna installation och den elektriska anslutningen måste utföras korrekt enligt gällande bestämmelser av en specialiserad tekniker.

Flækten måste alltid vara påslagen åtminstone på den första hastigheten när du använder spishällen.

Produktens prestandaterster utförda enligt standard (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591 Den maximala prestandan uppnås genom att placera de rörliga panelerna i öppet läge, om sådana finns.


Figyemeztetések

A készüléket 8 évesnél fiatalabb és csökkent fizikai-, érzéki- és értelmi képességű, vagy tapasztalatlan illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy azt követően, hogy a készülék biztonságos használatára és az azzal kapcsolatos veszélyekre vonatkozó oktatásban részesültek. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék felhasználó által végzendő tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik. Sose használja az elszívót megfelelően felszerelt rács nélkül!

A tűzhely közelében lévő részek túlmelegedhetnek, amennyiben a fűzőlap működik.

Ne vezesse a levegít olyan vezetékbe, ami gázzal, vagy más tüzelanyaggal működő készülékek égéstermékéből származó füstök elvezetésére szolgál. Mindig biztosítani kell a helység kellő szellőztetését, amennyiben a konyhai szagelszívót más gázzal, vagy egyéb tüzelanyaggal működő készülékekkel egyidőben használja. Tilos a szagelszívó alatt nyílt láng használatával ételeket készíteni! A nyílt láng használata károsodást okoz a szűrőkben és tüzet okozhat, tehát mindenképpen kerülni kell. Figyeljen oda sütés közben ha olajat használ, mert a túlhevült olaj lángra lobbánhat. A füst elvezetéshez szükséges technikai- és biztonsági óvintézkedésekhez tartsa figyelembe a helyi hatóságok szabályzataiban közölteket.

Ez a készülék a 2002/96/EK Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) európai irányelvnek megfelelően jellel van ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a termék ártalmatlanítása megfelelő módon történjen, így Ön hozzájárul a környezetre és az egészségre káros hatások megelőzéséhez.

A  jel a terméken vagy a kísérő okmányokon azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére kialakított alkalmas helyen kell leadni. Kiselejtezésekor a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell eljárni. A termék kezelésére, begyűjtésére és újrafelhasználására vonatkozó további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a helyi, erre szolgáló hivatallal, a háztartási hulladék-begyűjtő szolgálattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket megvásárolta. Ha a tápvezeték sérült, azt a gyártóval vagy szakszervízzel vagy egy képzett szakemberrel ki kell cseréltetni az esetleges veszélyforrások kiküszöbölése érdekében.

Tanulmányozza át a használati utasítás első oldalain található ábrákat is a betűrendes- és szám szerinti hivatkozásokkal. Szigorúan tartsa be a használati utasításban szereplő figyelmeztetéseket! Minden felelősséget elhárítunk, amennyiben nem a használati utasításban szereplő, nem rendeltetés szerű használatból eredő kár, vagy tűz keletkezik. Az üzembehelyezést és az elektromos csatlakozást csak szakképzett technikus végezheti

el.

Tanácsoljuk, hogy ne szerelje fel a szagelszívó berendezést olyan falra, ami nem bírja el a készülék súlyát, például gipszkarton, valamint ne építse be a készüléket semmilyen szekrénybe.

A konyhai szagelszívót elektromos fízilaptól legalább 65cm távolságra kell elhelyezni, gáz vagy vegyes tüzelésű fízilap esetén ez a távolság 65cm legyen. Ha a gáztűzhely beszerelési utasításai ennél nagyobb távolságot írnak el, azt kell figyelembe venni.

A konyhai szagelszívó B felső levegőkimenettel rendelkezik, ezen jut ki az elhasznált levegő a kültérbe (Kivezetett változat A – a kivezeti cső nem tartozéka a gépnek) Amennyiben a fízés füstjét és páráját nem lehet kivezetni a kültérbe, a konyhai szagelszívó F keringtetett változatban is használható, ha 1 db F aktív szenes filtert szerel fel, ekkor a füst és pára szőrés után a G rácsozaton át a visszakerül a belső térbe.

Győződjön meg arról, hogy a szagelszívó berendezés közvetlen közelében legyen egy csatlakozópont az elektromos hálózathoz, valamint, hogy a berendezés rendelkezzen 30 mA-es differenciállal. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a szagelszívó berendezés belsejében található címkén feltüntetett feszültséggel. A szagelszívó berendezéshez 1250 mm-es dugóval ellátott, vagy dugó nélküli elektromos vezeték tartozik: amennyiben dugóval ellátott, csatlakoztassa a szagelszívó berendezést egy elérhető, a normának megfelelő, konnektorba. Amennyiben a vezetékhez nem tartozik dugó (közvetlen hálózati csatlakozáshoz), alkalmazzon egy szabályszerű kétpólusú kapcsolót, ahol az érintkezések távolsága nem kisebb mint 3 mm (elérhető). A normának megfelelő üzembehelyezést és elektromos csatlakozást csak szakképzett technikus végezheti el.

Az elszívót mindig legalább egyes fokozatban kell üzemeltetni, amikor a főzőlapot használják.

A termék teljesítmény tesztjei a 65/2014/EU - Ref: IEC 61591 rendelet szerint lettek végrehajtva.

A legnagyobb teljesítmény akkor érhető el, ha a mozgó paneleket, amennyiben vannak ilyenek, nyitott állapotba helyezzük.


Upozornenia

Pri stroj môžu používať deti vo veku menej než 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo potrebných znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili nebezpečenstva, ktorá sú s tým spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru. Nikdy nepoužívajte digestor bez správne namontovanej mriežky!

Pri stupné časti sa môžu prehriať, keď sa použije varná plocha.

Vzduch sa nesmie odvádzať v potrubí použitom na odvádzanie odpadových dymov produkovaných prístrojmi so spaľovaním plynu alebo iných palív. Vždy musí byť zabezpečené primerané vetranie miestnosti, keď sa kuchynský digestor používa súčasne s inými prístrojmi, ktoré používajú plyn alebo iné palivá. Je prísne zakázané variť jedlá na ohni pod digestorom. Použitie otvoreného ohňa je škodlivé pre filtre a môže spôsobiť požiare, preto sa tomu musí v každom prípade zabrániť. Fritovanie sa musí vykonávať pod kontrolou, aby sa zabránilo, že prehriaty olej začne horieť. Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení, ktoré sa majú prijať na odvádzanie dymov, starostlivo dodržiavajte to, čo je uvedené v nariadeniach miestnych kompetentných úradov.

Tento prístroj je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (Odpad z elektrických a elektronických zariadení - WEEE). Uistite sa, či bol tento produkt spracovaný správnym spôsobom, používateľ prispieva k zabráneniu potenciálnych negatívnych dôsledkov pre životné prostredie a zdravie.

Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený. DTI MUSIA BYŤ POD dDeOti ZmOuRsiOa bMy,t A pBodY d SoAz oZrAomIS,T albLyO s,a Ž zEa SisAtil oS, že sa s prístrojom nehrajú. Ak je napájací kábel poškodený, konštruktér alebo služba technickej pomoci alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa za zabránilo akémukoľvek riziku.

Nahliadnite aj do výkresov na prvých stranách s abecednými a numerickými odkazmi uvedenými v texte vysvetliviek. Starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke. Odmietame zodpovednosť za prípadné poruchy, škody alebo požiare vyvolané prístrojom a spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tejto príručke. Inštaláciu a

elektrické pripojenie musí vykonať špecializovaný technik.

Odporúča sa neupevniť digestor na stenu, ktorá nedokáže podoprieť jeho hmotnosť, napríklad sadrokartón a nevkladať ho do vnútra nábytku.

Odsávač pary musí mať od kuchynskej variacej plochy vzdialenosť 65cm v prípade elektrického sporáka a 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka. Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

Odsávač pary je vybavený horným východom vzduchu B pre odvod dymov smerom von (Variácia odsávania A – odvodová rúra nie je poskytnutá). V prípade, že nie je možné odvádzať dymy a varné pary vonkajším smerom, môže sa použiť odsávač pary vo filtračnej variácii F, namontovaním 1 aktívno-uholného filtra, dymy a pary sa tým zúčítajú pomocou horného prečisťovača mreže G.

Uistite sa, že v blízkosti digestora je prístupový bod k elektrickej napájacej sieti a že zariadenie je vybavené diferenciálom od 30 mA. Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na etikete charakteristík umiestnených vo vnútri digestora. Digestor je vybavený elektrickým káblom dlhým 1250 mm s alebo bez kolíka : ak obsahuje kolík, spojte digestor so zásuvkou podľa platných noriem nachádzajúcou sa v prístupnej oblasti, ak neobsahuje kolík (priame pripojenie k sieti), použite bipolárny vypínač podľa noriem so vzdialenosťou kontaktov v otvore nie menšej ako 3mm (prístupná), túto inštaláciu a elektrické pripojenie musí vykonať špecializovaný technik v súlade s normou.

Digestor musí byť vždy zapnutý aspoň na prvej rýchlosti, keď je zapnutá varná doska.

Výkonové skúšky produktu vykonané v súlade s Nariadením (EÚ) č. 65/2014 – Ref.: IEC 61591

Maximálny výkon sa dosiahne uvedením mobilných panelov, ak sú k dispozícii, do otvorenej polohy.


Ostrzeżenia

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub niemające doświadczenia czy też wymaganej wiedzy, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru lub w przypadku całkowitej pewności, że zostały one poinstruowane odnośnie do bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji nigdy nie wolno powierzać dzieciom bez nadzorowania ich działań. Nigdy nie wolno używać okapu bez prawidłowo zainstalowanej kratki!

Dostępne części mogą ulec nadmiernemu nagraniu, kiedy używa się powierzchni grzejnej.

Powietrze nie może być wciągane przez przewód używany do usuwania spalin produkowanych przez urządzenia spalinowe gazu lub innych substancji palnych. Zawsze należy pamiętać o odpowiednim wietrzeniu pomieszczenia, w którym używa się jednocześnie okapu kuchennego i innych urządzeń gazowych lub innych substancji palnych. Surowo zabrania się przyrządzania posiłków na ogniu pod okapem. Uścienie otwartego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować zapalenie, wobec czego należy go unikać za wszelką cenę. Należy kontrolować proces smażenia, aby uniknąć zapalenia się nadmiernie rozgrzanego oleju. Aby przedsięwziąć środki techniczne i bezpieczeństwa mające na celu usunięcie spalin, należy ściśle przestrzegać przewidzianych przepisów właściwych władz lokalnych.

Niniejsze urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Należy upewnić się, że produkt jest utylizowany w odpowiedni sposób, użytkownik pomaga w ten sposób zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia.

Symbol  umieszczony na wyrobie lub na załączonej dokumentacji wskazuje, że wyrób nie jest zwykłym odpadem komunalnym, lecz powinien być dostarczony do stosownego ośrodka zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrób należy zlikwidować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi likwidacji odpadów. W celu uzyskania dalszych informacji na temat traktowania, odzysku i recyklingu niniejszego urządzenia należy skontaktować się z miejscowym biurem obsługi, ośrodkiem zbiórki odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Należy również obejrzeć rysunki na pierwszych stronach z odniesieniami alfabetycznymi i numerycznymi podanymi w części objaśniającej. Należy przestrzegać ściśle instrukcji podanych w niniejszym podręczniku. Nie ponosimy żadnej

odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy, uszkodzenia lub podpalenia urządzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. Instalacji i podłączenia elektrycznego musi dokonać specjalista elektryk.

Zaleca się niezakładanie okapu na ścianie, która może nie utrzymać jego ciężaru, np. ścianka kartonowo-gipsowa i niezakładanie go na meblach.

Okap powinien być zamontowany w odległości minimalnej od płaszczyzny gotowania wynoszącej 65cm w przypadku kuchenek elektrycznych lub 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego. Jeśli instrukcje montażowe kuchenki gazowej podają większą odległość należy się do niej zastosować.

Okap jest wyposażony w górne wyjście powietrza B służące do odprowadzania oparów na zewnątrz (Wersja zasysająca A- przewód odprowadzający nie wchodzi w skład dostawy). W przypadku, gdy odprowadzanie oparów na zewnątrz nie jest możliwe okap może być używany w wersji filtrującej F przez zamontowanie 1 filtra na aktywny węgiel F, dymy i opary będą wtedy poddane recyrkulacji za pomocą górnej kratownicy G.

Należy upewnić się, że okap znajduje się w pobliżu punktu podłączenia do sieci zasilającej i że instalacja jest wyposażona w dyferencjał 30 mA. Napięcie zasilające musi odpowiadać napięciu podanemu na karcie charakterystyki umieszczonej po wewnętrznej stronie okapu. Okap jest wyposażony w przewód elektryczny o długość 1250 mm z wtyczką lub bez: jeśli jest wtyczka, należy podłączyć okap do prądu zgodnego z obowiązującymi normami w dostępnym obszarze, jeśli jej nie ma (podłączenie bezpośrednio do sieci), należy zastosować przełącznik dwubiegunowy zgodnie z normą o odległości między stykami w otworze nie mniejszej niż 3 mm (dostępny), niniejsza instalacja i podłączenie elektryczne muszą być wykonane zgodnie z normą przez specjalistę elektryka.

Podczas pracy kuchenki wyciąg jest zawsze włączony co najmniej na pierwszej prędkości.

Testy wydajności produktu przeprowadzone zgodnie z rozporządzeniem (UE) Nr 65/2014 – Norma odniesienia: IEC 61591
Maksymalna wydajność zostaje osiągnięta po ustawieniu ruchomych paneli, jeśli obecne, w pozycji otwartej.


Upozornění

Zařízení může být používáno dětmi mladšími 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi či osobami bez zkušeností, pokud zařízení používají pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití a o nebezpečích spojených s použitím zařízení. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru. Digestoř nikdy nepoužívejte bez správně namontované mřížky!

Přístupné části se mohou zahřát, pokud se varná deska používá.

Vzduch nesmí být odváděn potrubím, které se používá pro odvod odpadních plynů ze zařízení se spalováním plynu či jiných paliv. Pokud se kuchyňská deska používá současně s jinými zařízeními, které využívají plyn či jiná paliva, je třeba vždy zajistit přiměřené větrání prostoru. Je přísně zakázáno připravovat jídlo na plameni pod deskou. Používání otevřeného planeme poškozuje filtry a může způsobit požár. Z tohoto důvodu je třeba se mu vždy vyhnout. Smažení musí probíhat kontrolovaně a je nutné zabránit tomu, aby horký olej vzplanul. S ohledem na technická a bezpečnostní opatření přísně dodržujte ustanovení příslušných místních orgánů.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud zajistíte správnou likvidaci tohoto zařízení, přispějete k zabránění případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.

Symbol  nad výrobkem či nad doprovodnou dokumentací vyznačuje, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem, ale musí být opředán v příslušném sběrném bodě pro recykláž elektrických a elektronických zařízení. Je třeba se ho zbavovat podle místních předpisů pro zpracování odpadu. Pro další informace o zpracování, využití a recykláž tohoto výrobku kontaktujte příslušné místní úřady, sběrnou službu domácího odpadu anebo obchod, kde jste tento výrobek koupili. Pokud je přívodní kabel poškozen, potom musí být výrobcem, technickou servisní službou či podobně kvalifikovanou osobou vyměněn způsobem, aby se předešlo všem rizikům.

Prostudujte si i nákresy na prvních stránkách s abecedními a číselnými odkazy na vysvětlující text. Přísně dodržujte pokyny uvedené v této příručce. Neneseme žádnou odpovědnost za případné poruchy, škody či nehody způsobené zařízením, které vzniknou z důvodu nedodržení pokynů uvedených v této příručce. Instalaci a elektrické zapojení musí provést specializovaný technik.

Doporučujeme desku neupevňovat na zeď s omezenou nosností, např. na sádkokarton,

a neinstalovat ho do karavanů.

Digestoř musí mít minimální vzdálenost 65cm od varné plochy v případě elektrických sporáků a 65 cm v případě sporáků plynových či smíšených. V případě, že návod k montáži varného zařízení na plyn stanoví větší vzdálenost, je třeba to mít na zřeteli.

Digestoř je vybaven horním vývodem vzduchu B pro odvod dýmů navenek (Odsávací verze A – vývodová hadice není součástí vybavení). V případě, že není možné vyvádět dýmy a páry způsobené vařením navenek, je možné použít digestoř ve filtrující verzi F a montovat při tom 1 filtr s aktivními uhlíky F, dýmy a páry jsou opět uváděny do oběhu horní mřížkou G.

Ujistěte se, zda se v blízkosti desky nachází přístupový bod do sítě elektrického napájení a zda je zařízení vybaveno diferenciálem o síle 30 mA. Napětí v síti musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s údaji, který se nachází na vnitřní straně desky. Deska je vybavena elektrickým kabelem o délce 1 250 mm se zástrčkou či bez ní. Pokud je deska vybavena zástrčkou, zapojte ji do zásuvky odpovídající platným normám, která se nachází na přístupném místě. V opačném případě (přímé zapojení do sítě) namontujte dvoupolohový vypínač v souladu s normou se vzdáleností otevřených kontaktů minimálně 3 mm (přístupný). Tuto instalaci a elektrické zapojení musí provést specializovaný technik v souladu s normou.

Pokud je varná deska v provozu, musí být digestoř vždy zapnutá nejméně na nejnižší rychlostní stupeň.

Zkoušky účinnosti výrobku, provedené v souladu s nařízením (EU) Č. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maximální účinnosti výrobku lze dosáhnout umístěním případných pohyblivých panelů do otevřené polohy.


Advarsler

Apparatet kan bruges af børn, der er mindre end 8 år gamle, eller af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller uden erfaring eller med utilstrækkelige kendskaber, på den betingelse, at det sker under overvågning, eller efter at de har modtaget instruktioner angående brug af apparatet i fuld sikkerhed, og hvis de er i stand til at forstå de potentielle farer. Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse, som brugeren skal sørge for, må ikke gennemføres af børn uden overvågning. Emhætten må aldrig bruges uden en korrekt monteret rist!

De tilgængelige dele kan blive varme, når kogepladerne er i brug.

Luften må ikke udledes i en kanal, der anvendes til udledning af udstødningssgasser fra forbrændingsapparater, der anvender gas eller andre brændstoffer. Sørg altid for passende udluftning af lokalet når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater, der anvender gas eller andre brændstoffer. Det er strengt forbudt at flambere under emhætten. Brug af åbne flammer er skadeligt for filtrene og kan være årsag til brand, og skal derfor undgås under alle omstændigheder. Friturestegning skal foregå under opsyn for at undgå, at den varme olie bryder i brand. Overhold omhyggeligt reglerne, der angives af de lokale myndigheder, om tekniske og sikkerhedsmæssige foranstaltninger for røgudledning.

Dette apparat er mærket i henhold til det Europæiske Direktiv 2002/96/EF, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Brugeren bidrager til at forebygge potentielle negative konsekvenser for miljø og helbred ved at sørge for, at dette produkt bortskaffes korrekt.

Symbolet  på produktet, eller på den medfølgende dokumentation, angiver at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald, men derimod skal indleveres til centre for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf emhætten i overensstemmelse med de gældende lokale regler for affald. For yderligere oplysninger om behandling, indsamling og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte det relevante lokale kontor, renovationselskabet eller den forretning, hvor produktet er købt. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes servicetekniker eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå enhver risiko.

Se også tegningerne på de første sider med alfabetiske og numeriske referencer angivet i den forklarende tekst. Overhold omhyggeligt anvisningerne i denne manual. Alt ansvar fralægges for eventuelle problemer, skader eller brand opstået i apparatet, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i denne manual. Installering og elektrisk tilslutning skal udelukkende foretages af en specialiseret tekniker.

Emhætten må ikke monteres på en væg, der ikke kan understøtte dens vægt, for eksempel gipsplader, og må ikke indbygges i et skab eller andre møbler.

Emhætten skal installeres i en minimumsafstand til kogepladen på 65 cm ved elektriske kogeplader, og 65 cm ved gaskomfurer eller komfurer med både gas og elektriske kogeplader. Hvis installeringsvejledningen til gaskomfuret angiver en større afstand, skal dette krav overholdes.

Emhætten er udstyret med et luftaftræk foroven B til udledning af røg udenfor (Sugende udgave A – aftræksrør ikke leveret). Hvis det ikke er muligt at lede røg og damp fra køkkenet udenfor, kan man anvende emhætten i den filtrerende udgave F ved at montere 1 aktivt kulfilter F, hvorefter røg og damp recirkulerer gennem risten foroven G.

Sørg for, at der findes et strømudtag i nærheden af emhætten, og at anlægget er udstyret med en differentialebeskyttelse på 30 mA. Spændingen på strømnettet skal svare til den spænding, der er angivet på etiketten inde i emhætten. Emhætten er udstyret med et elkabel på 1250 mm med eller uden stik. Hvis kablet er udstyret med et stik skal emhætten tilsluttes et strømudtag, der overholder de gældende forskrifter, i et tilgængeligt område. Hvis kablet ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til strømnettet) skal det påmonteres en godkendt topolet afbryder, der har en afstand mellem kontakterne under åbning på ikke mindre end 3 mm (tilgængelig). Denne installation og elektriske tilslutning skal udføres efter de gældende forskrifter af en specialiseret tekniker.

Når kogepladen er i drift, skal emhætten altid tændes, mindst på første hastighed.

Test i forbindelse med produkydelsen er udført i overensstemmelse med forordningen (EU) nr. 65/2014 - ref. IEC 61591 . Den maksimale ydelse opnås ved at anbringe de bevægelige paneler, hvis monteret, i åben position..

Uyarılar

Cihaz, gözetim altında olmaları partıyla veya cihazın güvenli kullanımına ve bununla ilgili tehlikelere ilişkin talimatları aldıktan sonra, 8 yaşından küçük çocuklar ve büyük fiziksel, duyuşsal ve mental kapasiteye sahip ya da gerekli tecrübe veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yerine getirilecek olan temizlik ve bakım işlemleri, gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Davlumbazı asla ızgarası doğru şekilde monte edilmeden kullanmayınız!

Erişilebilir parçalar, pipirme yüzeyi kullanılır iken apıyır ızynabilir.

Hava, gaz veya diđer yanıcı gazlar ile çalıřan cihazlardan çıkan dumanları çekmek için kullanılan bir boruya bařalılmamalıdır. Mutfak davlumbazı gaz veya diđer yanıcı gazlar ile çalıřan bařka cihazlarda aynı anda kullanıldıđı zaman, ortamın her zaman uygun bir şekilde havalandırılması sađlanmalıdır. Davlumbazın altında alevde yemek yapmak kesinlikle yasaktır. Serbest alev kullanımı, filtreler için zararlıdır ve yangın çıkmasına neden olabilir, bu nedenle her zaman bundan kaçınılmalıdır. Kızartma işlemi, apıyır ızynan yađın yanmasını önlemek amacıyla kontrol altında yapılmalıdır. Dumanların çekilmesi için alınacak teknik ve güvenlik önlemleri için, yetkili yerel otoritelerin yönetmelikleri tarafından öngörülen uygulamalara tam anlamıyla riayet ediniz.

Bu cihaz Avrupa Yönetmeliđi 2002/96/ EC, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (EUEA)'na uygun olarak etiketlenir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması sađlayarak kullanıcı, evre ve sađlık için ortaya çıkabilecek potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur.



Ipareti bu ürünün her han gibi bir evsel atık gibi çöpe atılmayacağını ve sadece uygun bir elektrikli ve elektronik aletler toplama ve geri dönüřüm merkezine teslim edilmesi gerektiğini ifade eder. Söz konusu cihazı imha etmek için atıkların imhası ile ilgili bölgesel normlara sadık kalınmalıdır. Bu cihazın alınması, geri dönüřümü vs gibi uygulamalar hakkında daha fazla bilgi için bölgenizde bu işle ilgili daire, evsel atık toplama hizmeti yada ürünü satın aldıđınız dükkan ile temasa geçiniz. Elektrik kablosu hasarlandığı takdirde, herhangi bir riske mahal verilmemesi için yeni kablonun, imalatçisi, servisi veyahut benzer vasıflara sahip teknik personel tarafından takılması gerekir.

Açıklayıcı metinde aktarılan alfabetik ve sayısal referanslara sahip ilk sayfalardaki çizimlere de danisiniz. Bu kullanım kılavuzunda aktarılan talimatlara tamamen riayet ediniz. Bu kullanım kılavuzunda aktarılan talimatlara riayet edilmemesinden kaynaklanan cihazda ortaya çıkabilecek olası sikinti, zarar veya yangınlardan dođacak her türlü sorumluluk reddedilir.

Davlumbazi, örneğin alçıpan gibi ağırlığını taşıyamayacak bir duvara sabitlememeniz ve bir mobilya içine gömmemeniz tavsiye edilir.

Davlumbazın' pişirme yüzeyinden uzaklığı elektrikli ocaklarda en az 65 cm gazlı yada gezli ve elektrikli ocaklarda ise en az 65cm olmalıdır. Gazlı pişirme ocağının Montaj talimatlarında daha fazla bir mesafe olması gerektiği belirtiliyor ise dikkate almak gerekir.

Davlumbaz dumanların dışarıya çıkması için B ile işaretli ve üst tarafta bulunan bir hava çıkışına sahiptir. (Aspiratör versiyonu A – hava çıkış borusu yoktur). Pişirmeden kaynaklanan duman ve buharları dışarı atmak mümkün olmaz ise davlumbaz, aktif karbonlu bir filtre takılarak üst tarafta bulunan mazgal aracılığı ile G devir daim ettirilecek filtre edici gibi F kullanılabilir.

Davlumbazın yakınlarında elektrik besleme öbeğine bir erişim noktası bulunduğundan ve tesisatın 30 mA'lik bir diferansiyelden oluştuğundan emin olunuz Sebeke gerilimi, davlumbazın içinde yer alan özellikler etiketi üzerinde aktarılan gerilim değeri ile aynı olmalıdır. Davlumbaz, fişli veya fişsiz 1250 mm uzunluktaki elektrik kablosu ile teçhizatlandırılmıştır : eğer fişli verilmiş ise davlumbazi erişilebilir bölgede bulunan yürürlükteki yönetmeliklere uygun bir prize takınız, eğer fişsiz verilmiş ise (sebekeye doğrudan bağlantı) 3 mm'den az olmayan (erişilebilir) açıklıktaki bir bağlantı mesafesine sahip modellere iki kutuplu bir elektrik anahtarını tatbik ediniz. Bu kurulum işlemi ve elektrik bağlantısı, konusunda uzman teknik bir eleman tarafından Kurallara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Davlumbaz, pişirme düzlemi çalışırken, daima en az birinci hızda açık olmalıdır.

(AB) No 65/2014 - Ref: IEC 61591 yönetmeliğine uygun gerçekleştirilen ürün performans testi

En yüksek performans, varsa, oynar panellerin açık konumda yerleştirilmesi ile elde edilir.

Upozorenje

Aparat mogu koristiti djeca u dobi mlađoj od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti, ili one bez iskustva ili bez potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute koje se odnose na sigurno korištenje aparata i na razumijevanje opasnosti koje su mu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje koje mora izvršiti korisnik ne smiju izvršavati djeca bez nadzora. Nikada nemojte koristiti napu bez pravilno postavljene rešetke!

Pristupačni dijelovi mogu se pregrijati kada se koristi ploča za kuhanje.

U odvodnu cijev koja se koristi za ispuštanje isparenja proizvedenih u aparatima u kojima se odvija izgaranje plina ili drugih goriva ne smije se puštati zrak. Kada se kuhinjska napa koristi istovremeno s drugim aparatima koji koriste plin ili druga goriva, uvijek se mora predvidjeti odgovarajuće prozračivanje lokala. Strogo je zabranjeno pripremanje hrane pod napom na otvorenom plamenu. Primjena otvorenog plamena je štetna za filtre i može prouzročiti požar pa se u svakom slučaju mora izbjegavati. Prženje u ulju se mora vršiti pod nadzorom da bi se izbjeglo zapaljenje pregrijanog ulja. Za tehničke i sigurnosne mjere koje je potrebno usvojiti za ispuštanje isparenja, strogo se pridržavajte onog što je predviđeno propisima nadležnih lokalnih tijela.

Ovaj aparat je označen u skladnosti s Europskom smjernicom 2002/96/EC, Zbrinjavanje električkog i elektroničkog otpada (WEEE). Osiguravajući pravilno odlaganje ovog proizvoda, korisnik pridonosi sprječavanju posljedica potencijalno negativnih za prirodnu okolinu i zdravlje.



Na proizvodu ili na popratnom tekstu vam objašnjava kako se ovaj proizvod ne bi smio tretirati kao kućni otpad, nego ga treba odnijeti na sabirno mjesto za električni i elektronski otpad. Pridržavajte se uputstava lokalnih vlasti gdje ostaviti takvu vrstu otpada. Kako biste imali sve potrebne informacije, stupite u kontakt s prikladnim lokalnim uredom za otpad ili službom za skupljanje otpada ili čak s trgovinom u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Ako je kabel napajanja oštećen, moraju ga zamijeniti konstruktor ili njegov servis tehničke pomoći ili osoba slične kvalifikacije, s ciljem sprječavanja svake opasnosti.

Pogledajte i nacрте na prvim stranicama s abecednim i brojčanim referencama navedenima u tekstu objašnjenja. Potrebno je strogo se pridržavati uputa iz ovog priručnika. Odbacuje se svaka odgovornost za eventualne nezgode, štetu ili požar prouzročene aparatom a koje proizlaze iz nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku.

Preporučuje se da se napa ne pričvrsti na zid koji ne bi mogao izdržati njenu težinu, primjerice onaj od gipskartona i da ju se ne sprema unutar nekog komada namještaja.

Napa treba biti udaljena od kuhala barem 65 centimetara ako se radi o kuhalu na struju i barem 65 cm u slučaju da imate plinsko kuhalo ili mješovito. Ako uputstva za instalaciju ureñaja govore o većoj udaljenosti, pridržavajte se istih.

Napa je opremljena gornjim izlazom za zrak B kako bi izbacila dimove prema vani (usisna verzija A- nezapaljiva odvodna cijev). U slučaju da je nemoguće provesti dimove i paru prema vani može se upotrebljavati napa u filter verziji F montirajući 1 aktivni karbon filter F i tako da se para i dimovi pročiste pomoću gornje rešetkaste pregrade G.

Uvjerite se da se u blizini nape nalazi točka pristupa elektroenergetskoj mreži i da ureñaj posjeduje diferencijal od 30 mA. Napon u mreži mora biti sukladan naponu navedenom na naljepnici tehničkih karakteristika smještenoj unutar nape. Napa je opremljena električnim kabelom duljine 1250 mm s utikačem ili bez : ako posjeduje utikač, spojiti napu na utičnicu postavljenu u pristupačnu zonu i u sukladnosti sa važećim zakonskim odredbama, ako ga ne posjeduje (izravan priključak na mrežu) primijeniti dvopolni prekidač u skladu sa zakonom s razmakom između kontakata u otvaranju ne manjim od 3 mm (dostupno), ovu instalaciju i električno povezivanje sukladno propisima mora izvršiti stručno usavršen tehničar.

Aszagelszívó berendezést mindig be kell kapcsolni legalább az egyes sebességgel, ha a tűzhely működik.

Ispitivanja učinkovitosti proizvoda izvršena su sukladnosti s uredbom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maksimalna učinkovitost postiže se postavljanjem pokretnih ploča, ako su prisutne, u otvoreni položaj.

Προειδοποιήσεις

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη της εμπειρίας και της γνώσης που απαιτείται, υπό την προϋπόθεση λήψης οδηγιών χρήσεως και έχοντας κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η καλή συντήρηση πρέπει να εκτελείται από το χρήστη και δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα χωρίς να είναι σωστά τοποθετημένο το πλέγμα!

Τα μέρη με εξωτερική πρόσβαση μπορεί να υπερθερμανθούν όταν ρησιμοποιείται η επιφάνεια των εστιών.

Ο αέρας δεν θα πρέπει να εκφορτώνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκφόρτωση των απαερίων που παράγονται από μηχανήματα καύσης αερίου ή άλλα καύσιμα. Θα πρέπει προβλέπεται κατάλληλος αερισμός του χώρου όταν ο αποροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλα μηχανήματα που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα. Απαγορεύεται ρητά να μαγειρεύετε της τροφές με φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα. Η χρήση της ελεύθερης φλόγας προκαλεί βλάβη στα φίλτρα και μπορεί να δημιουργήσει πυρκαγιές, για το λόγο αυτό θα πρέπει να το αποφεύγετε σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα θα πρέπει να γίνεται πάντα υπό επίτηρηση ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς. Για τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας για την εκτόνωση των απαερίων τηρήστε όσα προβλέπουν οι κανονισμοί των αρμόδιων τοπικών φορέων.

Αυτό το μηχάνημα έχει σήμανση βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν αυτό έχει διατεθεί με τον κατάλληλο τρόπο, ο χρήστης συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο 

πάνω στο προϊόν ή στα έγγραφα που το συνοδεύουν δείχνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να μεταχειριστεί σαν οικιακό απόβλητο αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ιδανικό σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Να διαλυθεί ακολουθώντας τους τοπικούς κανονισμούς για την καταστροφή των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες για την μεταχείριση, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να

έρθετε σε επαφή με το σχετικό τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής των οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα απο το οποίο έχει αγορασθεί το προϊόν.

Συμβουλευτείτε και τα σχέδια στις πρώτες σελίδες με τις αλφαβητικές και τις αριθμητικές παραπομπές που αναφέρονται στο κείμενο της επεξήγησης. Τηρήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Αποποιούμαστε οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν συμβάντα, προβλήματα ή πυρκαγιές που μπορεί να προκαλέσει το μηχάνημα και που μπορεί να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Συνιστάται να μην στερεώνεται τον απορροφητήρα σε τοίχο που δεν μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του για παράδειγμα σε τοίχο από γυψοσανίδα και να μην τον τοποθετείτε στο εσωτερικό κάποιου επίπλου.

Ο απορροφητήρας πρέπει να έχει μία ελάχιστη απόσταση απο την επιφάνεια μαγειρέματος των 65 εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65 εκ. στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών. Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης του συστήματος για το μαγείρεμα με υγραέριο καθορίζουν μία απόσταση μεγαλύτερη, πρέπει να ληφθούν υπόψη.

Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με μία ανώτερη εξοδο του αέρα B για την εκκένωση των καπνών προς το εξωτερικό περιβάλλον (Τύπος απορρόφησης A – σωλήνας για την εκκένωση δεν παρέχεται). Εάν δεν είναι δυνατή η εκκένωση των καπνών και των ατμών του μαγειρέματος προς το εξωτερικό περιβάλλον, είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ο απορροφητήρας τύπου φιλτραρίσματος F μοντάροντας 1 φίλτρο ενεργών ανθράκων F, οι καπνοί και οι ατμοί ανακυκλώνονται δια μέσου της ανώτερης σχάρας G. εκτρική σύνδεση.

Βεβαιωθείτε ότι κοντά στον απορροφητήρα υπάρχει σημείο πρόσβασης στο δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και ότι η εγκατάσταση διαθέτει διαφορικό από 30 mA Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται επάνω στην ετικέτα των χαρακτηριστικών μέσα στον απορροφητήρα. Ο απορροφητήρας έχει ηλεκτρικό καλώδιο των 1250 mm με πρίζα ή χωρίς: Αν διαθέτει πρίζα συνδέστε

τον απορροφητήρα σε πρίζα βάσει των εν ισχύ κανονισμών στην προσβάσιμη περιοχή, αν δεν διαθέτει πρίζα (άμεση σύνδεση στο δίκτυο) τοποθετήστε έναν διπολικό διακόπτη με απόσταση μεταξύ των επαφών όχι μικρότερη των 3mm (προσβάσιμη) αυτή η εγκατάσταση και η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να γίνουν βάσει των κανονισμών από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

Ο απορροφητήρας είναι πάντοτε στην πρώτη ταχύτητα όταν βρίσκεται σε λειτουργία η εστία.

Δοκιμές απόδοσης του προϊόντος οι οποίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αρ. 65/2014 - Κωδ: IEC 61591

Η μέγιστη απόδοση επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση των κινητών φύλλων, εάν υπάρχουν, στην ανοικτή θέση.


Avertismente

Dispozitivul poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mică de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiența sau de cunoștințele necesare, doar sub supraveghere sau după ce acestea au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a dispozitivului și la înțelegerea pericolelor pe care le implică. Curățarea și întreținerea ce revin în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați. Nu folosiți niciodată hota dacă grătarul nu este corect montat!

Părțile accesibile se pot supraîncălzi atunci când utilizați aragazul.

Aerul nu trebuie evacuat pe tubulatura folosită pentru evacuarea fumului produs de aparatele de ardere a gazului sau altor combustibili. Este strict interzisă prepararea alimentelor la foc deschis sub hotă. Folosirea flăcării libere poate deteriora filtrele și poate provoca incendii, iată de ce acest lucru trebuie evitat în orice caz. Procesul de frigere trebuie supravegheat pentru a evita aprinderea uleiului supraîncălzit. Pentru măsuri tehnice și de securitate, ce trebuie întreprinse pentru evacuarea fumului, respectați cu strictețe prevederile regulamentelor emise de către autoritățile locale competente.

Acest aparat este înregistrat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asigurându-se că acest produs este reciclat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea unor potențiale consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății.

Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, el va fi înlocuit de către constructor sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau de o persoană care posedă o calificare similară, pentru a preveni orice risc.

Consultați de asemenea desenele de pe primele pagini cu referințe alfabetice și numerice descrise în textul explicativ. Respectați cu strictețe instrucțiunile expuse în acest manual. Se declină orice responsabilitate în caz de eventuale nereguli, daune sau incendii provocate aparatului în urma nerespectării instrucțiunilor din acest manual.

Recomandăm să nu fixați hota pe un perete care nu poate susține greutatea acesteia, de exemplu de gips-carton, și să nu o montați pe mobilierul de bucătărie.

Distanța minimă între suprafața suportului recipientilor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 65 cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 65 cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte. Dacă instrucțiunile de instalare ale dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

Hota este dotată cu o aerisire în partea superioară B, pentru evacuarea gazelor de ardere în exterior (Versiunea aspiranta A - tubul de evacuare nu e furnizate În cazul în care nu este posibilă evacuarea către exterior a fumului și vaporilor rezultați în urma gătitului, hota se poate folosi în versiune filtrantă F, montând un filtru de cărbune activ F, fumul și vaporii fiind reciclați prin grilajul superior G.

Asigurați-vă că în apropierea hotei există un punct de acces la rețeaua de alimentare și că aparatul este prevăzut cu un întrerupător diferențial de 30 mA. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice situată în interiorul hotei. Hota este dotată cu cablu electric de 1250 mm cu fire de curent sau fără: dacă hota este prevăzută cu fire de curent, cuplați hota la o priză de curent conformă normelor în vigoare care se află într-o zonă accesibilă, dacă însă nu are în dotare fire de curent (conectare directă la rețea), aplicați un întrerupător bipolar conform normelor, lăsând între contacte la deschidere o distanță nu mai mică de 3mm (accesibilă), această instalare și conectarea electrică trebuie efectuate conform Normei de către un tehnician calificat.

Hota trebuie să fie mereu pornită, cel puțin la prima viteză, când mașina de gătit este în funcțiune.

Testarea performanței produsului s-a efectuat conform normelor (UE) Nr. 65/2014 - Ref: IEC 61591
Performanța maximă se obține plasând panourile mobile, dacă sunt prezente, în poziție deschis.


Hoiatused

Seadet tohivad kasutada ka alla 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete vii vaimsete viimetega ning kogemuste vii teadmisteta isikud, kui nende järele valvatakse vii kui neile on tehtud selgeks, kuidas seadet ohutult kasutada ja millised on sellega seotud ohud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust peab tegema kasutaja ja seda ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta. Ärge kasutage kunagi timbekappi, kui selle vire ei ole korralikult paigaldatud!

Seadme osad viivad pliidi kasutamise puhul kuumeneda.

Ihku ei tohi väljutada liiri, mida kasutatakse gaasi vii muude kütteinete töötavate seadmete heitgaaside väljutamiseks. Kui köögi timbekappi kasutatakse samaaegselt teiste gaasi vii muude kütteinete töötavate seadmetega, peab ruumis olema alati piisav ihustus. Timbekapi all on leegiga küpsetamine rangelt keelatud. Lahtise tule kasutamine on filtritele kahjulik ja viib pihjustada tulekahju, seetõttu tuleb seda igal juhul vältida. Iis praadimist tuleb pidevalt jälgida, et vältida ülekuumenenud ili süttimist. Suitsu väljutamisele kehtivate tehniliste ja ohutusniete osas tuleb järgida täpselt vastavat kohalikku seadusandlust.

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EC Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Kui seadme kasutaja tagab selle, et seade käideldakse iigesti, aitab ta vältida keskkonnale kahjulikke tagajärgi.

Sead ei ole mäeldud  kasutamiseks puudulike füüsiliste, sensoorsete vii vaimsete viimetega isikutele (k.a. lapsed) vii isikutele, kellel puudub vastav kogemus vii teadmised, v.a. juhul, kui neid jälgib vii on ipeanud seadet kasutama nende ohutuse eest vastutav isik.

Vaadake ka esimestel lehtedel olevaid jooniseid koos selgitava teksti alfabeetiliste ja numbriliste viitemärkidega. Järgige täpselt käesoleva kasutusjuhendi juhiseid. Keeldume igasugusest vastutusest viimalike masina poolt pihjustatavate ebamugavuste, kahjustuste vii tulekahjude eest, mis tulenevad käesoleva kasutusjuhendi juhiste mittejärgimisest.

Ei ole soovitatav kinnitada tõmbekappi seinale, mis ei suuda selle raskust kanda – näiteks kipsplaadist seinale – ega paigutada seda mööblieseme sisse.

Tõmbekapp peab asetsema vähemalt 60 cm kaugusel elektripliidi tööpinnast ja 60 cm kaugusel gaasi- või segatoitega pliidi korral. Kui gaasipliidi paigaldusjuhistes on nõutav suurem vahemaa, siis arvestage sellega.

Tõmbekapil on ülemine õhuväljalaskeava B aurude väljapoole juhtimiseks (tõmbeversioon A – väljalasketoru pole komplektis). Kui ei ole võimalik juhtida suitsu ja keeduaurusid väljapoole, siis kasutage tõmbekapi filtreerivat varianti F. Paigaldage selleks aktiivsõefilter F. Aurud pannakse ringlema ülemise resti G kaudu.

Kontrollige, et tõmbekapi läheduses oleks olemas juurdepääs vooluvõrgule ja seade oleks varustatud 30 mA diferentsiaalvooluga. Võrgu pinget peab vastama tõmbekapi siseküljel oleval sildil näidatule. Kapil on olemas 1250 mm pikkune pistikuga või ilma pistikuta elektrijuhe – kui pistik on olemas tuleb ühendada kapi juhe ligipääsetavas kohas asuva nõuetekohase pistikuga; kui pistikut ei ole (otseühendus võrguga), tuleb kasutada nõuetekohast bipolaarset lülitit, kusjuures avatud kontaktide vahele peab jääma vähemalt 3 mm.

Kui pliidiplaat töötab, peab pliidi tõmbekapp olema alati sisse lülitatud vähemalt esimesel kiirusel.

Toote jõudluse testid on viidud läbi kooskõlas määrusega (EL) nr 65/2014 - viide: IEC 61591.

Jõudluse maksimum saavutatakse liigutatavate paneelide, kui need on olemas, seadmisega avatud asendisse.

Varoitukset


Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvät tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjälle kuuluvia puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ellei heidän toimintaansa valvota. Älä koskaan käytä liesituuletinta, ellei ritilää ole asennettu oikein paikalle!

HUOMIO:

Kosketeltavissa olevat osat voivat kuumentua liettä käytettäessä.

Ilmaa ei saa ohjata kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita polttavien laitteiden palokaasujen poistoon. Kun liesituuletinta käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa yhtä aikaa, on aina huolehdittava riittävästä ilmakehänvaihdosta. Flambeeraus tai avotulen käyttö liesituulettimen alla on ehdottomasti kielletty. Tuli vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon. Siksi avotulta ei saa missään nimessä käyttää. Uppopaistoa öljyssä on aina valvottava, jottei ylikuumentunut öljy pääse syttymään. Noudata liesituulettimen ilmanpoiston teknisissä ja turvallisuusjärjestelyissä aina paikallisten toimivaltaisten viranomaisten antamia määräyksiä ja ohjeita.

Tästä laitteesta on maksettava direktiivin 2002/96/EY mukainen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätysmaksu. Kun varmistat, että laite hävitetään asianmukaisesti, estät ympäristölle ja terveydelle haitallisten aineiden pääsyn ympäristöön.

Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista  löytyvä merkki ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö-jaelektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysääntöjen mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu. Mikäli virtakaapeli vaurioituu, se on toimitettava mahdollisten vaarojen välttämiseksi valmistajalle, tämän tekniseen palvelupisteeseen tai riittävän teknisen pätevyyden omaavalle henkilölle vaihdettavaksi.

Seuraa samalla alkusivujen kuvia, joiden kirjaimet ja numerot viittaavat tämän tekstin selityksiin. Tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen mahdollisesti aiheuttamista haitoista, vahingoista ja tulipaloista, jotka johtuvat tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden .

Liesituuletinta ei saa kiinnittää seinään, joka ei jaksakaan kantella sen painoa, esimerkiksi kipsiseinään.

Keittotason tukipinnan ja tuulettimen välinen minimietäisyys on oltava vähintään 65cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta. Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Tuulettimessa on ylempi poistoaukko B, jonka kautta savu poistuu ulos (Imukuperversio A – poistoputki ei kuulu varustukseen). Jos ruoanlaitosta aiheutunutta savua ja höyryä ei ole mahdollista poistaa ulos, voidaan tuuletinta käyttää suodatinversiona F asentamalla siihen 1 aktiivihiihsuodatin F, savu ja höyry poistuvat ulos ylempään suodatinverkon G lävitse.

Varmistu, että liesituulettimen lähellä on sopiva sähköliitäntä ja että laitteistossa on 30 mA:n differentiaali. Verkkojännitteen on oltava liesituulettimen sisäpuolella olevan tyyppikilven mukainen. Liesituulettimessa on 1 250 mm:n pituinen verkkojohto, jonka päässä voi olla pistotulppa: Jos johdossa on pistotulppa, kytke liesituuletin voimassa olevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka on helppopääsysisessä paikassa. Jos pistotulppaa ei ole (suora liitäntä verkkoon), käytä normien mukaista kaksinapaista kytkintä, jossa avattujen kontaktien välinen etäisyys on vähintään 3 mm (ja jota pääsee käyttämään). Asennuksen ja sähköliitännän on oltava normien mukaisia, ja unes saa tehdä vain erikoistunut asentaja.

Liesituuletin on aina käynnistettävä vähintään 1-nopeudelle kun keittotaso on käytössä.

Tuotteen energiatehokkuustestit on tehty asetuksen (EU) N:o 65/2014 mukaisesti – viitestandardi IEC 61591

Paras energiatehokkuus saavutetaan sijoittamalla mahdolliset liikkuvat paneelit avoimeen asentoon.


Advertências

O dispositivo só pode ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou sem a experiência ou conhecimento necessário, mediante supervisão ou após as mesmas terem sido instruídas relativamente à utilização segura do equipamento e compreenderem os perigos inerentes a este. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção destinadas a serem executadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Nunca utilize o exaustor sem a grelha corretamente montada!

As peças acessíveis podem ficar sobreaquecidas quando a placa de cozinha é utilizada.

O ar não deve ser libertado através de uma conduta utilizada para a tiragem de fumos de exaustão produzidos por aparelhos de combustão de gás ou de outros combustíveis. Deve encontrar-se prevista uma ventilação adequada do local quando o exaustor de cozinha é utilizado simultaneamente com outros aparelhos que utilizam gás ou outros combustíveis. É estritamente proibido cozinhar alimentos com recurso a chama (grelhados na brasa, flamejados, etc.) sob o exaustor. A utilização de chama livre é nociva para os filtros e pode dar origem a incêndios, por conseguinte, deve ser sempre evitada. A fritura deve ser efectuada sob controlo evitando que o óleo sobreaquecido se incendeie. Para as medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a tiragem dos fumos ater-se estritamente ao quanto previsto pelos regulamentos das autoridades locais competentes.

Este aparelho possui a marca de conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE, Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar-se que este produto é eliminado de forma correcta, o utilizador contribui para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde.

O símbolo  no produto ou na documentação de acompanhamento indica que este produto não deve ser tratado com lixo doméstico mas deve ser entregue num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos apropriados. Desfaça-se deste seguindo as normativas locais para o desmantelamento do lixo. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o departamento local apropriado, o serviço de recolha dos lixos domésticos ou a loja na qual o produto foi comprado. Se o cabo de alimentação estiver estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa com aptidões semelhantes, para evitar algum risco.

Consultar também os esquemas nas primeiras páginas com as referências alfabéticas e numéricas citadas no texto explicativo. Ater-se estritamente às instruções indicadas

neste manual. Declina-se toda a responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivados da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Recomenda-se não fixar o exaustor numa parede que não tenha capacidade para suportar o peso, por exemplo, uma parede de gesso cartonado (pladur) e não o encastrar num móvel.

O exaustor deve ter uma distância mínima do plano de cozedura de 65 cm em caso de cozinhas eléctricas e de 65 cm em caso de cozinhas a gás ou mistas. Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás especificam uma distância maior, é necessário ter presente.

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior B para a descarga dos fumos para o exterior (Versão aspirante A- tubo de descarga não fornecido). Caso não seja possível descarregar os fumos e os vapores da cozedura para o exterior, pode-se utilizar o exaustor na versão filtrante F montando 1 filtro aos carvões activos F, e fumos e vapores são reciclados através da grelha superior G.

Assegurar-se de que nas proximidades do exaustor exista um ponto de acesso à rede de alimentação eléctrica e que a instalação se encontra dotada com um diferencial de 30 mA A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada no interior do exaustor. O exaustor encontra-se dotado de cabo eléctrico de 1250 mm de comprimento com ou sem ficha: caso se encontre equipado com ficha ligar o exaustor a uma tomada conforme às normas vigentes situada numa zona acessível, se não estiver equipado com ficha (ligação directa à rede eléctrica) instalar um interruptor bipolar em conformidade com as normas a uma distância dos contactos de abertura não inferior a 3 mm (acessível), esta instalação e as ligações eléctricas devem ser efectuadas em conformidade com as Normas por um técnico especializado.

O exaustor deve estar sempre ligado, pelo menos na primeira velocidade, quando a placa de cozinha está em funcionamento.

Ensaios feitos ao desempenho do produto, realizados de acordo com o regulamento (EU) Nº 65/2014 - Ref: IEC 61591.

Obtém-se o desempenho máximo, passando os painéis móveis, caso estejam presentes, para a posição aberta.


Внимание

Установка может быть использована детьми менее 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, моторными или психическими возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями, при условии, что они будут находиться под постоянным контролем или после того, как они получили необходимую информацию о безопасном пользовании оборудованием и опасности, связанной с использованием вытяжки. Чистка и ремонт установки со стороны пользователя не должна ни в коем случае осуществляться детьми без присмотра. Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решетки!

Внешние части вытяжки могут нагреваться во время использования плиты.

Воздух не должен выводиться в отводы, используемые для вывода выхлопных газов, оборудования, использующего газ или другой вид топлива. Помещение должно проветриваться должным образом, если вытяжка работает одновременно с прочим оборудованием, использующим газ или другие виды топлива. Категорически запрещается использовать под вытяжкой открытое пламя. Открытое пламя повреждает фильтры и может вызвать пожар: избегать в любом случае. Следить за горящими продуктами с целью избежания воспламенения масла. Во время установки дымоотвода придерживаться действующих в вашей стране технических требований и норматив по безопасности.

Этот аппарат соответствует требованиям европейской директивы 2002/96/EC, WEEE (Отходы электрического и электронного оборудования). Проследить за тем, чтобы продукт утилизировался должным образом с целью предупреждения негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.

Символ  нанесенный на изделие или в сопроводительной документации означает, что для утилизации изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами, а его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрической и электронной аппаратурой. Сдача на слом должна производиться в соответствии с

местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах по утилизации, переработке изделия обращайтесь в местный компетентный отдел, в службу по утилизации отходов или в магазин, где Вы приобрели данное изделие. необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с аппаратом. Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, в одном из центров технического обслуживания или, в любом случае, квалифицированным специалистом, с целью избежания рисков.

На первых страницах прилагаются чертежи с буквенными и цифровыми

обозначениями и пояснением. Строго придерживаться указаний данной инструкции. Производитель не несет ответственности за неполадки и повреждения аппарата или пожар вследствие несоблюдения указаний данной инструкции.

Советуем на устанавливать вытяжку на стене, которая не в состоянии выдержать ее вес, например, на гипсокартоне, а также не вставлять вытяжку в шкафчики.

Расстояние вытяжки над кухонной плитой должно быть не менее 65 см – в случае электрических плит, и не менее 65 см для плит с газовым или комбинированным питанием. Если в инструкциях к газовой плите оговорено большее расстояние, то учтите это.

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием В для отвода дымов наружу (Исполнение с отводом воздуха А – выводная труба не входит в комплект поставки). Если вывод дымов и паров наружу оказывается невозможным, то Вы можете пользоваться вытяжкой в исполнении с рециркуляцией F воздуха при установке угольного фильтра F, причем отфильтрованный воздух с дымами и парами возвращается в помещение через верхнюю решетку G.

Убедиться в том, что недалеко от места, где будет установлена вытяжка, находится розетка и что аппарат оснащен трансформатором на 30 мА. Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному в табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне вытяжки. Вытяжка снабжена электрическим кабелем длиной 1250 мм со штепсельной вилкой или без: при наличии вилки вставить в расположенную в зоне досягаемости розетку, которая должна соответствовать действующим в вашей стране нормативам, если нет вилки (прямое подсоединение), использовать соответствующий нормативам биполярный переключатель, с зазором между контактами не менее 3 мм (в доступной зоне), монтаж и электрическое подсоединение должны быть выполнены в соответствии с действующими нормативами и осуществлены специализированным техником.

Если варочная поверхность работает, вытяжка должна быть всегда включенной, по крайней мере на минимальной скорости.

Испытания на производительность продукта проведены в соответствии с регламентом (ЕС) № 65/2014 - Ссылка: IEC 61591
Максимальная эффективность достигается при размещении панелей, если таковые имеются, в открытом положении.


Opozorila

Aparat lahko uporabljajo otroci stari manj kot 8 let in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno sposobnostjo ali brez izkušenj oziroma znanja, če so pod nadzorom ali pa se jih je poučilo z navodili o varni uporabi aparata in so razumele tveganja, ki so pri tem prisotna. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki jih opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci nenadzorovano. Nape nikoli ne uporabljajte brez pravilno nameščene rešetke!

Med uporabo kuhalne plošče se dostopni deli lahko pregrejejo.

Zrak se ne sme odvajati v dimovod, ki se uporablja za odvod dimnih plinov, proizvedenih z aparati, v katerih zgoreva plin ali druga goriva. Ko se kuhinjska napa uporablja istočasno z drugimi aparati, v katerih zgoreva plin ali druga goriva, mora biti v prostoru vedno zagotovljeno ustrezno zračenje. Strogo je prepovedano hrano pripravljati na odprtem ognju pod napo. Uporaba odprtega ognja škoduje filtrom in lahko povzroči požare, zato se tega morate vedno izogibati. Čvrtje se mora opravljati nadzorovano, da se prepreči vnetje pregretega olja. Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno uveljavljati pri odvodu dimnih plinov, natančno upoštevajte določila predpisov pristojnih krajevnih oblasti.

Ta aparat je označen skladno z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju potencialnih negativnih vplivov na okolje in na zdravje.

Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji opozarja, da se izdelka ne sme odlagati med komunalne odpadke, temveč ga je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo odlagajte skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju s tem izdelkom, njegovi ponovni uporabi in recikliranju se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za tehnično pomoč ali vsekakor oseba s podobno usposobljenostjo, da se tako prepreči vsakršna nevarnost.

Oglejte si tudi risbe na prvih straneh s črkovnimi in številnimi sklici, ki so navedeni v pojasnjevalnem besedilu. Natančno se ravnajte po navodilih, podanih v tem priročniku. Zavračate se vsaka odgovornost za morebitne težave, škodo ali požare, ki bi na napravi nastali zaradi neupoštevanja navodil, podanih v tem priročniku.

Svetujemo vam, da nape ne pritrdite na steno, ki ne more prenašati teže, na primer iz mavčnih plošč, in da je ne vgradite v notranjost omarice.

Napa mora biti oddaljena najmanj 65 cm od kuhalne plošče pri električnih štedilnikih in najmanj 65 cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih. Če je v navodilih za namestitev plinske kuhalne plošč enavedena veačj razdalja, je slednjo treba upoštevati.

Napa ima zgornji izhod zraka B za zunanje odvajanje dimnih plinov (odzračevalna različica A- odvodna cev ni priložena). Če dimnih plinov in hlapov, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, lahko napo uporabite v obtočni različici F, tako da namestite filter z aktivnim ogljem F, tako se dimni plini in hlapi reciklirajo skozi zgornjo rešetko G.

Zagotovite, da se v bližini nape nahaja mesto za dostop do električnega omrežja in da je električna napeljava opremljena z diferenčnim stikalom 30 mA. Napetost omrežja mora biti skladna z napetostjo, ki je podana na etiketi z lastnostmi, nameščeno v notranjosti nape. Napa je opremljena z električnim kablom dolžine 1250 mm, z vtikačem ali brez. Če je opremljen z vtikačem, napo priklopite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na dostopnem mestu, če ni (direktna vezava v omrežje), namestite s predpisi skladno dvopolno stikalo z razmikom odprtih kontaktov najmanj 3 mm (dostopno). To montažo in električne povezave mora skladno s predpisi opraviti specializiran tehnik.

Ko kuhalna plošča deluje, mora biti napa vedno vklopljena vsaj s prvo hitrostjo.

Merjenje zmogljivosti izdelka opravljeno v skladu uredbo (EU) št. 65/2014 - sklic: IEC 61591

Največjo zmogljivost se doseže s postavitvijo premičnih plošč, če so prisotne, v odprti položaj.


Upozorenja

Uređaj mogu koristiti deca mlađa od 8 godina, osobe sa fizičkim, senzornim i mentalnim smetnjama, kao i osobe bez potrebnog znanja ili iskustva, ukoliko su pod nadzorom ili nakon što su dobile odgovarajuća uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja, i upoznate su sa postojećim opasnostima. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Poslove čišćenja i održavanja, za koje je predviđeno da ih obavlja korisnik, ne smeju obavljati deca bez nadzora. Ni u kom slučaju ne koristiti aspirator bez adekvatno montirane rešetke!

Pristupačni delovi mogu se pregrijati kada se koristi površina za kuvanje.

Vazduh se ne sme prazniti u odvod koji se koristi za pražnjenje odvodnih isparenja koje proizvode aparati na sagorevanje gasa ili drugih goriva. Uvek je potrebno predvideti odgovarajuće provetravanje lokala kada se kuhinjska napa koristi istovremeno sa drugim aparatima koji koriste gas ili druga goriva. Ispod nape je strogo zabranjeno pripremati jela na vatri. Primena otvorenog plamena je štetna za filtere i može da izazove požare, zbog toga ju je potrebno izbegavati u svakom slučaju. Prženje se mora vršiti pod kontrolom da bi se izbeglo da se zapali pregrejano ulje. Za bezbednosne tehničke mere koje treba usvojiti za izbacivanje isparenja, strogo se pridržavajte pravila predviđenih propisima lokalnih nadležnih tela vlasti.

Ovaj aparat je označen u saglasnosti sa Evropskom direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Pobrinuvši se da će ovaj proizvod biti deponovan na ispravan način, korisnik doprinosi sprečavanju potencijalnih negativnih posledica za okoliš i zdravlje.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da bude tretiran kao otpad iz domaćinstva nego se mora isporučiti na odogovarajućoj tački za prikupljanje za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Rastavite ga sledeći lokalne propise o odlaganju otpada. Za dodatne informacije o obradi, prikupljanju i recikliranju ovog proizvoda kontaktirajte odgovarajuće lokalno predstavništvo, servis za prikupljanje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj je proizvod kupljen. Ako je kabl za napajanje oštećen, da bi se sprečila svaka opasnost, konstruktor ili njegov servis za tehničku podršku ili osoba sa sličnom kvalifikacijom mora da izvrši njegovu izmenu.

Konsultovati takođe i crteže na prvim stranicama sa abecednim referencama navedenim u tekstu koji služi za objašnjenje. Strogo se pridržavajte uputstava iznetih u ovom priručniku. Odbacuje se svaka odgovornost za eventualne nezgode, štetu ili požare izazvane aparatom do kojih je došlo zbog nepridržavanja uputstava navedenih u ovom priručniku.

Instalaciju i električno povezivanje mora izvršiti specijalizovani tehničar.

Napa mora biti na minimalnom rastojanju od površine za kuvanje od 65 cm u slučaju električnih kuvala i 65cm u slučaju plinskih kuvala ili mešovitih. Ako uputstva o instalaciju uređaja za kuvanje na plin specificuju neko veće rastojanje, o tome mora da se vodi računa.

Napa se isporučuje s gornjim izlazom za zrak B za pražnjenje isparemnja napolje (Verzija apiracija A- crevo za ispuštanje nije isporučeno) U slučaju da dim i kuhinjska isparenja nije moguće isprazniti u spoljni prostor, moguće je koristiti napu u filtrirajućoj verziji F montirajući 1filter sa aktivnim ugljem F, dim i isparenja se recikliraju kroz gornje rešetke G.

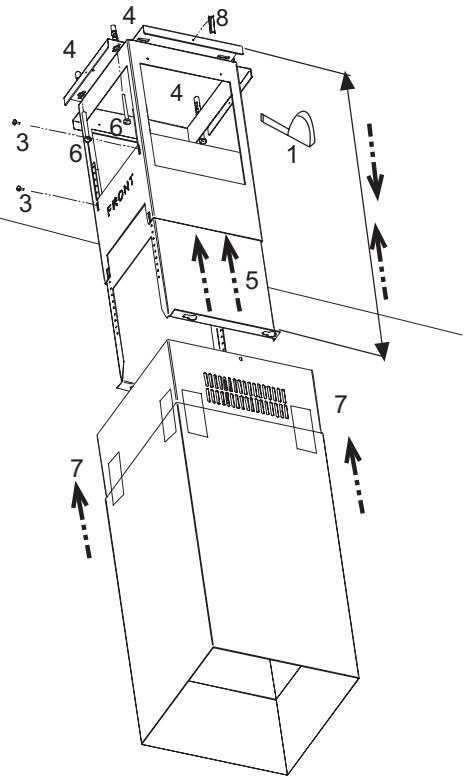
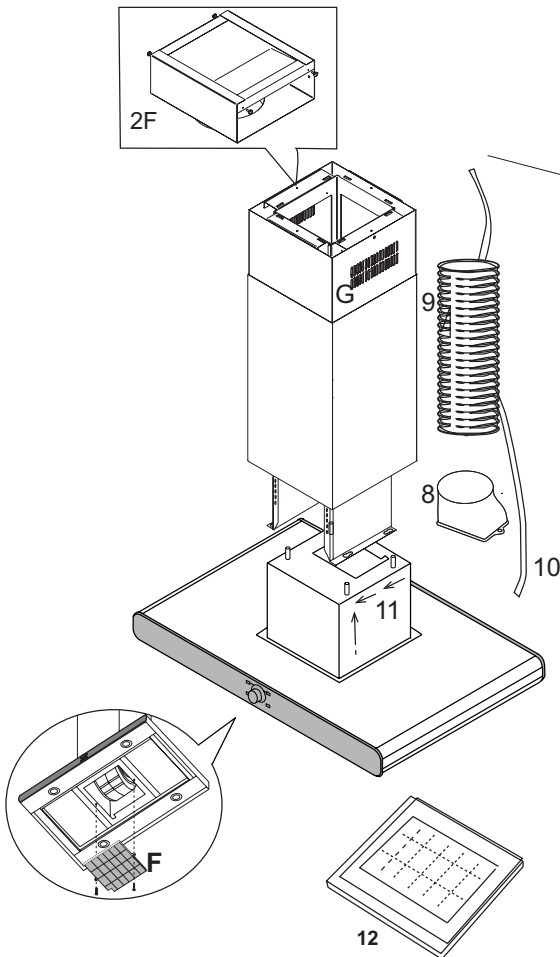
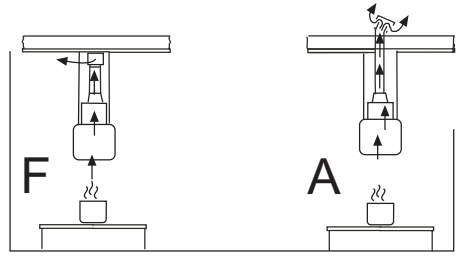
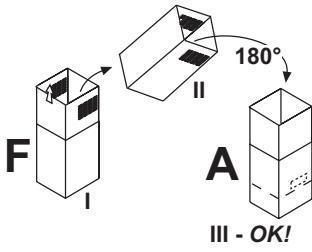
Pobrinite se da u blizini nape bude tačka za pristup mreži za napajanje električnom energijom i da uređaj poseduje jednu zaštitnu diferencijalnu sklopku od 30 mA Napon u mreži mora odgovarati naponu navedenom na etiketi sa tehničkim karakteristikama koja se nalazi unutar nape. Napa je opremljena električnim kablom sa utikačem ili bez njega : ako je opremljena utikačem spojite napu na utičnicu usaglašenu sa važećim propisima koja se nalazi u pristupačnoj zoni, ako nije (direktno spajanje na mrežu) primenite bipolarni prekidač usaglašen sa propisima sa razmakom kontakata u otvoru ne manjem od 3 mm (pristupačnom), ovu instalaciju i električno povezivanje mora izvršiti specijalizovan tehničar prema zakonu.

Uvek uključiti aspirator barem na najmanju brzinu, ukoliko je uključen šporet.

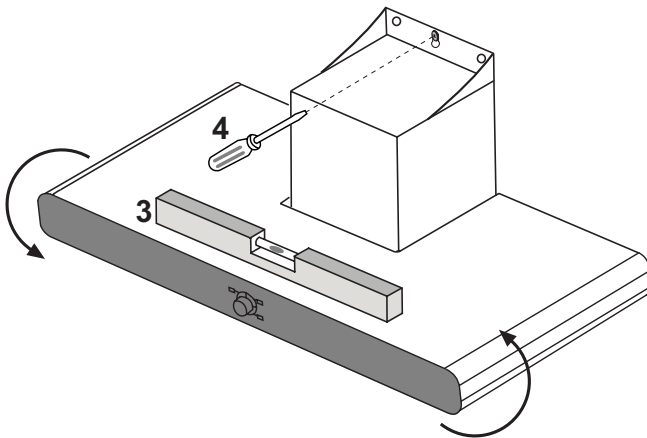
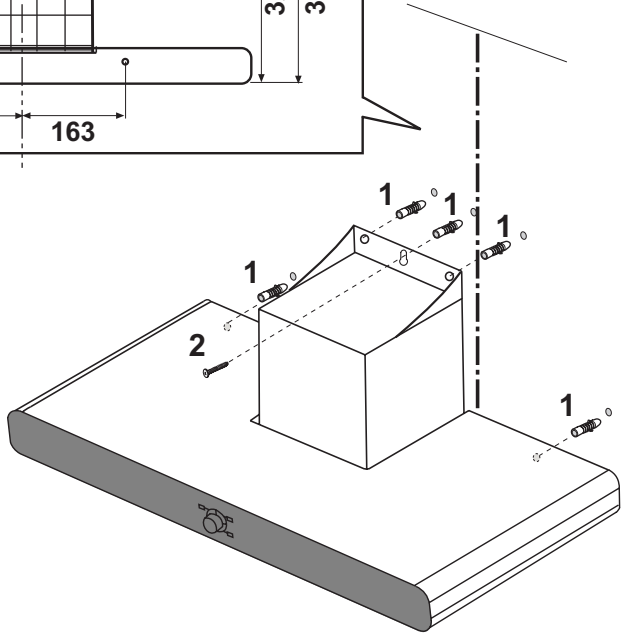
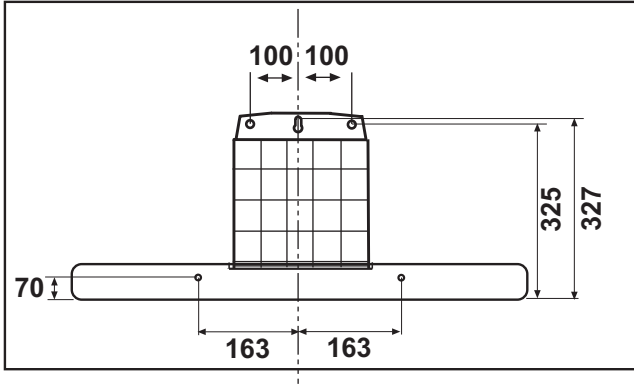
Testovi performansi proizvoda su izvršeni u skladu sa regulativom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591

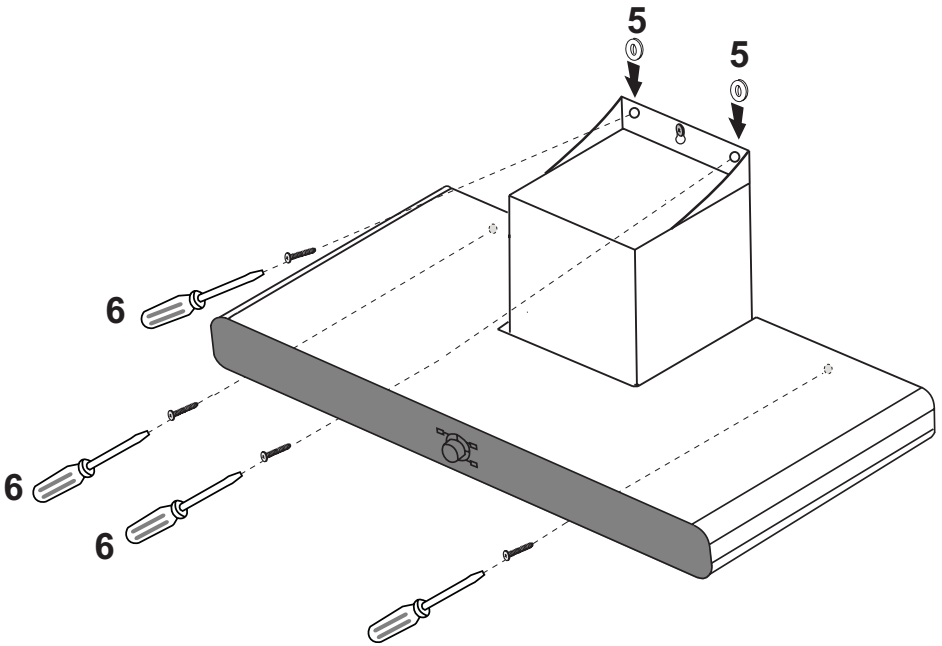
Za postizanje optimalnih performansi, pozicionirajte mobilne panele, ukoliko su prisutni, u otvorenoj poziciji.

Model : F121 SLIM 90 ID

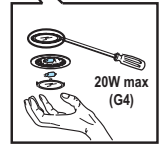
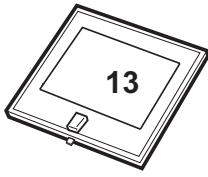
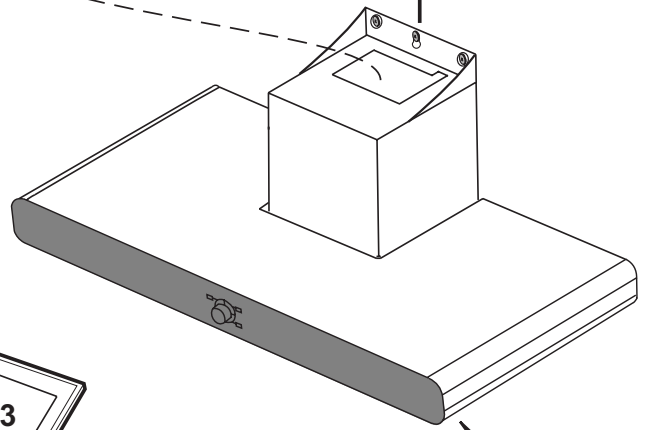
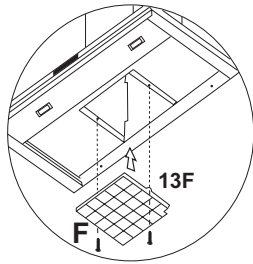
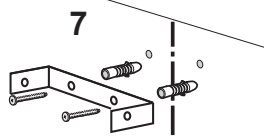
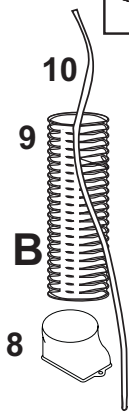
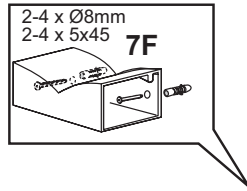
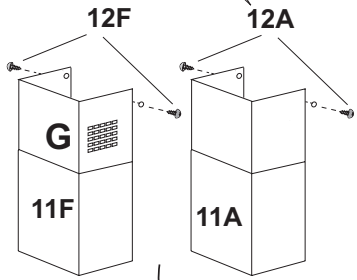
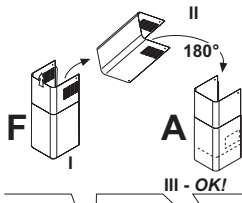
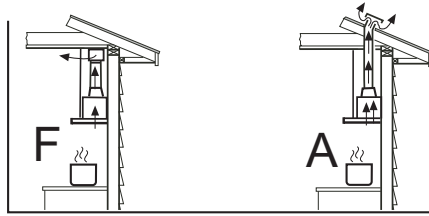


Model : F122 SLIM 90 ID

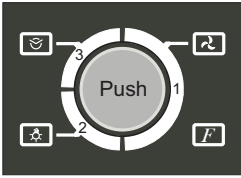




Model : F122 SLIM 90 ID



I DRIVE



AKTIVIERUNG ANZEIGE GERUCHSFILTER:

Wird die Abzugshaube im Filtermodus installiert, ist es notwendig, den Hinweis auf den Sättigungsgrad des Geruchsfilters zu aktivieren, damit dieser ausgewechselt werden kann. Die Funktion kann bei ausgeschalteter Haube aktiviert oder deaktiviert werden, indem man den Regler einige Sekunden lang gedrückt hält: Leuchtet das Symbol (F) viermal grün auf, ist die Funktion aktiviert, leuchtet es viermal rot auf, ist die Funktion deaktiviert. Mit der Taste Push wird die Abzugshaube aktiviert, die 4 Symbole leuchten dann blau. Diese können durch leichte Berührung für die jeweilige Funktion aktiviert werden. Die letzten Einstellungen der Haube werden gespeichert, also Saug- und Leuchtkraft.



Das Drücken der Taste schaltet den Motor ein (mit derselben Saugkraft, die vor dem letzten Ausschalten eingestellt war) und das Anzeigesymbol leuchtet grün. Drehen des Reglers im oder gegen den Uhrzeigersinn erhöht oder verringert die Saugkraft. Die Leuchtanzeigen im Bereich (1) zeigen die Stufen der Saugkraft von 0 bis 4 an. Wird der Regler 5 Sekunden lang nicht bedient, wird die Regulierung der Motorfunktion beendet, das Anzeigesymbol leuchtet blau und die Einstellungen können nicht mehr verändert werden. Durch erneutes Drücken der Taste, so lange die Anzeigeleuchte grün ist, wird der Motor ausgeschaltet und die Funktion beendet. Automatischer Betrieb über Wärmesensor: um den Zugang zu dieser Funktion zu erhalten, die Motortaste betätigen und den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Leuchtknopf der Motortaste anfängt zu blinken. Der Temperatursensor wird den Motor in Betrieb setzen und die angemessene Absauggeschwindigkeit einstellen. Die Geschwindigkeiten werden variieren, sobald die Temperatur des Kochfeldes variiert.



Das Drücken der Taste schaltet die Beleuchtung des Kochfeldes (bei maximaler Helligkeit) ein und das Anzeigesymbol leuchtet grün. Wird der Regler 5 Sekunden lang nicht bedient, wird die Regulierung der Lichtfunktion beendet, das Anzeigesymbol leuchtet blau und die Einstellungen können nicht mehr verändert werden.



Das Drücken der Taste schaltet die Timerfunktion der Abzugshaube ein und das Anzeigesymbol leuchtet grün. Drehen des Reglers im oder gegen den Uhrzeigersinn erlaubt das Erhöhen oder Verringern der Timerfunktion bis zur automatischen Abschaltung. Die Leuchtanzeigen im Bereich (3) zeigen die eingestellte Zeit an, 5-10-20-40 Minuten. Wird der Regler 5 Sekunden lang nicht bedient, wird die Timerfunktion beendet, das Anzeigesymbol leuchtet blau und die Einstellungen können nicht mehr verändert werden. Durch erneutes Drücken der Taste, so lange die Anzeigeleuchte grün ist, der Timer auf Null gesetzt und die Funktion beendet.



Die Abzugshaube verfügt über zwei Anzeigen, die den Sättigungsgrad des Geruchsfilters (sofern die Funktion aktiviert wurde) und des Metallfilters anzeigen. Beim ersten Drücken der Taste leuchtet das Anzeigesymbol rot und der Sättigungsgrad des Metallfilters wird angezeigt. Beim zweiten Drücken der Taste leuchtet das Anzeigesymbol violett und der Sättigungsgrad des Geruchsfilters wird angezeigt, sofern dieser zuvor aktiviert wurde; in diesem Fall zeigen die Leuchtanzeigen im Bereich (1) den Sättigungsgrad der Filter an. Wenn der Timer des Metallfilters bei 40 Stunden angelangt ist, leuchtet das Symbol rot; der Metallfilter muss dann gereinigt werden. Nach 120 Stunden leuchtet Symbol violett und der Geruchsfilter muss ausgewechselt werden. Um die Anzeige auf Null zu setzen, Filterstatus anzeigen lassen, den entsprechenden Warnhinweis auswählen und den Regler gedrückt halten bis das Signal erlischt.

Bei allen Hauben mit einer Leistungsfähigkeit von über $650 \text{ m}^3/\text{h}$ ist die letzte Stufe zeitgesteuert; sie läuft mit einer Dauer von 7 Minuten, danach schaltet sie automatisch wieder auf die letzte, nicht zeitgesteuerte Stufe zurück.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung

Die Haube muss sowohl innen (mit Ausnahme des Bereichs hinter dem Fettfilter) als auch außen häufig gereinigt werden. Benutzen Sie zum Reinigen ein mit denaturiertem Alkohol oder mit einem neutralen Flüssigreinigungsmittel befeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Benutzung von Produkten, die Scheuermittel enthalten.

Zur beachtung

Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Metall-Fettfilter

muß mindestens einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum reinigen des Metall Fettfilters auffordert! Bei schräg gestellten Filtern (kopffreie Hauben) sollten die Filter bei starken Gebrauch öfter gereinigt werden! Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden. Der Metall-Fettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine eine Farbveränderung bekommen, was jedoch seinen Zweck bzw. die Leistung in keiner Weise beeinträchtigt! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Ersatz- Metall-Fettfiltern nur Original-Metall-Fettfilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Metall-Fettfilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Aktivkohlefilter (nur bei Umluftversion)

Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden, er ist weder waschbar noch wiederaufbereitbar. Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 6 Monate ausgewechselt werden, bei starkem Gebrauch eher! Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum Wechsel des Aktivkohlefilters auffordert! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Aktivkohlefiltern nur Original-Aktivkohlefilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Aktivkohlefilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Ersetzen der Lämpchen

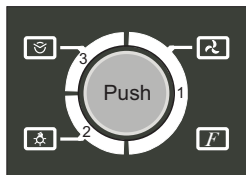
Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Die Lampenabdeckung mit Hilfe eines kleinen Schlitzschraubenziehers oder ähnlichem entfernen. Die defekte Lampe auswechseln. Ausschließlich Halogenlampen zu max. 10 or 20 W(G4) verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren. Die Lampenabdeckung wieder schließen (Schnappverschluss).

Reduzierung der Umweltbelastung:

Um den Verbrauch des Haushaltsgeräts so gering wie möglich zu halten, empfiehlt es sich, immer die geringste der für die Kochart geeigneten Absauggeschwindigkeiten zu benutzen, das Gerät nicht länger als 15 Minuten nach dem Ausschalten der Kochfelder in Betrieb zu lassen und die Beleuchtung immer auszuschalten, wenn man sich von dem Kochbereich entfernt.

I DRIVE



ANTI-ODOUR FILTER ACTIVATION WARNING:

If the hood is installed in filter mode, the anti-odour filter saturation warning must be activated, indicating when the filter needs to be replaced. With the hood off, press and hold the knob for a few seconds – the function will be enabled or disabled: 4 green flashes for the symbol (F) indicate the function is enabled, whereas 4 red flashes indicate it is disabled. Press the Push key to activate the hood; the four 4 icons will light up in blue. Press these icons lightly to enable them and enter a specific function. The hood will memorize the latest selected settings, i.e. aspiration power and lights.



Press this control button to start up the motor, (at the same aspiration power selected before it was last switched off); the green pilot light will light up. Turn the knob clockwise or counter-clockwise to increase or decrease the aspiration power: the light indicators in this section (1) show the aspiration power, which varies from 0 to 4. After 5 seconds, if no action is taken on the knob, the system will exit the motor function and the green pilot light will turn blue once again, disabling the possibility of changing settings. Press the control button a second time while it is still green to power off the motor and exit the function. Automatic heat sensor functioning: To select this function, press the motor button and turn the handle in an anticlockwise direction until the light on the motor button begins to flash. The temperature sensor will start the motor, selecting the right aspiration speed. The speeds will vary in accordance with the change in temperature from the cooking top.



Press this control button to switch the lights on over the stove (at maximum intensity); the pilot light will light up to green. After 5 seconds, if no action is taken on the knob, the system will exit the light function and the green pilot light will turn blue once again, disabling the possibility of changing settings. Press the control button a second time while it is still green to power off the lights and exit the function.



Press this control button to enable the hood's timer function; the pilot light will light up to green. Turn the knob clockwise or counter-clockwise to increase or decrease the automatic shutdown timer: the light indicators in this section (3) show the set time, from 5-10-20-40 minutes. After 5 seconds, if no action is taken on the knob, the system will exit the timer function and the green pilot light will turn blue once again, disabling the possibility of changing settings. Press the control button a second time while it is still green to reset the timer to zero and exit the function.



The hood features two warnings, one for the saturation of the anti-odour filter (if the function has been activated) and the other for the metal filter. The red pilot light will light up when the control button is pressed once, showing the metal filter's saturation condition. When the control button is pressed a second time the pilot light will turn purple, showing the saturation condition of the anti-odour filter, if previously activated; in this case, the light indicators in this section (1) show the degree of saturation of the filters. When the timer for the metal filter reaches 40 hours, the pilot light will flash red to indicate that the metal filter must be cleaned, whereas it will flash purple after 120 hours to indicate that the anti-odour filter needs to be replaced. To reset the warning, enter the filter status menu, select the filter in alarm mode, then press and hold the knob until the pilot light is switched off.

All hoods with capacities exceeding 650 m³/h have the last timed speed; It lasts for 7 minutes, after which it automatically returns to the last non-timed speed.

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

Cleaning

The hood must be cleaned frequently both inside (apart from the area behind the grease filter) and outside. Use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasives.

Warning

Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Anti-grease Filter

must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal Filter - (only for filter version)

The active charcoal filters F are not washable nor regenerative. It should be changed every 6 months in normal use. The active charcoal filters capture unpleasant cooking odours.

Replacing lightbulbs

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Led Light

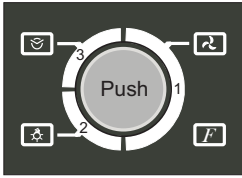
If the lighting group LED does not work, please contact the technical service center in order to replace the whole group.

Extract the lamp cover by levering it off with a small screwdriver or similar tool. Replace the damaged light bulb. Only use halogen bulbs of 10 or 20 W max (G4), making sure you do not touch them with your hands. Close the lamp cover (it will snap shut).

Reducing environmental impact:

To reduce energy consumption, we recommend you always use the lowest suction speed among those suitable for the cooking mode currently active, avoid leaving the appliance running for more than 15 minutes after burner shutdown and switch off the lights if you leave the cooking area.

I DRIVE



ACTIVATION FILTRE ANTI-ODEURS :

Si la hotte est en mode filtrant, vous devez activer l'avertissement pour le remplacement du filtre anti-odeurs en cas de saturation. L'opération s'effectue à hotte éteinte. Appuyer sur le sélecteur pendant quelques secondes pour activer ou désactiver la fonction : lorsque le symbole (F) clignote 4 fois en vert, cela signifie que la fonction est activée, et lorsqu'il clignote 4 fois en rouge, cela signifie qu'elle est désactivée. Appuyer sur la touche Push pour activer la hotte : les 4 icônes s'allument et sont de couleur bleu. Pour les activer et entrer dans chaque fonction spécifique, appuyer légèrement sur chacune d'entre elles. La hotte garde en mémoire les derniers paramètres sélectionnés, à savoir la puissance d'aspiration et l'éclairage.



Cette touche sert à mettre le moteur en route (à la même puissance d'aspiration que celle sélectionnée avant l'extinction de la hotte) : lorsqu'on appuie dessus, le voyant lumineux correspondant devient vert. Pour augmenter ou réduire la puissance d'aspiration, tourner le sélecteur respectivement dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. Les témoins lumineux de la section (1) indiquent une puissance d'aspiration qui varie de 0 à 4. Au bout de 5 secondes, si le sélecteur reste immobile, on quitte la fonction moteur : le voyant vert redevient alors bleu et le réglage n'est plus possible. Pour éteindre le moteur et quitter cette fonction, appuyer une deuxième fois sur la touche quand elle est encore verte. Fonctionnement automatique avec détecteur de chaleur: pour accéder à cette fonction, appuyer sur la touche moteur et tourner la poignée en sens antihoraire jusqu'à ce que le témoin lumineux de la touche moteur se mette à clignoter. Le capteur de température démarrera le moteur en sélectionnant la bonne vitesse d'aspiration. Les vitesses varieront au changement de température en provenance du plan de cuisson.



Cette touche sert à allumer (à l'intensité maximale) l'éclairage sur le plan de cuisson : lorsqu'on appuie dessus, le voyant lumineux correspondant devient vert. Au bout de 5 secondes, si le sélecteur reste immobile, on quitte la fonction éclairage : le voyant redevient alors bleu. Pour éteindre l'éclairage et quitter cette fonction, appuyer à nouveau sur la touche quand elle est encore verte.



Cette touche permet d'accéder à la fonction minuterie de la hotte : lorsqu'on appuie dessus, le voyant lumineux correspondant devient vert. Pour augmenter ou réduire le temps de minuterie avant l'extinction automatique, tourner le sélecteur respectivement dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse ; les témoins lumineux de la section (3) indiquent le temps paramétré, à savoir 5-10-20- 40 minutes. Au bout de 5 secondes, si le sélecteur reste immobile, on quitte la fonction minuterie : le voyant lumineux redevient alors bleu et le réglage n'est plus possible. Pour remettre la minuterie à zéro et quitter cette fonction, appuyer à nouveau sur la touche quand elle est encore verte.



La hotte est dotée de deux avertissements, qui indiquent la saturation du filtre anti-odeurs (si cette fonction a été activée) et du filtre métallique. Lorsqu'on appuie une première fois sur cette touche, le voyant lumineux devient rouge et l'état de saturation du filtre métallique s'affiche. En appuyant une deuxième fois sur cette touche, le voyant devient violet et l'état de saturation du filtre anti-odeurs s'affiche (si cette fonction a été préalablement activée) ; dans ce cas, les témoins lumineux de la section (1) indiquent le degré de saturation des filtres. Lorsque la minuterie du filtre métallique a atteint 40 heures, le voyant lumineux clignote en rouge pour indiquer que le filtre métallique doit être lavé ; au bout de 120 heures, il clignote en violet pour indiquer que le filtre anti-odeurs doit être remplacé. Pour remettre à zéro l'avertissement, entrer dans l'affichage de l'état des filtres, sélectionner le filtre concerné et maintenir enfoncé le sélecteur jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.

La dernière vitesse est temporisée sur toutes les hottes ayant un débit supérieur à 650 m³/h ; elle a une durée de sept minutes après quoi on revient automatiquement à la dernière vitesse non temporisée.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être nettoyée fréquemment tant à l'intérieur (à l'exception de la zone derrière le filtre à graisse) qu'à l'extérieur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres. Évitez d'utiliser des produits à base d'abrasifs.

Attention

Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Filtre antigraisse

doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon (seulement pour les versions filtrantes)

Le filtre à charbons actifs F n'est ni lavable ni recyclable. En cas d'usage normal, il doit être remplacé tous les 6 mois. Il retient les mauvaises odeurs issues de la cuisson.

Changement de l'ampoule

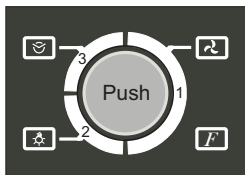
Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Remplacer la lampe endommagée. Utiliser uniquement des lampes halogènes 10 or 20 W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Réduction de l'impact environnemental:

Pour contenir les consommations de l'électroménager, il est conseillé de toujours utiliser la vitesse d'aspiration la plus basse parmi celles les plus adaptées au type de cuisson en cours, de ne pas laisser le dispositif en fonction pour plus de 15 minutes après l'arrêt des feux et de toujours éteindre les lumières si le consommateur s'éloigne de la zone de cuisson.

I DRIVE



ACTIVATIE WAARSCHUWINGSLAMPJE ANTIGEURFILTERS:

Als de afzuigkap geïnstalleerd is in de filtermodus, moet het waarschuwingslampje geactiveerd worden dat aangeeft dat de filter verzadigd is en vervangen moet worden. Wanneer de afzuigkap uit is en het knopje enkele seconden wordt ingehouden, wordt weergegeven of de functie geactiveerd is of niet: 4 groene lampjes met de letter (F) geven aan dat de functie geactiveerd is. 4 rode lampjes echter geven aan dat ze niet geactiveerd is. Wanneer u op de toets, 'Push' drukt, slaat de afzuigkap aan en lichten er 4 blauwe icoontjes op. Deze kunnen geactiveerd worden door er licht op te drukken waardoor u in het menu in kwestie komt. De afzuigkap slaat de laatste gekozen instellingen op, d.w.z. de zuigkracht en de belichting.



Bij het drukken op deze toets gaat de motor in gang, (met dezelfde zuigkracht als die gekozen voor de laatste keer dat de afzuigkap uitgeschakeld werd) en gaat het overeenkomstige groene waarschuwingslampje aan. Door de knop in wijzerszin of tegenwijzerszin te draaien wordt de zuigkracht vergoot resp. verkleind; De lampjes in sectie (1) geven de zuigkracht aan die varieert tussen 0 en 4. Als u de knop 5 seconden niet aanraakt, verlaat u het motormenu en wordt het groene lichtje blauw, waardoor de instelling definitief is. De motor valt uit en stopt met werken als u een tweede keer op de nog groen oplichtende toets drukt. Automatische werking door middel van warmtesensoren: om deze functie in te schakelen op de motorknop drukken en linksom draaien totdat het controlelampje van de motorknop begint te knippen. De temperatuursensor zal de motor opstarten en de juiste zuigsnelheid kiezen. Die snelheid schommelt in overeenstemming met de temperatuur van de kookplaat.



Door de toets (zo krachtig mogelijk) in te drukken wordt de verlichting op het paneel ingeschakeld en wordt het corresponderende waarschuwingslampje groen. Als u de knop 5 seconden niet aanraakt, verlaat u het verlichtingsmenu en wordt het groene lampje blauw, waardoor de instelling definitief is. Door te toets opnieuw in te drukken wanneer hij nog groen oplicht, wordt het licht uitgeschakeld en verlaat u het menu.



Door de toets in te drukken komt u in het timermenu van de afzuigkap en wordt het corresponderende waarschuwingslampje groen. Draai aan de knop om de timer voor het automatisch uitschakelen in te stellen: in wijzerszin voor meer tijd en in tegenwijzerszin voor minder; de waarschuwingslampjes in sectie (3) geven de ingestelde tijd aan, 5-10-20-40 minuten. Als u de knop 5 seconden niet aanraakt, verlaat u het timermenu en wordt het groene lampje blauw, waardoor de instelling definitief is. Door te toets opnieuw in te drukken wanneer hij nog groen oplicht, wordt de timer op nul gezet en verlaat u het menu.



De afzuigkap beschikt over twee waarschuwingslampjes die aangeven of de antigeurfilter en de metaalfilter verzadigd zijn (als die functie is geactiveerd). Bij de eerste keer indrukken licht het waarschuwingslampje rood op en wordt de verzadigingstoestand van de metaalfilter weergegeven. Bij de tweede keer drukken wordt het paars en wordt de verzadigingstoestand van de antigeurfilter weergegeven, indien eerder geactiveerd. In dat geval geven de lampjes in sectie (1) de verzadigingsgraad van de filters aan. Wanneer de timer van de metaalfilter aan 40 uur zit, knippert het waarschuwingslampje rood. Dit betekent dat de metaalfilter moet gereinigd worden. Bij 120 uur zal het lampje paars knippen en moet de antigeurfilter vervangen worden. Om de waarschuwingslampjes te resetten, geeft u de status van de filters weer en kiest u de filter in kwestie. Vervolgens houdt u de knop ingedrukt totdat het waarschuwingslampje uitgaat.

Alle kappen met een vermogen van meer dan 650 m³/u hebben de laatste getimede snelheid; deze heeft een duur van 7 minuten, op het einde daarvan valt ze automatisch terug naar de laatste niet getimede snelheid.

Onderhoud

Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

Schoonmaak

De kap moet vaak worden schoongemaakt, zowel de binnenkant (behalve de plek achter de vetfilter) als de buitenkant. Gebruik voor het reinigen een met spiritus of neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel vochtig gemaakte doekje. Gebruik geen schuurmiddelen.

Attentie:

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken. Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Vetfilter

deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor de filterversie)

De koolstoffilter F mag niet gewassen of weer gebruikt worden. Het koolstoffilter moet minstens eenmaal in de 6 maanden worden vervangen. Deze houdt de lastige kookgeuren vast.

Lamp vervanging

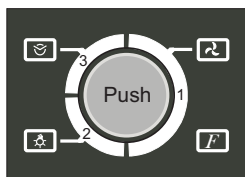
Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Open de spot door met een vinger op het opschrift push te drukken Vervang de beschadigde lamp. Gebruik alleen halogeenlampen van maximaal 10 of 20 W (G4) en raak deze niet aan met de handen. Sluit de spot opnieuw.

Beperking van milieuverontreiniging:

Om het verbruik van het apparaat te beperken, is het raadzaam om steeds een lagere zuignelheid dan vereist in te schakelen, het apparaat na het doven van de branders niet langer dan 15 minuten te laten werken en steeds de lichten uit te schakelen als de kookzone wordt verlaten.

I DRIVE

**ACTIVACIÓN AVISO FILTROS ANTIOLOR:**

Si la campana se instala en modalidad filtrante, es necesario activar el aviso que indica la saturación del filtro antiolor para la sustitución. Con la campana apagada, manteniendo el selector pulsado unos segundos, se habilita o inhabilita la función: 4 parpadeos del símbolo (F) en verde indican la habilitación, mientras que 4 parpadeos en rojo indican la inhabilitación.

Al pulsar la tecla Push, la campana se activa; los 4 iconos se encienden en azul. Éstos se pueden activar mediante una leve presión, entrando en la función específica. La campana memorizará los últimos ajustes seleccionados (potencia de aspiración y luces).



Al pulsar esta tecla, el motor se pone en marcha (a la potencia de aspiración seleccionada antes del último apagado) y el testigo luminoso correspondiente se pone en verde. Girar el selector hacia la derecha o la izquierda para aumentar o reducir la potencia de aspiración. Los indicadores luminosos de la sección (1) indican la potencia de aspiración, que varía de 0 a 4. A los 5 segundos, si no se acciona el selector, se sale de la función motor, el testigo verde se pone en azul y ya no se podrán realizar ajustes. El motor se apaga y, pulsando por segunda vez la tecla mientras aún esté en verde, se sale de la función. Funcionamiento automático a través del sensor de calor: Para acceder a la función indicada pulse la tecla del motor y gire el mando en sentido antihorario hasta que la tecla luminosa del motor empiece a parpadear. El sensor de temperatura encenderá el motor seleccionando la velocidad de aspiración adecuada. La velocidad variará con los cambios en la temperatura medidos en la parte superior de la placa de cocción.



Al pulsar esta tecla, se enciende (a la máxima intensidad) la luz sobre la placa de cocción, y el testigo luminoso correspondiente se pone en verde. A los 5 segundos, si no se acciona el selector, se sale de la función luces, el testigo verde se pone en azul y ya no se podrán realizar ajustes. Pulsando nuevamente la tecla mientras aún esté en verde, se apagan las luces y se sale de la función.



Al pulsar esta tecla, se accede a la función timer de la campana y el testigo luminoso correspondiente se pone en verde. Girar el selector hacia la derecha o la izquierda para aumentar o reducir el plazo para el apagado automático; los indicadores luminosos de la sección (3) indican el tiempo programado; 5-10-20-40 minutos. A los 5 segundos, si no se acciona el selector, se sale de la función timer, el testigo verde se pone en azul y ya no se podrán realizar ajustes. Pulsando nuevamente la tecla mientras aún esté en verde, se pone en cero el timer y se sale de la función.



La campana está dotada de dos avisos que indican la saturación del filtro antiolor (si la función ha sido activada) y del filtro metálico. Al pulsar la tecla por primera vez, el testigo se enciende en rojo y se visualiza el estado de saturación del filtro metálico. Al pulsar la tecla por segunda vez, el testigo se enciende en violeta y se visualiza el estado de saturación del filtro antiolor, si se ha activado anteriormente; en este caso, los indicadores luminosos de la sección (1) indican el grado de saturación de los filtros. Cuando el timer del filtro metálico llega a 40 horas, el testigo luminoso parpadea en rojo para indicar la necesidad de lavar el filtro metálico; en cambio, parpadeará en violeta a las 120 horas para indicar la necesidad de sustituir el filtro antiolor. Para restablecer el aviso, hay que entrar en la visualización del estado de los filtros, elegir el filtro en alarma y mantener pulsado el selector hasta que el testigo se apague.

Todas las campanas con capacidades superiores a 650 m³/h tienen la última velocidad programada. Dicha velocidad tiene una duración de 7 minutos, al final de la cual retorna automáticamente a la última velocidad no programada.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe limpiarse frecuentemente, tanto por dentro (excepto la zona situada detrás del filtro de grasas) como por fuera. Para la limpieza, usar un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros. Evitar el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Filtro antigrasa

tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón (solo para la versión filtrante)

El filtro a los carbones activos F no es ni lavable ni regenerable. El filtro al carbón tiene que ser reemplazado cada 6 meses cuando la campana se usa normalmente. Retiene los malos olores derivantes de la cocción.

Substitución lámparas

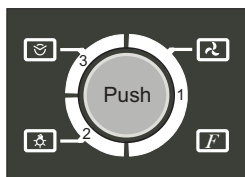
Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar. Sustituir la lámpara dañada. Utilizar sólo lámparas halógenas de 10 or 20 W máx (G4) prestando atención en no tocarlas con las manos. Cerrar el plafón (fijación a presión).

Reducción del impacto ambiental:

Para reducir el consumo del electrodoméstico, se recomienda utilizar siempre la velocidad de aspiración más baja entre las adecuadas al tipo de cocción en curso, no dejar el dispositivo en funcionamiento durante más de 15 minutos después de apagar el fuego y, apagar siempre las luces, si nos alejamos del área de cocción.

I DRIVE



ATTIVAZIONE AVVISO FILTRI ANTIODORE:

Se la cappa viene installata in modalità filtrante, è necessario attivare l'avviso che indica la saturazione del filtro antiodore per la sua sostituzione. A cappa spenta, tenendo premuta la manopola per alcuni secondi, si abilita o disabilita la funzione: 4 lampeggi di color verde del simbolo (F) indicano l'abilitazione, mentre i 4 lampeggi di colore rosso indicano la sua disabilitazione. Alla pressione del tasto Push la cappa si attiva, le 4 icone si illuminano di blu. Queste possono essere attivate tramite una leggera pressione, entrando nella specifica funzione. La cappa memorizzerà le ultime impostazioni selezionate, cioè potenza di aspirazione e luci.



Alla pressione del tasto si avvia il motore, (alla stessa potenza si accende la relativa spia luminosa di colore verde. Ruotare la manopola in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire la potenza di aspirazione; Gli indicatori luminosi nella sezione (1) indicano la potenza di aspirazione che varia da 0 a 4. Dopo 5 secondi, se non si agisce sulla manopola, si esce dalla funzione motore e la spia verde torna di colore blu disabilitando la possibilità di regolazione. Si spegne il motore e si esce dalla funzione tramite una seconda pressione sul tasto ancora verde. Funzionamento automatico tramite sensore di calore: per accedere a tale funzione premere il tasto motore e ruotare la manopola in senso antiorario finché la spia luminosa del tasto motore non inizia a lampeggiare. Il sensore di temperatura avvierà il motore scegliendo la corretta velocità di aspirazione. Le velocità varieranno al variare della temperatura proveniente dal piano cottura.



Alla pressione del tasto si accende (alla massima intensità) l'illuminazione sul piano cottura e la relativa spia luminosa diviene di colore verde. Dopo 5 secondi, se non si agisce sulla manopola si esce dalla funzione luci, e la spia verde torna di colore blu. Ripremendo il tasto mentre la spia è ancora verde si spegne le luci e si esce dalla funzione.



Alla pressione del tasto si accede alla funzione timer della cappa e si accende la relativa spia luminosa di colore verde. Ruotare la manopola in senso orario o antiorario per aumentare o diminuire il timer di spegnimento automatico; gli indicatori luminosi nella sezione (3) indicano il tempo impostato, 5-10- 20-40 minuti. Dopo 5 secondi, se non si agisce sulla manopola, si esce dalla funzione timer e la spia verde torna di colore blu, disabilitando la possibilità di regolazione. Ripremendo il tasto mentre la spia è ancora verde si azzerà il timer impostato e si esce dalla funzione.



La cappa è dotata di due avvisi che indicano la saturazione del filtro antiodore (se la funzione è stata attivata) e del filtro metallico. Alla prima pressione del tasto la spia si illumina di rosso e si visualizza lo stato di saturazione del filtro metallico. Alla seconda pressione del tasto la spia si illumina di viola e si visualizza lo stato di saturazione del filtro antiodore se attivato precedentemente; in questo caso gli indicatori luminosi nella sezione (1) indicano il grado di saturazione dei filtri. Quando il timer del filtro metallico raggiunge 40 ore, la spia luminosa lampeggia di rosso ad indicare la necessità di lavare il filtro metallico, mentre lampeggerà di viola dopo 120 ore ad indicare la sostituzione del filtro antiodore. Per azzerare l'avviso, entrare nella visualizzazione dello stato dei filtri, scegliere quello in allarme e successivamente tenere premuta la manopola fino allo spegnimento della spia.

Tutte le cappe con portate superiori ai 650 m³/h hanno l'ultima velocità temporizzata; essa ha una durata di 7 minuti, al termine dei quali ritorna automaticamente all'ultima velocità non temporizzata.

Pulizia e manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita, sia internamente (ad eccezione della zona posta dietro il filtro grassi) che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Attenzione

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Filtro antigrasso

deve essere pulito una volta al mese, con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico si può opacizzare, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)

Il filtro ai carboni attivi F non è né lavabile né rigenerabile.

Il filtro al carbone deve essere sostituito ogni 6 mesi.

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Sostituzione lampade

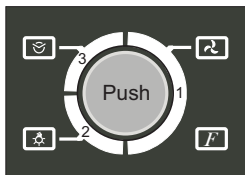
Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Estrarre la protezione facendo leva con un piccolo giravite a taglio o simile utensile. Sostituire la lampada danneggiata. Utilizzare solo lampade alogene da 10 or 20 W max (G4), avendo cura di non toccarle con le mani. Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).

Riduzione dell'impatto ambientale:

Per contenere i consumi dell'elettrodomestico si raccomanda di utilizzare sempre velocità di aspirazione più bassa tra quelle adeguate al tipo di cottura in corso, di non lasciare il dispositivo in funzione per più di 15 minuti dopo lo spegnimento dei fuochi, e di spegnere sempre le luci se ci si allontana dall'area di cottura.

I DRIVE



AKTIVERING LARM LUKTFILTER:

Om fläkten är installerad i filtreringsläge, måste du aktivera larm som indikerar mättnad av luftfilter för utbyte. Med avstängd fläkt, genom att hålla vredet intryckt i några sekunder, aktiverar du eller avaktiverar funktionen: 4 blinkningar med grönt ljus för symbolen (F) anger aktiveringen, medan de 4 blinkningarna med rött ljus indikerar dess avaktiverade tillstånd. När du trycker in Push aktiveras fläkten, de 4 ikonerna tänds med blått ljus. Dessa kan aktiveras av ett lätt tryck, om du går in i den specifika funktionen. Fläkten kommer att lagra de senast valda inställningarna, dvs sugeffekt och ljus.



När du trycker på knappen startas motorn, (med samma sugeffekt som valts innan den sista avstängningen) och den relativa gröna ljussignalen tänds. Vrid ratten medurs eller moturs för att öka eller minska sugeffekten. Ljussignalerna i sektionen (1) anger sugeffekten som varierar från 0 till 4. Efter 5 sekunder, om du inte agerar på ratten lämnar du motorfunktionen och den gröna lampan går tillbaka till blått och inaktiverar möjligheten till justering. Motorn stängs av och du lämnar funktionen genom att trycka en gång till på den fortfarande gröna knappen. Automatisk drift via värme sensor: för att få tillgång till denna funktion, tryck på motor knappen och vrid moturs tills lampan på motor knappen börjar blinka. Temperaturgivaren startar motorn och väljer rätt sughastighet. Hastigheten varierar eftersom temperaturen från spishällen ändras.



Vid tryck på knappen tänds (vid maximal intensitet) belysningen på spishällen och den relativa indikatorn lyser grönt. Efter 5 sekunder, om du inte agerar på ratten lämnar du ljusfunktionen och den gröna lampan går tillbaka till blått. Genom att trycka in knappen igen när ljuset fortfarande är grönt släcks ljuset och du lämnar funktionen.



Vid tryck på knappen når du fläktens timer funktion och den relativa indikatorn lyser grönt. Vrid ratten medurs eller moturs för att öka eller minska den automatiska avstängningstidern, lamporna i sektionen (3) anger den inställda tiden, 5-10-20- 40 minuter. Efter 5 sekunder, om du inte agerar på ratten lämnar du timerfunktionen och den gröna lampan går tillbaka till blått och inaktiverar möjligheten till justering. Genom att trycka in knappen igen när ljuset fortfarande är grönt nollställs timern och du lämnar funktionen.



Fläkten är utrustad med två varningsmeddelanden som anger mättnad av luftfiltret (om funktionen är aktiverad) och av metallfiltret. Vid den första intryckningen av knappen lyser lampan rött och anger tillståndet för mättnad av metallfiltret. Vid det andra trycket på knappen, lyser knappen lila och visar tillståndet för mättnad av luftfilter om tidigare aktiverat, i detta fallet anger ljussignalerna i sektionen (1) graden av mättnad i filtren. När metallfiltrets timer når 40 timmar, blinkar indikatorlampan rött för att visa behovet av att tvätta metallfiltret, medan den blinkar i lila efter 120 timmar, vilket anger ersättning av luftfilter. För att nollställa meddelandet, gå in i visualiseringen av filtrens status, välj det som är i larm tillstånd och tryck sedan in och håll vredet intryckt tills varningslampan slocknar.

I alla kåpor med flöden över 650 m³/h är den sista hastigheten tiddstörd; dess varaktighet är 7 minuter, efter vilka den återgår automatiskt till den senaste icke tidsstyrda hastigheten.

Underhåll

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete inleds.

Rengöring

Spiskåpan ska rengöras ofta, både invändigt (utom området bakom fettfiltret) och utvändigt. För rengöringen ska du använda en trasa som fuktats med denaturerad sprit och eller flytande neutrala rengöringsmedel. Undvik att använda produkter som innehåller slipmedel.

Varning

Om fläktens rengöringsföreskrifter och filtrens bytes- och rengöringsföreskrifter inte respekteras kan detta medföra brandrisk. Vi rekommenderar därför att respektera ovan angivna instruktioner.

Fettfilter

Filtrets kallrengörasengångimånaden med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program. Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas och bli matt i färgen utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Det aktiva kolfiltret F kan inte rengöras eller återanvändas. Kolfiltret skall bytas ut var sjätte månad. Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Byte av lampor

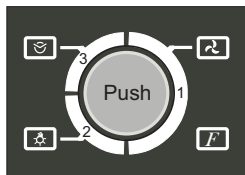
Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

Byt ut den trasiga lampan. Använd endast halogenlampor max. 10 or 20 W (G4), och var noga med att inte vidröra lamporna med händerna. Stäng plafonden igen (genom fasttryckning).

Minskad Miljöpåverkan:

För att reducera hushållsapparaternas strömförbrukning, rekommenderar vi att alltid tillämpa den lägsta fläkthastigheten, bland dem som är lämpliga för typen av pågående tillagning, att inte låta apparaten vara i funktion i mer än 15 minuter efter att ha stängt av gaslågorna och att alltid släcka juset när du avlägsnar dig från tillagningsområdet.

I DRIVE



SZAGELSZÍVÓ SZŐRIK FIGYELMEZTETÉS AKTIVÁLÁSA:

Ha az elszívó telepítésére szőri üzemmódban kerül sor, aktiválni kell azt a figyelmezteti jelzést, mely a szagelszívó szőri cseréjéhez jelzi annak telítettségét. Ha az elszívó ki van kapcsolva, néhány másodpercig lenyomva tartva a kapcsológombot, aktiválható, illetve kiiktatható a funkció: a szimbólum (F) 4 alkalommal történő zöld színű villogása jelzi az aktiválást, míg a 4 alkalommal történő piros színű villogás a funkció kiiktatását. A Push gomb megnyomásával az elszívó aktiválódik, a 4 ikon két színben gyullad fel. Ezeket alig megnyomva végezheti el az aktiválást, a speciális funkcióba belépve. Az elszívó elemi az utolsó választott beállításokat, vagyis az elszívási teljesítményt és a fényeket.



A gomb megnyomásakor a motor beindul, (az utolsó kikapcsolás előtt választott elszívási teljesítményen) és felgyullad az ennek megfelelő, zöld színű fényjelzés. Forgassa a kapcsológombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba az elszívási sebesség növeléséhez vagy csökkentéséhez; Az (1) szakasz fényjelzései jelzik az elszívási teljesítményt, mely 0-tól 4-ig változik. 5 másodperc elteltével, ha nem nyúl a kapcsológombhoz, kilép a motor funkcióból és a zöld égi két színűre vált, kiiktatva a beállítás lehetőségét. A motor kikapcsol és a még zölden égi gomb ismételt megnyomásával kilép a funkcióból. Automata működés hiérzikelin keresztül: az adott funkció eléréséhez nyomja meg a motor gombot és forgassa a kapcsológombot az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a motor gomb fényjelzése villogni nem kezd. A hőmérséklet érzékelő beindítja a motort a helyes elszívási sebesség kiválasztásával. A sebesség a fizilaptól érkező hőmérséklet változásának függvényében fog változni.



A gomb megnyomásakor (maximális intenzitáson) felgyullad a világítás a fizilapon és az ehhez tartozó égi zöld színűre vált. 5 másodperc elteltével, ha nem nyúl a kapcsológombhoz, kilép a fényjelzés funkcióból és a zöld égi két színűre vált. A gomb ismételt megnyomásával az égi zöld marad, a fények kialszanak és kilép a funkcióból.



A gomb megnyomásával hozzáfér az elszívó idizíti funkciójához és az ehhez tartozó égi zöld színben gyullad fel. Forgassa a kapcsológombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba az automata kikapcsoló idizíti növeléséhez vagy csökkentéséhez; a fényjelzik a (3) szakaszban a beállított idit jelzik, 5-10- 20-40 perc. 5 másodperc elteltével, ha nem nyúl a kapcsológombhoz, kilép az idizíti funkcióból és a zöld égi két színűre vált, kiiktatva a beállítás lehetőségét. A gomb ismételt megnyomásával az égi zöld marad, nullázódik a beállított idizíti és kilép a funkcióból.



Az elszívó két olyan figyelmezteti jelzéssel van ellátva, melyek a szagelszívó- (ha aktiválták ezt a funkciót) és a fémcsőri telítettségét jelzik. A gomb első megnyomásakor az égi piros színben gyullad fel és megjelenik a fémcsőri telítettségi állapota. A második megnyomásakor az égi lila színűre vált és megjelenik a szagelszívó szőri telítettségi állapota, ha azt elzieren aktiválták; ebben az esetben a fényjelzik az (1) szakaszban a szőri telítettségi fokát jelzik. Amikor a fémcsőri idizítije eléri a 40 órát, a fényjelzi pirosan villog, mely azt jelzi, hogy a fémcsőrit meg kell mosni, amikor a fényjelzi 120 óra elteltével lilán villog, azt jelzi, hogy a szagelszívó szőrt ki kell cserélni. A figyelmeztetés nullázásához lépjen a szőri állapotának kijelzéséhez, válassza ki a riasztás alatt állót és ezt követően addig tartsa lenyomva a kapcsológombot, míg az égi kialszik.

Minden páraelszívó berendezésnél, melynek 650 m³/h-nál nagyobb a teljesítménye, az utolsó sebesség temporizált; ennek az időtartama 7 perc, miután ez az idő lejár, a sebesség automatikusan visszatér az utolsó nem temporizált sebességre.

Karbantartás

Mieltt bármilyen karbantartási munkába kezdene, húzza ki a villásdugót ill. bontsa az áramkört.

Tisztítás

A szagelszívó berendezés belsejét (kivéve a zsírszűrő mögötti részt) és külsejét gyakran tisztítsa. A tisztításhoz használjon denaturált alkohollal, vagy semleges tisztítószerrel nedvesített rongyot. Kerülje a súroló anyagokat tartalmazó tisztító szereket.

Figyelem

Az elszívó tisztítára, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó elírások be nem tartása tűzveszélyt okoz! Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

Zsírszűrő filter

havonta egyszer, nem durva tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben alacsony hífokon és rövid ciklussal el kell mosogatni. Mosogatógépben történő mosogatás esetében a zsírszűrő filter elszíneződhet, de ez egyáltalán nem változtatja meg a szűrési jellemzőket.

Aktív szenes filter (csak keringtetett változatnál)

Az F aktív szenes filter nem mosható és nem regenerálható. A szénfiltert 6 havonta ki kell cserélni. Magábaveszi a fizésből származó kellemetlen szagokat.

Izzócsere

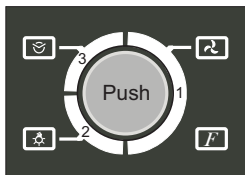
Figyelem! Mieltt az égikhöz érne, gyizídjön meg róla, hogy hidegek-e.

Egy kis csavarhúzótt vagy hasonló szerszámot emeliként használva emelje ki a védilapot. Cserélje ki a meghibásodott égit. Csak 10 or 20 W max (G4) halogénégit használjon, és ügyeljen rá, hogy kézzel ne érintse meg az égit. Zárja vissza a búrát (bekattan).

A környezetre gyakorolt hatás csökkentése:

Az elektromos háztartási készülék fogyasztásának a visszafogása érdekében javasolt mindig az adott főzési típusnak megfelelő legalacsonyabb elszívási sebességet beállítani, a tűzhely lekapcsolása után a készüléket 15 percen belül kikapcsolni, a főzőhely elhagyásakor pedig mindig lekapcsolni a lámpákat.

I DRIVE



AKTIVÁCIA VÝSTRAHY PACHOVÝCH FILTROV:

Pokiaľ je digestor nainštalovaný v režime filtrovania, je nutné aktivovať výstrahu, ktorá informuje o nasýtení pachového filtra kvôli jeho výmene. Ak pri vypnutí digestore podržíte ovládač stlačený po dobu niekoľkých sekúnd, môžete zapnúť alebo vypnúť túto funkciu: 4 zelené bliknutia symbolu (F) oznamujú jej aktiváciu, zatiaľ čo 4 červené bliknutia oznamujú jej vypnutie. Po stlačení tlačidla Push sa digestor zapne, 4 ikony sa rozsvietia na modro. Tie je možné aktivovať miernym stlačením, pričom sa vstúpi do konkrétnej funkcie. Digestor uloží posledné zvolené nastavenia, teda nasávací výkon a svetlá.



Stlačením tohto tlačidla sa spustí motor (s nasávacím výkonom, ktorý bol zvolený pred posledným vypnutím) a príslušná svetelná kontrolka sa rozsvieti na zeleno. Otáčajte ovládač v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek, ak chcete zvýšiť alebo znížiť nasávací výkon; Svetelné ukazovatele v časti (1) uvádzajú nasávací výkon, ktorý sa pohybuje od 0 do 4. Po 5 sekundách, ak sa ovládač nepoužíva, opustíte funkciu motora a zelená kontrolka sa prepne opäť na modrú farbu, pričom sa vypne možnosť nastavovania. Motor sa vypne a funkciu opustíte ďalším stlačením ešte zeleného tlačidla. Automatická prevádzka pomocou tepelného senzora: ak chcete vstúpiť do tejto funkcie, stlačte tlačidlo motora a otáčajte ovládač proti smeru hodinových ručičiek, kým svetelná kontrolka na tlačidle motora nezačne blikat. Teplotný senzor spustí motor výberom správnej rýchlosti nasávania. Rýchlosti sa budú meniť v závislosti od zmien teploty varnej dosky.



Stlačením tohto tlačidla sa rozsvieti (s maximálnou intenzitou) osvetlenie na varnej doske a príslušná svetelná kontrolka sa rozsvieti na zeleno. Po 5 sekundách, ak sa ovládač nepoužíva, opustíte funkciu svetiel a zelená kontrolka sa prepne opäť na modrú farbu. Opätovným stlačením tlačidla, kým je kontrolka ešte zelená, sa svetlá vypnú a opustíte túto funkciu.



Stlačením tohto tlačidla vstúpite do funkcie časovača digestora a príslušná svetelná kontrolka sa rozsvieti na zeleno. Otáčajte ovládač v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek, ak chcete zvýšiť alebo znížiť hodnotu časovača automatického vypnutia; svetelné ukazovatele v časti (3) ukazujú nastavený čas, 5-10-20-40 minút. Po 5 sekundách, ak sa ovládač nepoužíva, opustíte funkciu časovača a zelená kontrolka sa prepne opäť na modrú farbu, pričom sa vypne možnosť nastavovania. Opätovným stlačením tlačidla, kým je kontrolka ešte zelená, sa nastavený časovač vynuluje a opustíte túto funkciu.



Digestor je vybavený dvomi výstrahami, ktoré oznamujú nasýtenosť pachového filtra (ak bola táto funkcia aktivovaná) a kovového filtra. Prvým stlačením tlačidla sa kontrolka rozsvieti na červenno a zobrazí sa stav nasýtenia kovového filtra. Druhým stlačením tlačidla sa kontrolka rozsvieti fialovou farbou a zobrazí sa stav nasýtenia pachového filtra, ak bol predtým zapnutý; v takom prípade svetelné ukazovatele v časti (1) uvádzajú stupeň nasýtenia filtrov. Keď časovač kovového filtra dosiahne 40 hodín, svetelná kontrolka bliká na červenno, čo naznačuje, že je potrebné umyť kovový filter, zatiaľ čo po 120 hodinách bude blikat fialovou farbou, čo naznačuje, že je potrebná výmena pachového filtra. Ak chcete vynulovať výstrahu, vstúpte do zobrazenia stavu filtrov, vyberte filter vo výstrahu, a potom podržte stlačený ovládač, kým kontrolka nezhasne.

W przypadku wszyskich okapów o natężeniu przepływu powietrza powyżej 650 m3/h prędkość na ostatnim poziomie jest ustawiona na określony czas; zostaje włączona na 7 minut i po ich upływie powraca automatycznie do ostatniego, niedziałającego w trybie czasowym, poziomu.

Údržba

Skôr ako sa začína akákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Digestor sa často čistí, vnútorne (s výnimkou oblasti za tukovým filtrom), ako aj zvonku. Na čistenie použite látku navlhčenú denaturovaným alkoholom alebo neutrálnymi kvapalnými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte produkty, ktoré obsahujú abrazíva.

Upozornenie

Nedodržiavanie pravidiel čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov spôsobuje risky vzniku požiarov. Odporúča sa preto, dodržiavať sa doporučených návodov

Protitukový filter

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac neдрáždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom. Umývaním v umývačke, protitukový kovový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Uhoľný filter (len pre filtračnú verziu)

Aktívno-uholný filter F nie je ani umývateľný ani obnovovateľný. Uhoľný filter musí byť vymenený každých 6 mesiacov. Udržiava neprijemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Výmena žiaroviek

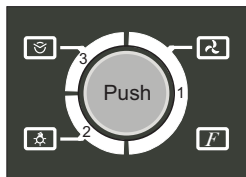
Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Stlačením prstom na nápis push otvorte bodový reflektor Vymeňte poškodenú žiarovku. Používajte iba halogénové žiarovky do 10 or 20 W max. (G4), dávajte pozor, aby ste sa ich nedotkli rukami. Zatvorte bodový reflektor.

Zníženie dopadu na životné prostredie:

Za účelom zníženie spotreby domácich spotrebičov sa odporúča používať vždy najnižšiu rýchlosť vysávania medzi tými, ktoré sú k dispozícii medzi tými vhodnými pre typ varenia a nenechávajte zariadenie v prevádzke viac než 15 minút po vypnutí svetiel a vy vždy vypnite svetlá, keď sa oddialite od priestoru varenia.

I DRIVE


UAKTYWNIENIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCEGO FILTRÓW PRZECIWPACHOWYCH:

Jeśli okap jest instalowany w trybie filtracji, konieczne jest uaktywnienie ostrzeżenia wskazującego na zatkanie filtra przeciwzapachowego i konieczność jego wymiany. Włączenie i wyłączenie funkcji odbywa się przy wyłączonym okapie poprzez przytrzymanie przez kilka minut wciśniętego pokrętkła. Czterokrotne migotanie w kolorze zielonym wskazuje na uaktywnienie, natomiast czterokrotne migotanie symbolu (F) w kolorze czerwonym oznacza jego wyłączenie. Po naciśnięciu przycisku Push następuje uaktywnienie okapu, zostają podświetlone w kolorze niebieskim 4 ikony. Są one uruchamiane poprzez lekkie nacisk, co powoduje włączenie określonej funkcji. Wyciąg zapamiętuje wybrane ostatnio ustawienia, to znaczy moc zasysania i oświetlenie.



Po naciśnięciu tego przycisku zostaje uruchomiony silnik (pracujący przy tej samej mocy zasysania, co wybrana przed ostatnim wyłączeniem) i zaczyna świecić się odpowiednia, zielona lampka sygnalizacyjna. Aby zwiększyć moc zasysania, należy obrócić pokrętkiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara; aby ją zmniejszyć, należy obrócić pokrętkiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Lampki sygnalizacyjne w obszarze (1) wskazują moc zasysania, która może zmieniać się od 0 do 4. Po upływie 5 sekund nieoddziaływania na pokrętko następuje wyjście z funkcji silnika i zielona lampka sygnalizacyjna zaczyna świecić się w kolorze niebieskim, co sygnalizuje brak możliwości regulacji. Wyłączenie silnika i wyjście z funkcji odbywa się poprzez kolejne naciśnięcie podświetlonego wciąż w kolorze zielonym przycisku. Automatyczne działanie z wykorzystaniem czujnika ciepła: aby przejść do tej funkcji, należy nacisnąć przycisk silnika i obrócić pokrętkiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aś zacznie migotać lampka sygnalizacyjna przycisku silnika. Czujnik temperatury uruchomi silnik, powodując wybranie prawidłowej prędkości zasysania. Zmiany prędkości zależą od zmian temperatury związanych z pracą kucharki.



Po naciśnięciu tego przycisku włącza się (z maksymalną jasnością) oświetlenie kucharki, zaś odpowiednia lampka sygnalizacyjna zaczyna świecić się w kolorze zielonym. Jeśli w ciągu 5 sekund nie nastąpi zmiana położenia pokrętkła, wówczas funkcja oświetlenia zostanie wyłączona i lampka sygnalizacyjna ponownie zacznie świecić się w kolorze zielonym. Naciśnięcie przycisku przy świecącej się wciąż w kolorze zielonym lampce sygnalizacyjnej powoduje wyłączenie oświetlenia oraz tej funkcji.



Po naciśnięciu tego przycisku następuje przejście do funkcji wyłącznika czasowego i włączenie odpowiedniej zielonej lampki sygnalizacyjnej. Aby zwiększyć wartość ustawioną na wyłączniku czasowym, należy obrócić pokrętkiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara; aby zmniejszyć tę wartość, należy obrócić pokrętkiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara; wskaźniki świetlne w obszarze (3) podają ustawiony czas, 5-10-20-40 minut. Po upływie 5 sekund nieoddziaływania na pokrętko następuje wyjście z funkcji wyłącznika czasowego i zielona lampka sygnalizacyjna zaczyna świecić się w kolorze zielonym, co sygnalizuje brak możliwości regulacji. Ponowne naciśnięcie tego przycisku przy lampce świecącej się wciąż w kolorze zielonym powoduje wyzerowanie ustawienia wyłącznika czasowego oraz wyjście z funkcji.



Okap dysponuje dwoma ostrzeżeniami, które wskazują na zatkanie filtra przeciwzapachowego (jeśli funkcja ta została uaktywniona) i filtra metalowego. Po pierwszym naciśnięciu przycisku lampka sygnalizacyjna zaczyna świecić się w kolorze czerwonym i zostaje wyświetlony stopień zatkania filtra metalowego. Po drugim naciśnięciu tego przycisku lampka sygnalizacyjna zaczyna świecić się w kolorze fioletowym i zostaje wyświetlony stopień zatkania filtra przeciwzapachowego, o ile wcześniej zostało uaktywnione takie ostrzeżenie. W tym przypadku wskaźniki świetlne w obszarze (1) podają stopień zatkania filtrów. Z chwilą gdy wyłącznik czasowy filtra metalowego osiąga wartość 40 godzin, lampka sygnalizacyjna zaczyna migotać w kolorze czerwonym, co sygnalizuje konieczność oczyszczenia filtra metalowego, natomiast konieczność wymiany filtra przeciwzapachowego sygnalizowane jest przez zaświecenie się lampki sygnalizacyjnej w kolorze fioletowym, po upływie 120 godzin pracy. Aby zresetować to ostrzeżenie, należy przejść do wyświetlania stopnia zatkania filtrów, wybrać filtr, którego dotyczy ostrzeżenie, po czym nacisnąć pokrętko i przytrzymać je aż do zgaśnięcia lampki. W przypadku wszystkich okapów o natężeniu przepływu powietrza powyżej 650 m³/h prędkość na ostatnim poziomie jest ustawiona na określony czas; zostaje włączona na 7 minut i po ich upływie powraca automatycznie do ostatniego, niedziałającego w trybie czasowym, poziomu.

Konserwacja

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej należy wyłączyć dopływ prądu do okapu.

Czyszczenie

Okap należy czyścić często, zarówno od środka (z wyjątkiem obszaru położonego za filtrem tłuszczu), jak i na zewnątrz. Do czyszczenia należy używać ściereczki zwilżonej denaturatem lub neutralnymi detergentami w płynie. Unikać produktów zawierających substancje ściernie.

Uwaga

Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarowego. Zaleca się, zatem, skrupulatnie przestrzeganie podanych reguł.

Filtr przeciwłuszczowy:

powinien być czyszczony raz na miesiąc, przy użyciu łagodnych środków czyszczących, ręcznie lub w zmywarce, w niskiej temperaturze i podczas krótkiego cyklu. W trakcie mycia w zmywarce metalowy filtr przeciwłuszczowy może ulec zmatowieniu, lecz jego właściwości filtrujące pozostają niezmienione.

Filtr węglowy (dotyczy tylko wersji filtrującej)

Filtr z aktywnym węglem nie może być myty ani regenerowany. Powinien być wymieniony po upływie 6 miesięcy. Zatrzymuje nieprzyjemne zapachy pochodzące od gotowania.

Wymiana żarówek

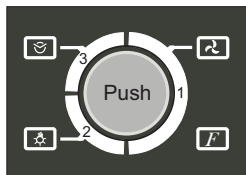
Uwaga! Przed dotknięciem żarówek upewnij się, że są chłodne.

Za pomocą małego, płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia usunąć osłonę. Wymienić spaloną żarówkę. Należy używać wyłącznie żarówek halogenowych o mocy 10 or 20 W (G4), zwracając uwagę, aby ich nie dotykać rękami. Ponownie zamknąć osłonę (mocowanie zatrzaskowe).

Ograniczenie wpływu na środowisko naturalne:

Aby zmniejszyć pobór mocy urządzenia, należy zawsze stosować prędkość ssania niższą niż prędkości odpowiednie dla danego rodzaju gotowania, nie pozostawiać urządzenia w stanie uruchomionym na dłużej niż 15 minut po wyłączeniu palników, zawsze wyłączać światła w przypadku opuszczania obszaru gotowania.

I DRIVE



AKTIVACE SIGNALIZACE PROTIZÁPACHOVÝCH FILTRŮ:

Pokud je digestoř instalována ve filtračním režimu, je nutné aktivovat signalizaci, která upozorní na zanesení protizápachového filtru a na nutnou výměnu. S vypnutou digestoří, přidržení stisknutého ovladače po dobu několika vteřin, je možné aktivovat nebo deaktivovat tuto funkci: 4 bliknutí zelené barvy symbolu (F) znamenají aktivaci, zatímco 4 bliknutí červené barvy znamenají deaktivaci této funkce. Při stisknutí tlačítka Push se digestoř aktivuje a 4 ikony se rozsvítí modře. Mohou být aktivovány lehkým stiskem, čímž se vstoupí do specifické funkce. Digestoř uloží do paměti poslední zvolená nastavení, tedy výkonu sání a osvětlení.



Při stisknutí tlačítka se spustí motor, (se stejným sacím výkonem zvoleným před posledním vypnutím) a rozsvítí se příslušná kontrolka zelené barvy. Otočte ovladač po směru nebo proti směru hodinových ručiček pro zvýšení nebo snížení sacího výkonu; Světelné ukazatele v části (1) ukazují sací výkon, který je v rozsahu od 0 do 4. Po 5 vteřinách, kdy ovladač není použit, se vystoupí z funkce motoru, zelená kontrolka se opět zbarví modře a bude deaktivována možnost regulace. Motor se vypne a z funkce se vystoupí druhým stisknutím tlačítka, které je dosud zeleně zbarvené. Automatický režim prostřednictvím tepelného snímače: pro přístup na tuto funkci stiskněte tlačítko motoru a otočte ovladač proti směru hodinových ručiček, dokud světelná kontrolka motoru nezačne blikat. Teplotní snímač spustí motor a zvolí správnou rychlost sání. Rychlosti se budou měnit podle teploty vycházející z varné desky.



Při stisknutí tlačítka se rozsvítí (s maximální intenzitou) osvětlení varné plochy a příslušná světelná kontrolka se zbarví zeleně. Po 5 vteřinách, kdy ovladač není použit, se vystoupí z funkce osvětlení a zelená kontrolka se opět zbarví modře. Opětným stisknutím tlačítka, zatímco kontrolka dosud svítí zeleně, bude osvětlení vypnuto a vystoupíte z funkce.



Při stisknutí tlačítka se vstoupí na funkci časového spínače digestoře a příslušná světelná kontrolka se zbarví zeleně. Otočte ovladač po směru nebo proti směru hodinových ručiček pro zvýšení nebo snížení doby nastavené na časovém snímači pro automatické vypnutí; světelné ukazatele v části (3) ukazují nastavený čas, 5-10-20-40 minut. Po 5 vteřinách, kdy ovladač není použit, se vystoupí z funkce časového spínače, kontrolka se opět zbarví modře a bude deaktivována možnost regulace. Opětným stisknutím tlačítka, zatímco kontrolka dosud svítí zeleně, se vynuluje nastavení časového spínače a vystoupíte z funkce.



Digestoř je vybavena dvěma signalizacemi, které upozorňují na zanesení protizápachového filtru (pokud tato funkce byla aktivována) a kovového filtru. Při prvním stisknutí tlačítka se kontrolka rozsvítí červeně a bude zobrazen stav zanesení kovového filtru. Při druhém stisknutí tlačítka se kontrolka rozsvítí fialově a bude zobrazen stav zanesení protizápachového filtru, pokud byl předem aktivován; v tomto případě světelné ukazatele v části (1) ukazují stupeň zanesení filtrů. V okamžiku, kdy kovový filtr dosáhne 40 hodin provozu, světelná kontrolka začne červeně blikat, což znamená, že je nutné vyčistit kovový filtr, zatímco pokud bliká fialově po 120 hodinách provozu, znamená to, že musí být vyměněn protizápachový filtr. Pro vynulování signalizace vstupte do režimu zobrazení stavu filtrů, zvolte filtr, kterého se alarm týká a poté přidržte stisknutý ovladač až do zhasnutí kontrolky.

Všechny odsavače par o výkonu vyšším než 650 m³/h mají načasovanou poslední rychlost; tato rychlost trvá 7 minut, po uplynutí kterých se automaticky znovu nastaví poslední nenačasovaná rychlost.

Údržba

Před jakoukoliv údržbářskou prací odpojte digestoř z elektrické sítě.

Čištění

Desku je třeba často čistit, a to jak vnitřek (s výjimkou oblasti za filtrem tuků), tak zvenčí. Pro čištění používejte hadřík navlhčený v denaturovaném alkoholu nebo neutrálních tekutých čistících prostředcích. Nepoužívejte výrobky obsahující abraziva.

Pozor

Nedodržení pravidel čištění digestoře a výměny a čištění filtrů sebou nese nebezpečí požáru. Doporučujeme tedy, abyste návod přesně dodržovali.

Filtr proti mastnotám

musí být čištěn jednou měsíčně, neagresivními čistícími prostředky, ručně anebo v myčce nádobí pracující o nízké teplotě a krátkým cyklem. Při mytí v myčce nádobí může kovový filtr proti mastnotám nabýt matového vzhledu, ale tím se jeho filtrující charakteristiky nikterak nemění.

Filtr s uhlíkem (pouze u filtrující verze)

Filtr s aktivním uhlíkem F se nesmí mýt ani regenerovat. Filtr s uhlíkem musí být vyměňován jednou za 6 měsíců. Zadržuje nepříjemné pachy vyplývající z vaření.

Výměna svítidel

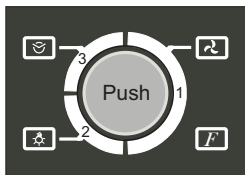
Pozor! Nedotýkejte se horkých svítidel.

Vyjměte svítidlo z uložení – jako páku použijte malý šroubovák či podobný nástroj. Vyměňte poškozené svítidlo. Používejte pouze halogenových svítidel o max 10 or 20 W (G4) – dbejte na to, abyste se jich nedotýkali rukama. Uzavřete uložení (upevnění na západku).

Snížení dopadu na životní prostředí:

Pro snížení spotřeby domácího spotřebiče doporučujeme vždy používat tu nejnižší z rychlostí odsávání odpovídajících aktuálnímu typu vaření, nikdy nenechávat zařízení zapnuté déle než 15 minut po vypnutí hořáků a při opuštění prostoru vaření vždy vypínat světla.

I DRIVE



AKTIVERING AF LUGTFILTERALARM:

Hvis emhætten installeres med filtreringsfunktion, er det nødvendigt at aktivere alarmer, der meddeler at lugtfilteret er mættet, og bør derfor udskiftes. Emhætten skal være slukket. For at aktivere eller afbryde funktionen, hold kuglegrebet nede i få sekunder: Når symbolet (F) blinker 4 gange med grønt lys, betyder det at funktionen er aktiv, 4 røde blink betyder derimod at funktionen er afbrudt. Når tasten trykkes ned, starter emhætten, og de 4 ikoner tændes med blå lys. Det er muligt at aktivere dem med et blidt tryk, for at starte den valgte funktion. Emhætten gemmer de sidste valgte indstillinger, dvs. indsuigningskraft og lys.



Når tasten trykkes ned, starter motoren (med samme indsuigningskraft, der var i drift før sidste slukning), og den tilsvarende advarselsslampe tænder. Drej kuglegrebet med eller mod uret for at øge eller reducere indsuigningskraften. Lysindikatorerne i området (1) viser indsuigningskraften, mellem 0 og 4. Efter 5 sekunder, hvis kuglegrebet ikke indstilles, afbrydes motorfunktionen, og den grønne advarselsslampe skifter til blå, og justeringen er ikke længere mulig. Motoren slukkes og det er muligt at afbryde funktionen ved brug af et andet tryk på tasten, der endnu lyser grønt. Automatisk drift ved brug af varmemøbler: For at få adgang til denne funktion, tryk på motortasten og drej kuglegrebet med uret, indtil motortastens advarselsslampe begynder at blinke. Temperaturføleren starter motoren og vælger den korrekte indsuigningshastighed. Hastighederne ændres afhængigt af kogepladens temperatur.



Når tasten trykkes, tænder kogepladens lys (ved maksimal lysstyrke) og den tilsvarende advarselsslampe lyser grønt. Efter 5 sekunder, hvis kuglegrebet ikke indstilles, afbrydes lysfunktionen og den grønne advarselsslampe bliver blå igen. Hvis tasten trykkes igen mens advarselsslampe endnu er grøn, slukkes lysene og funktionen afbrydes.



Når tasten trykkes, får man adgang til emhættens timerfunktion og den tilsvarende grønne advarselsslampe tænder. Drej kuglegrebet med eller mod uret for at øge eller reducere tidsindstillingen på timeren til automatisk slukning; lysindikatorerne i området (3) viser den indstillede tid, 5-10- 20-40 minutter. Efter 5 sekunder, hvis kuglegrebet ikke indstilles, afbrydes timerfunktionen og den grønne advarselsslampe bliver blå igen, og det er ikke mere muligt at udføre justeringer. Når tasten trykkes ned igen mens advarselsslampe endnu lyser grønt, nulstilles den indstillede timer og funktionen afbrydes.



Emhætten er udstyret med to alarmer, der angiver mættelse af lugtfilteret (hvis funktionen er aktiveret) og af metalfilteret. Ved første tryk, lyser advarselsslampe rødt og metalfilterets mættelsesstand vises. Ved andet tryk, lyser lampen violet og lugtfilterets mættelsesstand vises, hvis aktiveret; i dette tilfælde viser lysindikatorerne i område (1) filterens mættelsesstand. Når metalfilterets timer når op til 40 timer, blinker advarselsslampe rødt, og angiver, at det er nødvendigt at vaske metalfilteret. Når den blinker violet efter 120 timer, betyder det, at det er nødvendigt at udskifte lugtfilteret. For at nulstille meddelelsen, åbn skærm billedet der viser filterens status, vælg filteret, der viser alarmmeddelelsen, og hold derefter kuglegrebet trykket ned indtil advarselsslampe slukkes.

Den sidste hastighed for alle emhætter med en effekt på over 650 m³/t er tidsstyret. Denne varer 7 minutter, hvorefter de automatisk vender tilbage til den sidste hastighed uden tidsstyring.

Vedligeholdelse

Emhætten skal afbrydes fra strømmen, før der udføres nogen form for vedligeholdelse.

Rengøring

Emhætten skal rengøres regelmæssigt, både indvendigt (undtagen området bag fedtfilteret) og udvendigt. Anvend en klud, der er fugtet med denatureret sprit eller neutrale rengøringsmidler til rengøringen. Undgå brug af produkter, der indeholder slibemidler.

Pas på

Manglende overholdelse af reglerne for rengøring af emhætten og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at de anførte instruktioner følges.

Fedtfilter

skal rengøres en gang om måneden med milde rengøringsmidler, enten i hånden eller i opvaskemaskinen ved lave temperaturer og med kort cyklus. Fedtfilteret af metal kan blive mat under vask i opvaskemaskinen, men dette vil ikke få negativ indflydelse på filtreringsegenskaberne.

Kulfilter (kun for den filtrerende udgave)

De aktive kulfiltre F kan hverken vaskes eller genbruges. Kulfilteret skal udskiftes hver 6. måned. Kulfilteret opfanger lugt fra madlavningen.

Udskiftning af pærer

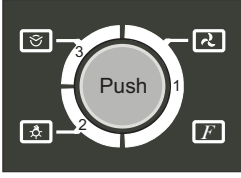
Pas på! Sørg for at pærerne er afkølet, før der røres ved dem.

Træk skærmen ud ved at lirke med en lille skruetrækker eller lignende. Udskift den beskadigede pære. Benyt kun halogenpærer på max 10 or 20 W (G4), og sørg for ikke at røre ved dem med hænderne. Luk loftbelysningen (fastgøring med indpasning).

Reduceret miljøpåvirkning:

For at reducere det elektriske husholdningsapparats forbrug anbefales det altid at bruge lavere udsugningshastighed blandt dem, der er egnet til den igangværende type madlavning, og ikke at lade apparatet være i drift i mere end 15 minutter efter at have slukket for kogepladerne, samt altid at slukke lysene, når du er væk fra madlavningsområdet.

I DRIVE



KOKUÖNLEYİCİYFİLTRELERİNİYKAZ AKTİYASYONU:

Eđer davlumbaz filtreleme modunda monte edilir ise, yenisi ile deđiptirilmesi için koku önleyici filtresinin satürasyonunu gösteren ikazı etkinleştirmek gerekir. Davlumbaz kapalıyken, birkaç saniye boyunca düđmeye basılı tutunuz, fonksiyon devreye girer veya devre dıpy kalır: Kırmızı renkteki 4 yanıp sönen ıpyk devre dıpy olduğunu gösterirken, (F) sembolünün yeşil renkteki 4 yanıp sönen ıpydı devrede olduğunu gösterir. Push tuşuna basıldıđy zaman davlumbaz devreye girer, 4 ikon mavi renkte yanar. Bunlar, özel fonksiyona girdiğinden hafifçe basınca devreye girebilir. Davlumbaz, seçilen son ayarları yani aspirasyon ve ıpyk gücünü hafızaya alacaktır.



Tuşa basıldıđy zaman motor çalypmaya baölar, (son kapatma işleminden önce seçilen aynı aspirasyon gücünde) ve ilipkin renkteki ilipkin ıpyklı uyarı lambası yanar. Aspirasyon gücünü arttırmak veya azaltmak için düđmeyi saat yönünde veya saat yönünün tersinde döndürünüz; Bölümdeki (1) ıpyklı göstergeler, 0'dan 4'e kadar deđipen aspirasyon gücünü gösterir. 5 saniye sonra, eđer düđmeye basılmaz ise, motor fonksiyonundan çykılır ve yeşil uyarı lambası regülasyon olanađını devre dıpy bırakarak mavi renge döner. Motor kapanır ve hali hazırda yeşil olan tuşa ikinci kez basınca fonksiyondan çykılır. Sıcaklık sensörü vasıtasıyla otomatik ıleyip: bu fonksiyona eriömek için, motor tuşuna basınız ve motor tuşunun ıpyklı uyarı lambası yanıp sönmeye baölayıncaya kadar düđmeyi saat yönünün tersinde döndürünüz. Sıcaklık sensörü, doöru aspirasyon hızını seçince motoru baölatacaktır. Hızlar, pipirme düzleminden gelen sıcaklık deđiptiđi zaman deđipecektir.



Tuşa basınca, pipirme düzlemi üzerindeki aydınlama yanar (maksimum yoöunlukta) ve ilipkin ıpyklı uyarı lambası yeşil renk olur. 5 saniye sonra, eđer düđmeye basılmaz ise, ıpyk fonksiyonundan çykılır ve yeşil uyarı lambası mavi renge döner. Tuşa yeniden basınca, uyarı lambası hali hazırda yeşilken ıpyklar söner ve fonksiyondan çykılır.



Tuşa basınca, davlumbazın süre ölçer fonksiyonuna erişilir ve yeşil renkteki ilipkin ıpyklı uyarı lambası yanar. Otomatik kapanan süre ölçeri arttırmak veya azaltmak için düđmeyi saat yönünde veya saat yönünün tersinde döndürünüz; bölümdeki (3) ıpyklı göstergeler 5-10-20-40 dakika olarak ayarlanan süreyi gösterir. 5 saniye sonra, eđer düđmeye basılmaz ise, süre ölçer fonksiyonundan çykılır ve yeşil uyarı lambası regülasyon olanađını devre dıpy bırakarak mavi renge döner. Tuşa yeniden basınca, uyarı lambası hali hazırda yeşil renkte iken ayarlanan süre ölçer sıfırlanır ve fonksiyondan çykılır.



Davlumbaz koku önleyici filtresinin (eđer fonksiyon etkinleştirilmiş ise) ve metal filtresinin satürasyonunu gösteren iki ikaz ile donatılmıştır. Tuşa bir kere basıldıđy zaman, uyarı lambası kırmızı renkte yanar ve metal filtresinin satürasyon durumu görüntülenir. Tuşa iki kere basıldıđy zaman, uyarı lambası mor renkte yanar ve eđer önceden etkinleştirilmiş ise koku önleyici filtresinin satürasyon durumu görüntülenir; bu durumda, bölümdeki (1) ıpyklı göstergeler filtrelerin satürasyon derecesini gösterir. Metal filtresinin süre ölçeri 40 saate ulađtıđy zaman, ıpyklı uyarı lambası metal filtresinin yıkanması gerektiğini göstermek için kırmızı renkte yanıp söner, koku önleyici TR MONTAJ VE BAKYIM TALİMATLARI filtresinin yenisi ile deđiptirilmesi gerektiğini göstermek için ise 120 saat sonra mor renkte yanıp sönecektir. Yıkazı sıfırlamak için, filtrelerin durumunun görüntüsüne giriniz, alarm durumundaki filtreyi seçiniz ve daha sonra uyarı lambası sönmüceye kadar düđmeye basılı tutunuz.

650 m³/h deđerinden daha fazla kapasiteye sahip tüm davlumbazların zamanlanmış en son hız deđeridir; ve bu 7 dakika sürer, bu sürenin bitiminde otomatik olarak zamanlanmamış son hıza geri döner.

Bakým

Her türlü bakým iþleminden önce davlumbazýn elektrik baðlantýsýný kesiniz.

Temizlik

Davlumbaz sýk sýk hem içeriden (yað filtrelerinin arkasýnda yer alan bölge hariç) hem de dýþarıdan temizlenmelidir. Temizlik iþlemi için mavi ispirto veya nötr sývý deterjanlar ile nemlendirilmiþ bir bez kullanýnýz. Aþýndýrýcý maddeler içeren ürünlerin kullanýmýndan kaçýnýnýz.

Dikkat

Davlumbazýn temizliði ve filtrelerin temizlenmesi ve deðiþtirilmesi ile ilgili talimatlara uyulmamasý yangýn riski oluþturur. Bu yüzden belirtilen talimatlara uyulmasý tavsiye edilir.

Yað önleme filtresi:

Agresif olmayan deterjanlar ile elde yada bulabýk makinesinde ama düþük sýcaklýkta ve kýsa süreli bir program ile ayda bir defa temizlenmelidir. Bulabýk makinesi ile yýkanmasý durumunda metal yað önleyici filtre opak bir görünüm alabilir. Ama burum filtreleme özelliklerinde kesinlikle bir deðiþikliðe yol açmaz.

Karbonlu filtre (sadece filtre eden versiyonda)

Aktif karbonlu filtre F yýkanamaz ve yeniden kullanýlabilir hale getirilemez. Karbon filtre her altý ayda bir yenisi ile deðiþtirilmelidir. Piþirmeden kaynaklanan naþo kokularý alýkoyar.

İþýklarýn deðiþtirilmesi

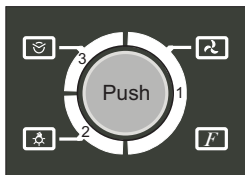
Dikkat!: Lambalara el sürmeden önce soðuk olup olmadýklarýndan emin olunuz.

Korumayi ucu keskin küçük bir tornavidayi yada benzer bir aleti levye gibi kullanarak koruyucu kapaði çıkartiniz. Çalıþmayan lambayı yenisi ile deðiþtiriniz. Sadece maksimum 10 or 20 W lýk halojen lambalar kullanýnýz. (G4) ve bunlara elinizle dokunmamaya gayret ediniz. Diþler vasýtasý ile oturan lamba kapađýný yerine takarak kapatýnýz.

Çevre üzerindeki etkinin azaltılması:

Elektrikli ev aletlerinin enerji tüketimlerinin sınırlı tutulması için daima yapılmakta olan piþirme iþlemine uygun olanlar arasında en düşük hava çekme hızının kullanılması, cihazın ocak kapatıldıktan sonra 15 dakikadan fazla çalıþır halde bırakılmaması ve piþirme alanından uzaklaþılırken ışıklarının daima kapatılması tavsiye edilir.

I DRIVE



AKTIVIRANJE UPOZORENJA FILTERA PROTIV NEUGODNIH MIRISA:

Ako se napa instalira s filtrirajućim načinom rada, potrebno je aktivirati upozorenje koje prikazuje zasićenje filtera protiv neugodnih mirisa zbog njegove zamjene. Dok je napa ugašena, držeći gumb pritisnutim nekoliko sekundi, funkcija se osposobljava ili onesposobljava: 4 treptaja zelene boje simbola (F) pokazuju osposobljavanje, dok 4 treptaja crvene boje pokazuju njeno onesposobljavanje. Pritiskom na tipku Push, napa se aktivira, 4 ikone zasvijetle plavom bojom. Njih je moguće aktivirati putem blagog pritiska, ulaskom u specifičnu funkciju. Napa će memorirati zadnje odabrane postavke, to jest jačinu usisa i svjetla.



Pritiskom na ovu tipku se pokreće motor, (s istom jačinom usisa odabranom prije zadnjeg gašenja) i pali se odnosna signalna žaruljica zelene boje. Gumb okrenite u smjeru okretanja kazaljke na satu ili u suprotnom smjeru da bi se povećala ili smanjila jačina usisa; Svjetleći indikatori u odjeljku (1) pokazuju jačinu usisa koja varira od 0 do 4. Nakon 5 sekundi, ako se ne djeluje putem gumba, izlazi se iz funkcije motora, a zelena signalna žaruljica ponovno svijetli plavom bojom onemogućujući mogućnost regulacije. Gasi se motor i izlazi se iz funkcije posredstvom drugom pritiska na još zelenu tipku. Automatski rad posredstvom toplinskog senzora: da biste pristupili takvoj funkciji, pritisnite tipku motora i okrećite gumb u smjeru suprotnom od smjera okretanja satne kazaljke sve dok signalna žaruljica tipke motora ne počne treperiti. Temperaturni senzor pokrenut će motor birajući odgovarajuću brzinu usisa. Brzine će se mijenjati kako se mijenja temperatura koja dolazi od površine za kuhanje.



Pritiskom na tipku se pali (maksimalnom jačinom) rasvjeta na površini za kuhanje i odnosna signalna žaruljica postaje zelene boje. Nakon 5 sekundi, ako se ne djeluje putem gumba, izlazi se iz funkcije svjetala, a zelena signalna žaruljica ponovno svijetli plavom bojom. Ponovnim pritiskom na tipku dok je signalna žaruljica još zelena, gase se svjetla i izlazi se iz funkcije.



Pritiskom na tipku se pristupa funkciji tajmera nape i pali se odnosna signalna žaruljica zelene boje. Okrenite gumb u smjeru okretanja kazaljke na satu ili u suprotnom smjeru da biste povećali ili smanjili vrijednosti tajmera za automatsko gašenje; svjetleći pokazivači u odjeljku (3) pokazuju postavljeno vrijeme, 5-10-20-40 minuta. Nakon 5 sekundi, ako se ne djeluje putem gumba, izlazi se iz funkcije tajmera, a zelena signalna žaruljica ponovno svijetli plavom bojom, onemogućujući mogućnost regulacije. Ponovnim pritiskom na tipku dok je signalna žaruljica još zelena, postavljeni tajmer se vraća na nulu i izlazi se iz funkcije.



Napa posjeduje dva upozorenja koja pokazuju zasićenje filtera protiv neugodnih mirisa (ako je funkcija aktivirana) i metalnog filtera. Prvim pritiskom na tipku, signalna žaruljica svijetli crvenom bojom i pokazuje stanje zasićenja metalnog filtera. Drugim pritiskom na tipku, signalna žaruljica svijetli ljubičastim svjetlom i pokazuje stanje zasićenja filtera protiv neugodnih mirisa ako je prethodno aktivirano; u ovom slučaju, svjetleći pokazivači u odjeljku (1) pokazuju stupanj zasićenja filtera. Kada tajmer metalnog filtera postigne 40 sati, signalna svjetleća žaruljica treperi crvenom bojom kako bi ukazala na HR UPUTSTVA ZA MONTAŽU I UPORABU potrebu pranja metalnog filtera, dok treperi ljubičastom bojom nakon 120 sati ukazujući na potrebu zamjene filtera za neugodne mirise. Da biste poništili upozorenje, uñite u prikaz stanja filtera, odaberite onaj u alarmu, a zatim držite pritisnut gumb sve dok se signalna žaruljica ne ugasi.

Sve nape kapaciteta većeg od 650 m3/h imaju unaprijed određen vremenski interval zadnje brzine; on traje 7 minuta, po čijem isteku se ona automatski vraća na zadnju brzinu koja nije vremenski određena.

Održavanje

Prije bilo kakve vrste održavanja isključite napu od struje.

Čišćenje

Napu treba učestalo čistiti, kako iznutra (s izuzetkom zone smještene iza filtra za masnoće) tako i izvana. Za čišćenje upotrijebiti krpu navlaženu denaturiranim alkoholom ili neutralnim tekućim deterdžentima. Izbjegavati korištenje proizvoda koji sadrže abrazive.

Oprez

Ne pridržavanje norma čišćenja i zamjene nape i filtera povećava rizik od požara. Zato se savjetuje da se strogo pridržavate ovih uputstava.

Filter za masnoću

trebate očistiti barem jedan put na mjesec ručno ili u perilici za posuđe na niskoj temperaturi i koristeći najkraći ciklus za pranje. Pranjem u perilici metalni filter za masnoću može izgubiti sjaj ali njegove karakteristike filtriranja ostaju apsolutno nepromijenjene.

Karbonski filter (Samo za verziju filtriranja)

Aktivni karbonski filter se ne može oprati, zamijeniti ili obnoviti. Nega treba zamijeniti svakih 6 mjeseci. Zadržava neugodne mirise koje filter upija prilikom kuhanja.

Zamjena lampe

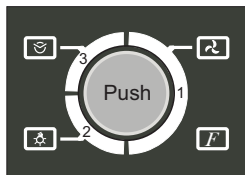
Pozor! Prije nego što dotaknete lampe, provjerite jesu li se ohladile.

Izvadite zaštitnu plohu tako da koristite mali odvijač ili nožić i slično tome. Zamijenite oštećenu lampu. Koristite samo halogenu lampu od 10 or 20 W (G 4) maksimalno pazeći da je ne dotaknete rukama. Zatvorite zaštitnu plohu, pritiskajući je.

Smanjeni utjecaj na okoliš:

Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvijek se preporuča uporaba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primjerene vrsti kuhanja, da ne ostavljate uređaj u funkciji duže od 15 minuta nakon isključivanja štednjaka i da uvijek isključite svjetla kada niste u blizini područja kuhanja.

I DRIVE

**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΟΞΜΩΝ:**

Εάν ο απορροφητήρας είναι εγκατεστημένος σε λειτουργία φιλτραρίσματος, κρίνεται απαραίτητο να ενεργοποιήσετε την ειδοποίηση που δείχνει τον κορεσμό του φίλτρου καταπολέμησης οσμών για αντικατάσταση. Με τον απορροφητήρα κλειστό και πατώντας το κουμπί, ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται η λειτουργία: η αναλαμπή της πράσινης ένδειξης 4 φορές (F) σημαίνει λειτουργία, η αναλαμπή της κόκκινης ένδειξης σημαίνει διακοπή. Πατώντας την ένδειξη Push, ο απορροφητήρας ενεργοποιείται

και τα 4 εικονίδια γίνονται μπλε. Αυτά μπορούν να ενεργοποιηθούν με μια απαλή κίνηση και να τεθούν σε λειτουργία. Ο απορροφητήρας θα αποθηκεύσει στη μνήμη τις τελευταίες επιλεγμένες ρυθμίσεις, δηλαδή την ισχύ της αναρρόφησης και τα φώτα.



Πατώντας το πλήκτρο ξεκινά η λειτουργία του απορροφητήρα (στην ίδια ταχύτητα που επιλέχθηκε σβήσει) και ενεργοποιείται

το πράσινο χρώμα. Γυρνώντας το κουμπί δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα αυξάνουμε ή μειώνουμε την ισχύ της αναρρόφησης. Οι φωτεινοί δείκτες στο τμήμα (1) δείχνουν το επίπεδο ισχύος που κυμαίνεται από το 0 έως το 4. Έπειτα από 5 δευτερόλεπτα, εάν δεν αγγίξουμε τον διακόπτη, σταματά η λειτουργία και το πράσινο φως μετατρέπεται σε μπλε, αφαιρώντας τη δυνατότητα ρύθμισης. Κλείνουμε τον διακόπτη και απενεργοποιούμε τη λειτουργία πατώντας άλλη μία φορά το πράσινο κουμπί. Αυτόματη λειτουργία μέσω αισθητήρα θερμότητας: για να θέσουμε αυτή τη λειτουργία, πατάμε το πλήκτρο λειτουργίας και τον περιστρέφουμε αριστερόστροφα έως ότου η ενδεικτική λυχνία αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο αισθητήρας θερμότητας θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία, επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα η οποία θα ποικίλλει ανάλογα με τις μεταβολές της θερμοκρασίας από την εστία.



Η πίεση του πλήκτρου ενεργοποιεί (στη μέγιστη ένταση) τον φωτισμό της εστίας και η σχετική ενδεικτική λυχνία γίνεται πράσινη. Μετά από 5 δευτερόλεπτα, δεν αγγίξουμε τον διακόπτη, και το πράσινο φως μετατρέπεται σε μπλε. Πατώντας το πλήκτρο ενώ το φως είναι ακόμη πράσινο, σβήνει τα φώτα και τίθεται εκτός λειτουργίας.



Πατώντας το πλήκτρο για να αποκτήσουμε πρόσβαση στη λειτουργία χρονοδιακοπής του απορροφητήρα, ανάβουμε την πράσινη λυχνία. Περιστρέφουμε τον διακόπτη δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να αυξήσουμε ή να μειώσουμε τον χρόνο. Οι φωτεινές ενδείξεις του τμήματος (3) δείχνουν τον χρόνο που έχει οριστεί: 5-10-20-40 λεπτά. Μετά από 5 δευτερόλεπτα, αν δεν αγγίξουμε τον διακόπτη, βγαίνουμε από τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη και το πράσινο φως μετατρέπεται σε μπλε, αφαιρώντας τη δυνατότητα ρύθμισης. Πατώντας το πλήκτρο ενώ το φως είναι ακόμη πράσινο, σβήνουμε τα φώτα και τίθεται εκτός λειτουργίας



Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με δύο ενδείξεις που δείχνουν τον κορεσμό του φίλτρου οσμών (εφόσον έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία) και του μεταλλικού φίλτρου. Στο πρώτο πάτημα του κουμπιού, το φως γίνεται κόκκινο και εμφανίζει την κατάσταση κορεσμού του φίλτρου μετάλλων. Στο δεύτερο πάτημα του κουμπιού, οι ενδεικτικές λυχνίες γίνονται μοβ και εμφανίζεται το στάδιο κορεσμού του φίλτρου καταπολέμησης οσμών, εφόσον είχε ενεργοποιηθεί GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ προηγουμένως, οπότε τα φώτα στο τμήμα (1) δείχνουν τον βαθμό κορεσμού των φίλτρων. Όταν ο χρονοδιακόπτης του μεταλλικού φίλτρου φτάσει στις 40 ώρες, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα για να υποδείξει την ανάγκη καθαριότητας του μεταλλικού φίλτρου ενώ οι μοβ αναλαμπές μετά από 120 ώρες, υποδεικνύουν την αντικατάσταση του φίλτρου οσμών. Για να σβήσουμε το μήνυμα ειδοποίησης, πληκτρολογούμε την ένδειξη της κατάστασης των φίλτρων, επιλέγουμε ένα, στη συνέχεια το πατάμε και το κρατάμε πατημένο έως ότου η λυχνία σβήσει.

Όλοι οι απορροφητήρες με χωρητικότητα μεγαλύτερη από 650 m³/h διαθέτουν χρονοκαθυστέρηση στην μεγαλύτερη ταχύτητα, η οποία έχει διάρκεια 7 λεπτών, μετά την πάροδο των οποίων, επιστρέφουν αυτόματα στην τελευταία ταχύτητα χωρίς χρονοκαθυστέρηση.

Συντήρηση

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα.

Καθαρισμός

Ο απορροφητήρας θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, τόσο στο εσωτερικό του όσο και στο εξωτερικό του (με εξαίρεση την περιοχή που βρίσκεται πίσω από το φίλτρο ελαίων). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με οινόπνευμα ή υγρά ουδέτερα απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση των προϊόντων που περιέχουν στιλβωτικά.

Προσοχή

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων προκαλεί κινδύνους πυρκαγιάς. Γι'αυτό πρέπει να δώστε μεγάλη προσοχή στις προτεινόμενες οδηγίες.

Φίλτρο για τα λίπια

πρέπει να καθαρίζεται μία φορά τον μήνα, με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλες θερμοκρασίες και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το μεταλλικό φίλτρο για τα λίπια μπορεί να γίνει θαμπό, αλλά τα δικά του χαρακτηριστικά φιλτραρίσματος δεν αλλάζουν.

Φίλτρο άνθρακα (μόνο για τύπο φιλτραρίσματος)

Το φίλτρο ενεργών ανθράκων F δεν πλένεται και δεν αναδημιουργείται. Η αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα πρέπει να γίνεται κάθε 6 μήνες. Συγκρατεί τις δυσοσμίες που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Αντικατάσταση λάμπες

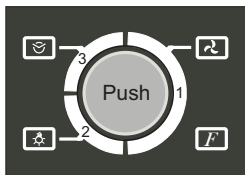
Προσοχή! Πριν αγγίξετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.

Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα κάνοντας μοχλό με ένα μικρό πλατύ κατσαβίδι ή όμοιο εργαλείο. Αντικαταστήστε την καταστραμμένη λάμπα. Χρησιμοποιήστε μόνο λάμπες αλογόνες των 10 or 20 W μεγ. (G4), προσέχοντας να μην τις ακουμπήσετε με τα χέρια. Ξανακλείστε το προστατευτικό κάλυμμα (στερέωση με κλίκ).

Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων:

Για τον έλεγχο της κατανάλωσης της ηλεκτρικής συσκευής καλό θα ήταν αυτή να χρησιμοποιείται στις χαμηλότερες δυνατές στροφές αναρρόφησης, με βάση πάντα τον τύπο μαγειρέματος που βρίσκεται κάθε φορά σε εξέλιξη, να μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερα από 15 λεπτά μετά από το σβήσιμο της εστίας και να σβήνετε πάντα το φωτισμό όταν απομακρύνετε απ'την περιοχή μαγειρέματος.

I DRIVE



ACTIVARE AVERTISMENT FILTRE ÎMPOTRIVA MIROSURILOR:

Dacă hota este instalată în modul de filtrare, este necesar să activați avertismentul care indică nivelul de saturație al filtrului împotriva mirosurilor, pentru a fi înlocuit. Cu hota oprită, prin menținerea butonului apăsat timp de câteva secunde, se activează sau se dezactivează funcția: 4 licăriri în culoarea verde ale simbolului (F) indică activarea, în timp ce 4 licăriri în culoarea roșie indică dezactivarea sa. Prin apăsarea butonului Push, hota este pornită, iar cele 4 pictograme se aprind în culoarea albastră. Acestea pot fi activate printr-o apăsare ușoară, intrând în funcția corespunzătoare. Hota va memora ultimele configurări selectate, cum ar fi puterea de aspirare și lumina.



La apăsarea tastei, motorul porneste (la aceeași putere de aspirare selectată înainte de ultima oprire) și indicatorul luminos corespunzător se aprinde în culoarea verde. Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic sau în sensul invers acelor de ceasornic pentru a mări sau a micșora puterea de aspirare; indicatoarele luminoase din această zonă (1) arată puterea de aspirare, care variază de la 0 la 4. După 5 secunde, dacă butonul nu este acționat, se iese din funcția „motor”, iar indicatorul verde se schimbă în albastru, dezactivând posibilitatea de reglare. Se oprește motorul și se iese din această funcție printr-o a doua apăsare pe tasta încă aprinsă în culoarea verde. Funcționare automată pe baza senzorului de căldură: pentru a accesa această funcție, se apasă tasta motor și se rotește butonul în sensul invers acelor de ceasornic până ce indicatorul luminos al tastei motor nu mai clipește. Vitezele se vor schimba în funcție de variațiile temperaturii provenite de la mașina de gătit.



La apăsarea tastei, se aprinde lumina (la intensitate maximă) deasupra mașinii de gătit, iar indicatorul luminos corespunzător devine verde. După 5 secunde, dacă butonul nu este acționat, se iese din funcția „lumină”, iar indicatorul verde se schimbă în albastru. Apăsând din nou tasta, în timp ce indicatorul este încă verde, luminile se sting și se iese din această funcție.



La apăsarea tastei, se accesează funcția „temporizator” a hotei, iar indicatorul luminos corespunzător se aprinde în culoarea verde. Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic sau în sensul invers acelor de ceasornic pentru a mări sau a micșora intervalul până la stingerea automată; indicatoarele luminoase din această zonă (3) arată timpul fixat, de 5-10- 20-40 de minute. După 5 secunde, dacă butonul nu este acționat, se iese din funcția „temporizator”, iar indicatorul verde se schimbă în albastru, dezactivând posibilitatea de reglare. Apăsând din nou tasta, în timp ce indicatorul este încă verde, timpul fixat se resetează și se iese din această funcție.



Hota este dotată cu două mesaje de avertizare, care indică saturația filtrului împotriva mirosurilor (dacă funcția a fost activată) și a filtrului metallic. La prima apăsare a tastei, indicatorul se aprinde în culoarea roșie și se afișează nivelul de saturație a filtrului metallic. La a doua apăsare a tastei, indicatorul se aprinde în culoarea violet și se afișează nivelul de saturație a filtrului împotriva mirosurilor, dacă a fost activat în prealabil; în acest caz, indicatoarele luminoase din zonă (1) arată nivelul de saturație a filtrelor. Când cronometrul filtrului metallic ajunge la 40 de ore, indicatorul luminos clipește în culoarea roșie, indicând necesitatea de spălare a filtrului metallic, și va clipi în culoarea violet, după 120 de ore, indicând necesitatea de a înlocui filtrul împotriva mirosurilor. Pentru a reseta avertismentul, se intră în afișajul cu starea filtrelor, se selectează starea alarmelor și apoi se ține apăsat butonul până când indicatorul se stinge.

Toate hotele cu putere de aspirare de peste 650 m³/h au ultima viteză temporizată la 7 minute, iar la terminarea celor 7 minute revin automat la ultima viteză netemporizată.

Întreținerea

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, deconectați hota de la sursa de alimentare cu tensiune electrică.

Curățarea

Hota trebuie curățată frecvent, atât în interior (cu excepția zonei situată în spatele filtrelor pentru grăsimi) cât și în exterior. Pentru curățare folosiți o cârpă umezită cu alcool denaturat sau detergent lichizi neutri. Evitați folosirea produselor ce conțin substanțe abrazive.

Atenție

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii; Va sfătuim, asadar, să respectați toate instrucțiunile

Filtru anti-grăsimi

Trebuie să fie curățat o dată pe lună, cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt. Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu și va pierde caracteristicile de filtrare.

Filtrul cu cărbuni (doar pentru versiune filtrantă)

Filtrul cu cărbuni activi F nu se spală și nu este regenerabil. Filtrul cu cărbune trebuie să se înlocuiască tot la 6 luni. Retine mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Înlocuirea becurilor:

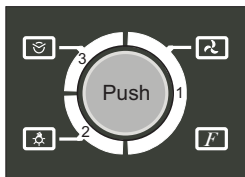
Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Înscoateți protecția folosindu-vă de o surubelniță sau de o piesă identică. Înlocuiți becul ars. Folosiți doar becuri halogene de 10 or 20 W max. – (G4), având grijă să nu le atingeți cu mâna. Închideți protecția (fixare prin declansare).

Reducerea impactului asupra mediului:

Pentru a reduce consumul energetic al aparatului, vă recomandăm să îl folosiți alegând întotdeauna viteza de aspirare cea mai mică dintre cele adecvate tipului de preparare activat, să nu lăsați aparatul în funcțiune mai mult de 15 minute după ce s-au stins arzătoarele, și să închideți întotdeauna luminile dacă părăsiți zona de gătit.

I DRIVE



LİHNAFILTRITE TEATE AKTIVEERIMINE:

Kui timbekapp paigaldatakse filtreerimisrežiimiga, on vaja aktiveerida teade, mis teatab lihnafiltrite väljavahetamise vajadusest, kui see on küllastunud. Kui timbekapp on välja lülitatud, hoidke funktsiooni sisse või välja lülitamiseks nuppu paar sekundit all: märgi (F) 4 rohelist vilgatus tähistavad aktiveerimist ning 4 punast vilgatus deaktiveerimist. Kui vajutatakse nupule Push (Vajuta), timbekapp aktiveerub ja süttib 4 sinist märgutuld. Need saab aktiveerida kergelt vajutades, kui olete konkreetsesse funktsiooni sisenenud. Timbekapp salvestab mällu viimased valitud seadistused, st sisetimbeviimsuse ja tuled.



Nupule vajutades käivitub mootor (sellisel sisetimbeviimsusel, mis oli valitud enne väljalülitamist) ja süttib vastav roheline märgutuli. Keerake nuppu päripäeva või vastupäeva sisetimbe viimsuse suurendamiseks või vähendamiseks. Sektori (1) märgutuled näitavad sisetimbe viimsust, mis võib olla vahemikus 0 - 4. Kui 5 sekundi jooksul ei ole nuppu kasutatud, läheb seade mootori funktsioonist välja ja roheline märgutuli läheb jälle siniseks, mis välistab reguleerimise. Mootor lülitatakse välja ja funktsioonist väljutakse vajutades uuesti nupule, mis on veel roheline. Automaatrežiim soojusanduri kaudu: selle funktsiooni kasutamiseks tuleb vajutada mootori nuppu ja keerata seda vastupäeva, kuni nupu märgutuli hakkab vilkuma. Temperatuuriandur käivitab mootori valides ise iige sisetimbekiiruse. Kiirus varieerub vastavalt pliidiplaadi temperatuuri muutumisele.



Nupule vajutamisel süttib (maksimaalse intensiivsusega) pliidi valgusti ja nupu märgutuli läheb rohelseks. Kui 5 sekundi jooksul ei ole nuppu kasutatud, läheb seade tuled funktsioonist välja ning roheline tuli muutub jälle siniseks. Kui vajutate uuesti nupule, kui märgutuli on roheline, tuled kustuvad ja seade läheb funktsioonist välja.



Nupule vajutamiseks minnakse timbekapi taimer funktsioonile ja süttib selle roheline märgutuli. Keerake nuppu päripäeva või vastupäeva automaatselt väljalülitamise aja pikendamiseks või lühendamiseks. Sektori (3) märgutuled näitavad määratud aega: 5-10-20-40 minutit. Kui 5 sekundi jooksul ei ole nuppu kasutatud, läheb seade taimer funktsioonist välja ja roheline tuli läheb jälle siniseks, mis välistab reguleerimise. Kui vajutate uuesti nupule, kui märgutuli on roheline, taimer nullitakse ja seade läheb funktsioonist välja.



Timbekapp on varustatud kahe märgutulega, mis näitavad lihnafiltrite (kui funktsioon on aktiveeritud) ja metallfiltrite küllastumist. Esimese nupuvajutuse korral läheb nupp punaseks ja nähtavale ilmub metallfiltrite küllastumise tase. Teise nupuvajutuse korral läheb märgutuli lillaks ja nähtavale ilmub lihnafiltrite (kui see on eelnevalt aktiveeritud) seisund. Siin näitavad filtrite küllastumise taset sektori (1) märgutuled. Kui metallfiltrite taimer järgi on möödunud 40 tundi, hakkab vilkuma punane märgutuli, mis tähistab metallfiltrite pesemise vajadust; lilla märgutuli hakkab vilkuma 120 tunni järel, tähistades lihnafiltrite väljavahetamise vajadust. Hoiatuse kustutamiseks tuleb minna filtrite olekut nähtavale vaatele, valida vastav hoiatus ja vajutada seejärel nupule nii kaua, kuni märgutuli kustub.

Kõigil üle 650 m³/h läbilaskevõimega pliidikubudel on ajaliselt plaanitud lõpukiirus; selle kestus on 7 minutit, pärast mida naaseb kiirus automaatselt viimase, ajaliselt plaanimata kestusega kiiruseni.

Hooldus

Enne hooldustöid lahutage timbekapp vooluvirgust.

Puhastamine

Kappi tuleb sageli puhastada – nii seestpoolt (v.a. rasvafiltri taga olev ala) kui ka väljastpoolt. Kasutage puhastamiseks denatureeritud piirituse vii vedela neutraalse puhastusvahendiga niisutatud lappi. Vältige abrasiivaineid sisaldavaid tooteid.

Tähelepanu

Juhiste eiramine timbekapi puhastamisel ja filtrite vahetamisel ning puhastamisel viib pihjustada sättemisohu. Seega soovitame kinni pidada toodud juhistest.

Rasvapuhastusfilter

Puhastage kord kuus irnatoimelise puhastusvahendiga, käsitsi vii niudepesumasinas, madalal temperatuuril ja lühikese pesutsükliga. Niudepesumasinas pestes viib metallist rasvapuhastusfilter tumuda, ent selle filtreerivad omadused ei muutu.

Sõefilter(ainult filtriga variandil)

Aktiivsõefilter F pole pestav ega taastatav. Sõefiltrit vahetatakse iga 6 kuu tagant. Hoiab ära / eemaldab ebameeldivad toiduvalmistamise lihnad.

Lampide vahetamine:

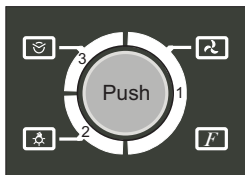
Tootel või selle juurde kuuluvatel dokumentidel on sümbol, mis osutab, et seda toodet ei tohi käsitada olmejäätmena, vaid tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti ümbertöötlemiseks. Tootest vabanemisel järgige kohalikke prügitöötlemise normatiive. Täpsema info saamiseks selle toote hoolduse, tagastamise ja taaskasutuse kohta võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega, olmejäätmete kogumiskeskusega või kauplusega, kust see toode on ostetud.

Timmake välja kaitse, tistes seda väikese kruvikeerajaga vii sellesarnase tööriistaga. Vahetage kahjustatud lamp välja. Kasutage ainult halogeenlampe 10 or 20 W(G4), ärge neid käega puudutage. Sulgege plafoon (osaline kinnitus).

Keskkonnamõju vähendamine:

Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovitame kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sisetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldute.

I DRIVE



HAJUSUODATTIMEN AKTIVOITUMISEN ÄÄNIMERKKI:

Jos liesituuletin asennetaan suodattavaan toimintatapaan, aktivoi äänimerkki, joka ilmoittaa hajusuodattimen kylästyksestä sen vaihtoa varten. Kun liesituuletin on sammutettu, pitämällä painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan, toiminto aktivoidaan tai deaktivoidaan. Kun vihreä symboli (F) vilkkuu 4 kertaa, se osoittaa toiminnon aktivoitumista kun taas 4 kertaa vilkkuva punainen symboli osoittaa sen deaktivoitumista. Kun Push-näppäintä painetaan, liesituuletin käynnistyy ja 4 kuvaketta syttyvät palamaan sinisenä. Ne voidaan aktivoida kevyesti painamalla, siirtymällä määrättyyn toimintoon. imutehon ja valot.



Moottori käynnistyy näppäintä painamalla (sama imuteho, jota käytettiin ennen sammuttamista) ja vastaava vihreä merkkivalo syttyy palamaan. Käännä nuppia myötäpäivään tai vastapäivään imutehon lisäämiseksi tai pienentämiseksi. Osaan (1) kuuluvat valomerkit osoittavat vaihtelevaa imutehoa alueella 0-4. 5 sekunnin kuluttua, jos nuppia ei käytetä, moottoritoiminnasta poistutaan ja vihreä merkkivalo muuttuu takaisin siniseksi, kytkemällä pois mahdollisuuden tehdä säätöjä. Moottori sammutetaan ja toiminnosta poistutaan painamalla vihreää näppäintä vielä toiseen kertaan. Automaattinen toiminta lämpöanturin kautta. Kyseiseen toimintoon pääsyä varten paina moottorin näppäintä ja käännä nuppia vastapäivään, kunnes moottorin näppäimen merkkivalo ei vilku. Lämpöanturi käynnistää moottorin valitsemalla oikean imunopeuden. Nopeudet vaihtelevat lämpötilan mukaan, joka tulee keittotasosta.



Näppäintä painamalla keittotason valaistus syttyy (suurin teho) ja vastaava merkkivalo muuttuu vihreäksi. Jos nuppia ei käytetä 5 sekunnin kuluttua, valotoiminnosta poistutaan ja vihreä merkkivalo muuttuu takaisin siniseksi. Painamalla näppäintä uudelleen, kun merkkivalo on vielä vihreä, valot sammuvat ja toiminnosta poistutaan.



Kun näppäintä painetaan, liesituulettiin kuuluvaan ajastintoihimintoon päästään ja vastaava vihreä merkkivalo syttyy palamaan. Käännä nuppia myötäpäivään ja vastapäivään automaattisen ajastimen sammutusajan lisäämiseksi tai vähentämiseksi. Osassa (3) olevat merkkivalot osoittavat asetettua aikaa: 5-10-20-40 minuuttia. Jos nuppia ei käytetä 5 sekunnin kuluttua, ajastintoihiminnosta poistutaan ja vihreä merkkivalo muuttuu takaisin siniseksi kytkemällä pois mahdollisuuden suorittaa säätöä. Painamalla näppäintä uudelleen, kun merkkivalo on vielä vihreä, asetettu ajastin nollataan ja toiminnosta poistutaan.



Liesituuletin on varustettu erilaisilla äänimerkeillä, jotka osoittavat hajusuodattimen (jos toiminto on aktivoitu) ja metallisuodattimen kylästyksestä. Kun näppäintä painetaan ensimmäistä kertaa, punainen merkkivalo syttyy ja metallisuodattimen kylästysaste visualisoituu. Kun näppäintä painetaan toisen kerran, violetti merkkivalo syttyy ja hajuinpoistosuodattimen kylästysaste visualisoituu jos se on aktivoitu edellä. Tässä tapauksessa osassa (1) annetut merkkivalot osoittavat suodattimien kylästysastetta. Kun metallisuodattimen ajastin saavuttaa 40 käyttötuntia, punainen merkkivalo vilkkuu ja osoittaa tarvetta pestä metallisuodatint. Kun violetti merkkivalo vilkkuu 120 käyttötunnin jälkeen, se osoittaa hajusuodattimen vaihtamista. Merkinannon nollaamiseksi, mene suodattimien tilojen visualisointiin. Valitse hälytyksessä oleva tila ja pidä nuppia painettuna, kunnes merkkivalo sammuu.

Virtausnopeudeltaan yli 650 m³/h liesituulettimien suurin nopeus on ajastettu: se toimii 7 minuutin ajan, minkä jälkeen nopeus palautuu automaattisesti suurimmalle ajastamattomalle nopeudelle.

Huolto

Irrota tuuletin sähköverkosta aina ennen korjaustöiden aloittamista.

Puhdistus

Liesituuletin on puhdistettava usein sisältä (lukuun ottamatta rasvasuodattimen jälkeistä aluetta) ja ulkoa. Käytä puhdistukseen denaturoidulla sprillä tai neutraalilla nestemäisellä puhdistusaineella kostutettua kangasta. Vältä hankaavia aineita sisältävien tuotteiden käyttöä.

Huomio

Tuulettimen puhdistuksesta ja suodattimien vaihdosta annettujen ohjeiden noudattamattajättämisestä voi aiheutua tulipalovaara. On siis suositeltavaa noudattaa annettuja ohjeita.

Rasvasuodatin

puhdistetaan kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla. Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta millään tavoin sen suodatinkykyyhin.

Hiilisuodatin(ainostaan suodatinversiossa)

Aktiivihiiilisuodatinta F ei voi pestä eikä käyttää uudestaan. Hiilisuodatin on vaihdettava 6 kuukauden välein. Suodatin imee ruoanlaitosta aiheutuneet epämiellyttävät hajut.

Lamppujen vaihto

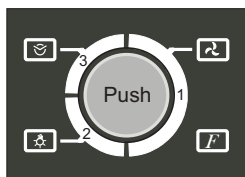
Huomio! Varmista että lamput ovat jäähtyneet ennen kuin kosket niihin.

Irrota lamppujen suojus nostamalla sitä pienellä ristipääruuvimeisselillä tai vastaavalla työkalulla. Vaihda vioittunut lamppu. Käytä ainoastaan korkeintaan 10 or 20 W halogeenilamppuja (G4), varo koskemasta niihin käsin. Sulje valaisin (kierrekiinnitys).

Keskkonnamöju vähendamine:

Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovitame kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sissetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldate.

I DRIVE



ATIVÇÃO AVISO FILTROS ANTI-ODOR:

Se o exaustor for instalado em modo de filtragem, é necessário ativar o aviso que indica a saturação dos filtros anti-odor com vista à sua substituição. Com o exaustor desligado, mantendo premido o botão rotativo durante alguns segundos, pode-se ativar ou desativar esta função: 4 piscas verdes do símbolo (F) indicam a ativação, enquanto que 4 piscas vermelhas indicam a sua desativação. Quando o botão Push é premido o exaustor liga-se, os 4 ícones acendem-se a azul. Estes podem ser ativados mediante uma leve pressão, entrando na função específica. O exaustor memorizará as últimas definições selecionadas, ou seja, a potência de aspiração e luzes.



Quando o botão é premido o motor arranca (à mesma potência de aspiração selecionada antes de ter sido desligado pela última vez) e acende-se o respetivo indicador luminoso verde. Gire o botão rotativo no sentido horário ou anti-horário para aumentar ou diminuir a potência de aspiração; Os indicadores luminosos na secção (1) indicam a potência de aspiração, que vai de 0 a 4. Após 5 segundos, senão se mexer no botão rotativo, sai-se da função motor e o indicador luminoso verde volta a ficar azul desativando a possibilidade de regulação. O motor desliga-se e sai-se da função mediante uma segunda pressão do botão ainda verde. Funcionamento automático através do sensor de calor: para aceder a esta função, prima o botão motor e gire o botão rotativo no sentido antihorário até que o indicador luminoso do botão motor fique intermitente. O sensor de temperatura acionará o motor selecionando a velocidade correta de aspiração. As velocidades mudarão ao mudar a temperatura proveniente da placa de cozinha.



Ao premir-se o botão acende-se (à máxima intensidade) a iluminação sobre a placa de cozinha e o respetivo indicador luminoso fica verde. Após 5 segundos, se não se mexer no botão rotativo sai-se da função de luzes e o indicador luminoso verde volta a ficar azul. Premindo novamente o botão enquanto o indicador luminoso ainda está verde apaga-se as luzes e sai-se da função.



Ao premir-se o botão acede-se à função de temporizador do exaustor e acende-se o respetivo indicador luminoso verde. Gire o botão rotativo no sentido horário ou anti-horário para aumentar ou diminuir o temporizador para o desligar automático; os indicadores luminosos na secção (3) indicam o tempo definido, 5-10-20-40 minutos. Após 5 segundos, se não se mexer no botão rotativo, sai-se da função de temporizador e o indicador luminoso verde volta a ficar azul, desativando a possibilidade de regulação. Premindo novamente o botão enquanto o indicador luminoso ainda está verde coloca-se o temporizador a zeros e sai-se da função.



O exaustor está dotado de dois avisos que indicam a saturação do filtro anti-odor (se a função tiver sido ativada) e do filtro de metal. À primeira pressão do botão o indicador luminoso fica vermelho e exhibe o estado de saturação do filtro de metal. À segunda pressão do botão o indicador luminoso acende-se a roxo e exhibe o estado de saturação do filtro anti-odor se ativado anteriormente; neste caso os indicadores luminosos na secção (1) indicam o grau de saturação dos filtros. Quando o temporizador do filtro metálico atinge as 40 horas, o indicador luminoso fica intermitente a vermelho para indicar a necessidade de lavar o filtro de metal, ficando intermitente a roxo após 120 horas para indicar a substituição do filtro anti-odor. Para apagar o aviso, aceder à exibição do estado dos filtros, escolher a do alarme e, a seguir, manter premido o botão rotativo até que o indicador luminoso se apague.

Todos os exaustores com vazões superiores a 650 m³/hora apresentam a última velocidade temporizada; esta tem uma duração de 7 minutos, ao fim dos quais volta automaticamente à última velocidade não temporizada.

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desligue o exaustor da corrente.

Limpeza

que externamente. Para a limpeza use um pano humedecido com álcool de naturalizado ou detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos que contêm abrasivos.

Atenção

O não respeito das normas de limpeza do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio. Aconselha-se portanto de seguir as instruções sugeridas.

Filtro anti gordura

deve ser limpo uma vez por mes, com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclos breves. Com a lavagem na máquina de lavar louça o filtro anti gordura metálico pode-se tornar opaco, mas as suas características de filtragem não mudam absolutamente.

Filtro a carvão (só para versão filtrante)

O filtro a carvão activo F não é lavável nem regenerável. O filtro a carvão deve ser substituído de 6 em 6 meses. Detêm os cheiros desagradáveis derivados da cozedura.

Substituição lâmpadas

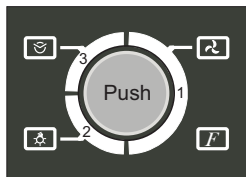
Atenção! Antes de tocar nas lâmpadas certifique-se que estas sejam frias.

Retire a protecção com uma chave de fendas pequena a corte ou outra ferramenta semelhante. Substituir a lâmpada danificada. Utilize só lâmpadas alógenas de 10 or 20 W Max (G4), tendo cuidado de não lhes tocar com as mãos. Feche a armadura (fixagem a impulso).

Redução do impacto ambiental:

Para conter o consumo do electrodoméstico, recomenda-se utilizar sempre velocidade de aspiração mais baixa entre aquelas adequadas ao tipo de cozimento em curso, não deixar o dispositivo a funcionar por mais de 15 minutos depois de apagar o fogo e desligar sempre as luzes ao se afastar da área de cozimento.

I DRIVE

**АКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ ОПОВЕЩЕНИЯ ФИЛЬТРА НЕПРИЯТНОГО ЗАПАХА:**

Если задается режим фильтрации, необходимо включить функцию оповещения, указывающую на загрязнение фильтра неприятного запаха, который нужно заменить. Чтобы включить или выключить функцию необходимо выключить вытяжку и удерживать ручку несколько секунд нажатой: 4 мигания зеленого цвета символа (F) указывают на подключение функции, а 4 мигания красного цвета – на ее отключение. Нажав клавишу Push, вытяжка подключается, 4 иконы загораются синим цветом. Их можно активировать легким нажатием в зависимости от выбранной функции. Вытяжка запоминает последние заданные параметры: мощность всасывания и свет.



Нажав клавишу, запустится двигатель (на той же мощности всасывания, которая была указана перед последним отключением). Загорится соответствующий индикатор зеленого цвета. Повернуть ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы увеличить или сократить мощность всасывания. Светящиеся индикаторы отсека (1) отображают мощность всасывания от 0 до 4. Если не поворачивать ручку в течении 5 секунд, мотор отключается, а индикатор становится синего цвета, отключая функцию регулирования. Выключить двигатель можно, повторно нажав клавишу, пока она зеленого цвета. Автоматический режим при помощи температурного датчика: чтобы подключить эту функцию, необходимо нажать клавишу двигателя и повернуть ручку против часовой стрелки, пока световой индикатор двигателя не начнет мигать. Температурный датчик будет управлять работой двигателя, выбирая необходимую скорость всасывания. Скорость изменяется в зависимости от температуры варочной поверхности.



При нажатии клавиши включится (максимально интенсивное) освещение варочной поверхности, а соответствующий индикатор станет зеленого цвета. Если в течение 5 секунд не повернуть ручку, свет выключится, и индикатор станет синего цвета. Если нажать клавишу, пока индикатор зеленый, свет выключится.



Нажав клавишу таймер, можно задать время работы вытяжки. Соответствующий индикатор станет зеленого цвета. Поворачивать ручку по часовой или против часовой стрелки, чтобы увеличить или сократить время автоматического отключения вытяжки. Световые индикаторы отсека (3) отображают заданное время: 5-10- 20-40 минут. Если в течение 5 секунд не повернуть ручку, функция таймер отключится, а индикатор станет синего цвета. Если нажать клавишу, пока индикатор зеленый, таймер обнулится и функция отключится.



Вытяжка оснащена двумя системами извещения о загрязнении фильтра неприятного запаха (функцию необходимо включить специально) и металлического фильтра. При нажатии клавиши, индикатор станет красным, отобразится уровень загрязнения металлического фильтра. При нажатии клавиши во второй раз, индикатор станет фиолетовым и отобразится уровень загрязнения фильтра неприятного запаха, если последний был активирован. В этом случае световые индикаторы отсека (1) отобразят уровень загрязнения фильтров. Когда таймер металлического фильтра достигнет 40 рабочих часов, индикатор начнет мигать красным цветом, указывая на необходимость промывки металлического фильтра. Индикатор начнет мигать после 120 часов работы, указывая на необходимость замены фильтра неприятного запаха. Чтобы обнулить извещение, зайти на страницу отображения состояния фильтров, выбрать фильтр в аварийном положении, а затем нажать и удерживать ручку, пока индикатор не выключится.

Все вытяжки продуктивностью более 650 м³/ч обладают конечной скоростью по таймеру; она длится 7 минут, по истечению которых вытяжка возвращается к последней не таймированной скорости.

Уход

Прежде чем приступить к любой операции по уходу отсоедините вытяжку от сети.

Очистка

Очищайте часто вытяжку как внутри, так и снаружи. Для очистки используйте тряпку, смоченную в денатурате или нейтральные жидкие моющие средства. Избегайте использование средств, содержащих абразивные вещества.

Внимание!

Несоблюдение правил по очистке вытяжки, замене и очистке фильтров может стать причиной пожара, поэтому мы рекомендуем придерживаться вышеуказанных инструкций.

Фильтр задержки жира

зачищайте его раз в месяц неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и кратким циклом мойки. В результате мойки в посудомоечной машине может произойти легкое обесцвечивание фильтра задержки жира; однако, фильтрующие свойства его будут оставаться абсолютно неизменными.

Угольный фильтр (только к исполнению с рециркуляцией воздуха)

Угольный фильтр F не подлежит мойке или регенерации. Заменяйте угольный фильтр через каждые шесть месяцев. Фильтр улавливает неприятные запахи жаренья.

Замена ламп

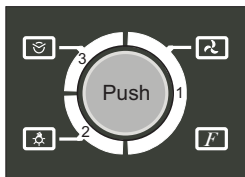
Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам, убедитесь в том, что они остыли.

Выньте защитный колпак при помощи мелкой отвертки с ножевым концом или подобного инструмента. Замените перегоревшую лампу. Используйте только галогенные лампы на 10 or 20 W Вт макс. (G4), не прикасаясь к ним голыми руками.

Ограничено воздействие върху околната среда:

За намаляване потреблението на електродомакинският уред, се препоръчва винаги да се използва по-ниска скорост на засмукване, от подходящата за вида на извършваното готвене, да не се оставя уреда включен за повече от 15 минути след изключване на огъня, и винаги да се изключват лампите, при отдалечаване от зоната на готвене.

I DRIVE



AKTIVIRANJE OPOZORILNIKA FILTRA ZA ODSTRANJEVANJE VONJAV:

Če se napa montira za delovanje s filtrom, je treba aktivirati opozorilnik, ki prikazuje zasičenost in potrebo po zamenjavi filtra za odstranjevanje vonjav. Z izklopljeno napa držite nekaj sekund pritisnjen vrtljivi gumb, funkcija se aktivira ali izklopi: 4-kratni utrip zelene barve simbola (F) označi aktiviranje, medtem ko 4-kratni utrip rdeče barve označi, da je funkcija izključena.

S pritiskom na tipko Push se napa aktivira, 4 ikone se osvetlijo v modri barvi. Z rahlim pritiskom se jih lahko aktivira in vstopi v specifično funkcijo. Napa shrani nazadnje izbrane nastavitve, torej moč sesanja in osvetlitve.



S pritiskom na tipko se motor zažene (z enako močjo sesanja, kot je bila izbrana pred zadnjim izklopom) in vklopi se ustrezna signalna lučka zelene barve. Z obračanjem vrtljivega gumba v desno ali v levo, lahko moč sesanja povečate ali zmanjšate; Signalne lučke v področju (1) prikazujejo moč sesanja, ki se giblje od 0 do 4. Če vrtljivega gumba ne premaknete v 5 sekundah, se funkcija motorja zapre in signalna lučka se zopet modro obarva, možnost reguliranja je onemogočena. Motor lahko ugasnete in izstopite iz funkcije s ponovnim pritiskom na še vedno zeleno obarvano tipko. Samodejno delovanje s toplotnim tipalom: za dostop do te funkcije pritisnite tipko motorja in obrnite vrtljivi gumb v levo, dokler signalna lučka tipke motorja ne prične utripati. Tipalo temperature bo sprožilo zagon motorja in izbralo pravo hitrost sesanja. Hitrost se bo spreminjala na podlagi temperature, ki jo bo zaznavalo na kuhalni površini.



S pritiskom na tipko se (z največjo jakostjo) vklopi osvetlitev kuhalne površine in ustrezna signalna lučka se zeleno obarva.

Če vrtljivega gumba ne premaknete v 5 sekundah, se funkcija luči zapre in signalna lučka se zopet modro obarva. S ponovnim pritiskom na tipko, ko je signalna lučka še vedno zelena, luči izklopite in izstopite iz funkcije.



S pritiskom na tipko vstopite v funkcijo časovnika nape in ustrezna signalna lučka se zeleno obarva. Z obračanjem vrtljivega gumba v desno ali v levo, lahko čas samodejnega izklopa podaljšate ali skrajšate; signalne lučke v področju (3) prikazujejo nastavljeni čas, 5-10-20-40 minut. Če vrtljivega gumba ne premaknete v 5 sekundah, se funkcija časovnika zapre in signalna lučka se zopet modro obarva, možnost reguliranja je onemogočena. S ponovnim pritiskom na tipko, ko je signalna lučka še vedno zelena, se nastavljeni časovnik ponastavi in izstopite iz funkcije.



Napa je opremljena z dvema opozorilnikoma, ki prikazujeta zasičenost filtra za odstranjevanje vonjav (če je funkcija aktivirana) in kovinskega filtra. S prvim pritiskom na tipko se signalna lučka rdeče obarva in prikaže se stanje zasičenosti kovinskega filtra. Z drugim pritiskom na tipko se signalna lučka obarva vijolično in prikaže se stanje zasičenosti filtra za odstranjevanje vonjav, če je bil aktiviran; v tem primeru signalne lučke v področju (1) prikazujejo stopnjo zasičenosti filtrov. Ko časovnik kovinskega filtra doseže 40 ur, prične signalna lučka rdeče utripati, kar označuje, da je treba kovinski filter oprati, ko pa prične po 120 urah utripati v vijolični barvi označuje, da je treba filter a odstranjevanje vonjav zamenjati. Za ponastavitev opozorilnika vstopite v prikaz stanja filtrov, izberite filter v alarmu in nato držite pritisnjen vrtljivi gumb, dokler signalna lučka ne ugasne.

Na vseh napah z zmogljivostjo nad 650 m³/h je največja hitrost časovno omejena; trajanje slednje je 7 minut, po tem času se samodejno vrne na zadnjo hitrost, ki ni časovno omejena.

Vzdrževanje

Pred vsakršnim vzdrževalnim posegom na napi, izključite njeno električno napajanje.

Čiščenje

Napo je potrebno redno čistiti, tako notranjost (razen območja za maščobnimi filtri) kot tudi zunanost. Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo z denaturiranim alkoholom ali nevtralnimi tekočimi čistili. Izogibajte se uporabi čistil z abrazivi.

Pozor

Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Maščobni filter

očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja. S pranjem v pomivalnem stroju se kovinski maščobni filter lahko pomotni, njegove filtrirne značilnosti pa se nikakor ne spremenijo.

Ogljeni filter (samo za obtočno različico)

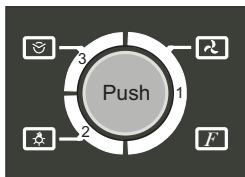
Filter z aktivnim ogljem F ni ne pralen ne obnovljiv. Ogljeni filter je treba zamenjati vsakih 6 mesecev. Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Izvlcite zaščito, pri čemer si pomagajte z majhnim ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem. Zamenjajte pregorelo žarnico. Uporabite le halogenske žarnice 10 or 20 W max (G4), pri čemer pazite, da se jih ne dotikate z rokami. Ponovno zaprite zaščitni pokrov žarnice (zaskočna pritrditev).

Manjši vpliv na okolje:

Zamanjšo porabo kuhinjske nape je priporočljivo, da vedno uporabljate najnižjo hitrost odzračevanja med tistimi, ki ustrezajo intenzivnosti kuhanja, da naprave ne pustite vključene več kot 15 minut po končanem kuhanju ter da vedno izklopite osvetljavo na napi, če se med kuhanjem oddaljite od kuhalne površine.

I DRIVE



AKTIVIRANJE INDIKATORA STANJA FILTERA ZA ELIMINISANJE MIRISA:

Aspirator se može ugraditi sa opcijom filtriranja. U tom slučaju, potrebno je aktivirati indikator koji pokazuje zasićenje filtera za eliminaciju mirisa kada ove filtere treba zameniti. Funkcija se aktivira ili deaktivira tako što se dugme drži pritisnuto nekoliko sekundi, prilikom čega aspirator mora biti isključen. Ako simbol (F) zasvetli 4 puta u zelenoj boji, to znači da je funkcija aktivirana; ukoliko zasvetli 4 puta u crvenoj boji, znači da je funkcija deaktivirana. Pritiskom tastera Push aspirator se aktivira, a 4 ikone zasvetle u plavoj boji. One se mogu aktivirati blagim pritiskom, pokrećući na taj način određenu funkciju. Aspirator će memorisati podešavanja koja su izabrana prilikom poslednje upotrebe, tj. snagu aspiracije i svetla.



Pritiskom ovog tastera pokreće se motor (u istoj brzini aspiracije koja je korišćena prethodni put), i pali se kontrolna lampica zelene boje. Okrenite dugme u smeru kazaljki na satu ili u suprotnom smeru da povećate ili smanjite jačinu aspiracije. Svetleći indikatori u odeljku (1) pokazuju jačinu aspiracije koja se kreće od 0 do 4. Ukoliko se ne pomera dugme, nakon 5 sekundi se izlazi iz funkcije pogona i zelena lampica ponovo postaje plava, onemogućavajući regulisanje. Motor se gasi i prekida se funkcija još jednim pritiskom tastera dok je taster još uvek zelene boje. Automatski rad preko toplotnog senzora: kako biste aktivirali ovu funkciju, pritisnite taster za pogon i okrećite dugme u smeru suprotnom kazaljki na satu sve dok kontrolna lampica ne počne da treperi. Toplotni senzor će pokrenuti motor birajući odgovarajuću brzinu aspiracije. Brzine će biti u skladu sa temperaturom koju proizvodi šporet.



Pritiskom tastera uključuje se osvetljenje maksimalnog intenziteta iznad šporeta, a odgovarajuća kontrolna lampica postaje zelena. Nakon 5 sekundi, ukoliko se ne pomera dugme, izlazi se iz funkcije osvetljenja, a zelena lampica ponovo postaje plava. Ponovnim pritiskom tastera dok je lampica još uvek zelena gasi se svetla i prekida se funkcija.



Pritiskom ovog tastera pokreće se funkcija tajmera i pali se odgovarajuća kontrolna lampica zelene boje. Okrećite dugme u smeru kazaljke na satu kako biste uvećali, odnosno u suprotnom smeru kako biste smanjili vreme nakon koga će se izvršiti automatsko gašenje; svetleći indikatori u odeljku (3) pokazuju zadato vreme, 5-10-20-40 minuta. Nakon 5 sekundi, ukoliko se ne pomera dugme, izlazi se iz funkcije tajmera, a zelena lampica ponovo postaje plava, onemogućavajući regulisanje. Ponovnim pritiskom tastera dok je lampica još uvek zelena resetuje se zadato vreme na tajmeru, i prekida se funkcija.



Aspirator ima dva indikatora koji pokazuju nivo zasićenja filtera za eliminaciju mirisa (ukoliko je funkcija aktivirana) i nivo zasićenja metalnog filtera. Prvim pritiskom tastera pali se crvena lampica i prikazuje se stanje zasićenosti metalnog filtera. Drugim pritiskom tastera lampica postaje ljubičasta i prikazuje se stanje zasićenosti filtera za eliminisanje mirisa, ukoliko je isti prethodno aktiviran; u tom slučaju, svetleći indikatori u odeljku (1) pokazuju nivo zasićenja filtera. Kada tajmer metalnog filtera dostigne 40 sati, kontrolna lampica postaje crvena i treperi, tako pokazujući da je potrebno očistiti metalni filter, a nakon 120 sati postaje ljubičasta, pokazujući da treba zameniti filter za eliminisanje mirisa. Kako biste resetovali indikator, otvorite prikaz stanja filtera, odaberite onaj koji prikazuje alarm, a potom pritisnite dugme i držite sve dok se ne ugasi lampica.

Poslednja brzina svih aspiratora sa kapacitetom većim od 650 m³/h je vremenski ograničena; njeno trajanje je 7 minuta, nakon čijeg isteka se automatski vraća na poslednju brzinu koja nije vremenski ograničena.

Održavanje

Pre bilo kakvog rada na održavanju, odvojite napu od struje.

Čišćenje

Napa se učestano čisti, kako iznutra (uz izuzetak zone smeštene iza filtera za masnoće) tako i spolja. Za čišćenje koristite navlaženu krpu sa denaturiranim alkoholom ili neutralnim tečnostima za čišćenje. Izbegavajte upotrebu proizvoda koji sadrže abrazive.

Pažnja

Nepridržavanje pravila o čišćenju nape i izmeni i čišćenju filtera dovodi do opasnosti od požara. Zato se preporučuje da se pridržavate preporučenih uputstava.

Filter protiv masnoće

potrebno ga je čistiti jednom mesečno, pomoću neagresivnih deterdženata, ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i na kratkom ciklusu. Zbog pranja u mašini za pranje sudova, filter protiv masnoća može da potamni ali se njegove karakteristike filtriranja apsolutno ne menjaju.

Filter sa ugljem (samo za filtrirajuću verziju)

Filter sa aktivnim ugljem F se ne pere i ne obnavlja. Filter sa ugljem mora se izmenjivati svakih 6 meseci. Zadržava neugodne mirise koji nastaju kuvanjem.

Zamena sijalica

Pažnja! Pre no što dodirnete sijalice uverite se da su hladne

Izvučite zaštitu služeći se malim ravnim odvrtčem ili sličnom alatkom. Zamenite oštećenu sijalicu. Koristite samo halogene sijalice od maks. 10 or 20 W (G4) pazeći da ih ne dodirujete rukama. Zaklopite plafonjeru (pričvršćivanje na pritisak).

Smanjeni uticaj na okoliš:

Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvek se preporučuje upotreba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primerene datoj vrsti kuvanja, ne ostavljanje uređaja u radu duže od 15 minuta nakon isključivanja šporeta i isključivanje svetala kada niste u blizini područja kuvanja.

Konformitätserklärung:

Wir, die Airforce S.p.A. Via Ca' Maiano 140/E 60044

Fabriano AN ITALIEN, erklären, dass die Modelle:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

auf die sich diese Erklärung bezieht, konform zu folgenden europäischen Richtlinien mit ihren Ergänzungen und zu folgenden nationalen Gesetzen sind, welche diese Richtlinien umsetzen:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Weitere Informationen bzw. die Adressen des technischen Kundendienstes finden Sie auf der letzten Seite des Handbuchs.

Declaration of Conformity:

We, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano

AN ITALY, declare that the models:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

to which this declaration refers conform to the following European directives with the amendments and national legislation implementing these directives:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

For further technical information or contact details, please turn to the last page of the manual.

Déclaration de conformité CE :

Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY déclare que les modèles :

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

objets de cette déclaration sont conformes aux directives européennes suivantes, avec les amendements et les législations nationales qui les composent :

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Pour tout complément d'information ou contacts techniques, consultez la dernière page du manuel.

Conformiteitverklaring EU:

Wij, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY verklaren dat de modellen:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

waar deze verklaring betrekking op heeft, conform zijn aan de volgende Europese richtlijnen met succesieve amendementen en met de nationale wetgeving die deze richtlijnen overneemt:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Voor verdere informatie of technische contacten, zie de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.

Declaración de conformidad ce: Nosotros, Airforce S.p.A., via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY declaramos que los modelos:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

a los que se refiere esta declaración, son conformes a las siguientes directivas europeas, con las enmiendas y con las legislaciones nacionales que adaptan las siguientes directivas:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Para más información o contacto técnico, ver la última página del manual.

Dichiarazione di conformità :

Noi Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY dichiariamo che i modelli:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti direttive europee con gli emendamenti e con le legislazioni nazionali che recepiscono queste direttive:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Per ulteriori informazioni o contatti tecnici vedi ultima pagina del manuale.

EG-försäkran om överensstämmelse:

Airforce S.p.A., Via Ca' Maiano 140/E, 60044 Fabriano AN, ITALIEN försäkrar härmed att följande modeller:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

som denna försäkran gäller överensstämmer med följande europeiska direktiv med tillägg och den nationella lagstiftningen som dessa direktiv är underställda:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

För ytterligare information eller teknisk kontakt, se sista sidan i bruksanvisningen.

EK-megfelelíségi nyilatkozat:

Mi, az Airforce S.p.A via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY kijelentjük, hogy az alábbi modellek:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az alábbi európai irányelveknek és módosításainak, valamint a nemzeti törvényeknek, amelyek ezen irányelveknek a nemzeti jogrendekbe való beillesztéshez szükségesek:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Egyéb tudnivalóként, vagy ha a technikusokkal szeretné felvenni a kapcsolatot, nézze meg a használati társítás utolsó oldalát.

Vyhlasenie o zhode ES :

My, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY vyhlasujeme, že modely:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

ktorých sa toto vyhlásenie týka, sú v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami vrátane doplnení a národnými legislatívami, ktoré prijali tieto smernice:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Ďalšie informácie alebo technické kontaktné údaje nájdete na poslednej strane príručky.

Deklaracja zgodności CE:

My, firma Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN WŁOCHY, oświadczamy, że modele:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, ich przepisami oraz przepisami krajowymi, które uznają te dyrektywy:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Dalsze informacje lub kontakt techniczny; patrz ostatnia strona podręcznika.

Prohlášení o shodě ce:

My, spoločnosť Airforce S.p.A., se sídlom via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITÁLIE týmto prohlašujeme, že modely:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

ke ktorým se toto prohlásenie vzťahuje, odpovedajú nasledujúcim evropským smernícim vrátane novel a národnej legislatívy tieto smernice provádějící:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Pro podrobnejší informácie či kontakty na technický personál viz posledná strana príručky.

EF-overensstemmelseserklæring:

Vi - Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALIEN – erklærer, at modellerne:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

som denne erklæring henviser til, overholder de følgende europæiske direktiver med de ændringer og nationale lovgivninger, der optages af disse direktiver:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU..

Se den sidste side i manualen for yderligere oplysninger eller kontaktoplysninger til vores tekniske afdeling.

CE uygunluk beyaný :

Biz Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY ʘirketi olarak, bu beyanýn ilipkin olduđu:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

modellerinin bu yönetmelikleri kabul eden ulusal mevzuatlar ve deđipiklikler ile apađýdaki avrupa yönetmeliklerine uygun olduklarýný beyan ederiz:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Daha fazla bilgi veya teknik bađlantýlar için, kullaným kýlavuzunun son sayfasýna bakýnýz.

Izjava o skladnosti eu :

Mi, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY izjavljujemo da su modeli:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

na koje se odnosi ova izjava, u skladnosti sa sljedećim Evropskim smjernicama s dopunama i nacionalnim zakonodavstvima koje prihvataju ove smjernice:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Za dodatne informacije ili tehničke kontakte, vidjeti zadnju stranicu priručnika.

Δήλωση Συμμόρφωσης CE:

Εμείς της Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY δηλώνουμε ότι τα μοντέλα:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

στα οποία αναφέρεται αυτή η δήλωση, συνάδουν με τις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες, τις τροποποιήσεις και τις εθνικές οδηγίες που αφορούν αυτές τις οδηγίες:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Για περισσότερες πληροφορίες ή τεχνικές επαφές, συμβουλευτείτε την τελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

Declarazione di conformità CE:

Noi Airforce S.p.A. str. Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALIA dichiariamo che i modelli:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

la cui relazione di conformità CE è datata sono in conformità con i requisiti delle direttive europee con le modifiche legislative nazionali che si allineano a queste direttive:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Per informazioni o contatti supplementari consultare l'ultima pagina del manuale.

CE vastavusdeklaratsioon:

Meie Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY kinnitame, et mudelid:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastavad järgnevale Euroopa direktiividele ja nende täiendustele ning riiklikele seadusandlusele, mis neid direktiive tunnistab:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Vaadake lisateabe või tehnilise abi saamiseks kontaktandmeid kasutusjuhendi viimasel lehel.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus:

Allekirjoittanut yritys Airforce S.p.A., osoite via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN, ITALIA, vakuuttaa, että mallit

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien Euroopan yhteisön direktiivien, niiden muutosten sekä direktiivien täytäntöön panemiseksi voimaan saatettujen kansallisten lakien mukaisia:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU.

Katso lisätiedot ja tekniset tiedot käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.

Declaração de conformidade CE:

Nós, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY, declaramos que os modelos:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

aos quais esta declaração se refere, encontram-se em conformidade com as seguintes diretivas europeias com as respectivas alterações e com as legislações nacionais que incluem estas diretivas:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU..

Para informações ulteriores ou contactos técnicos consultar a última página do manual.

Декларация о соответствии нормативам CE : Компания Airforce S.p.A. , расположенная по адресу: виа Ка' Маиано 140/E 60044 Фабриано (Анкона) ИТАЛИЯ, подтверждает, что модели:

- F121 SLIM 90 ID ;

- F122 SLIM 90 ID ;

Являющиеся предметом настоящей декларации, соответствуют следующим европейским директивам с государственными поправками и законодательными указаниями, заключающими нижеперечисленные директивы:

-EMC 2014/30/EU ;

-LVD 2014/35/EU..

Для более подробной информации или контактов с техническим отделом см. Последнюю страницу инструкции.

CE Izjava o skladnosti:

Mi, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY izjavljamo, da modeli:

- F121 SLIM 90 ID ;
- F122 SLIM 90 ID ;

Na katere se ta izjava nanaša, so skladni z naslednjimi evropskimi direktivami in njihovimi dopolnili ter z nacionalnimi zakonodajami, ki povzemajo te direktive:

- EMC 2014/30/EU ;
- LVD 2014/35/EU.

Za dodatne tehnične informacije ali stike glejte zadnjo stran priloženika.

Izjava o usaglašenosti :

Mi, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY izjavljamo da su modeli:

- F121 SLIM 90 ID ;
- F122 SLIM 90 ID ;

na koje se odnosi ova izjava u saglasnosti sa sledećim evropskim direktivama i njihovim dopunama i sa nacionalnim zakonodavstvima koje usvajaju ove direktive:

- EMC 2014/30/EU ;
- LVD 2014/35/EU.

Za dodatne informacije ili kontakte sa tehničkim službama vidi zadnju stranu priručnika.

AFLIF121IDS
@

Ed.07-03-17



www.tuv.com
ID 1111209092

For further information please contact: Airforce spa via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY tel.+39 0732-250468 fax +39 0732- 249337 info@airforcespa.com